



المراقبة العامة للمصطلحات العلمية

مجموعة
المصطلحات العلمية والفنية
التي أقرها المجتمع

المجلد الثامن

سنة ١٩٦٦

القاهرة
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

١٤٠٣ هـ — ١٩٨٣ م



المراقبة العامة للعججات العلمية

مجموعة
المصطلحات العلمية والفنية
حتى أقرها المجتمع

المجلد الثامن

سنة ١٩٦٦

القاهرة
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

١٤٠٣ هـ — ١٩٨٣ م

بسم الله الرحمن الرحيم

فهرس

صفحة

تقديم للسيد الأمين العام للجمع الدكتور إبراهيم مذكور هـ - و

١ - مصطلحات القانون :

(١) مصطلحات القانون البحري ١٣

(ب) مصطلحات القانون الدولي الخاص (تنازع القوانين) ٢٦

٢ - الفصائل اللغوية ٣٥

٣ - مصطلحات الكيمياء :

(١) مصطلحات الكيمياء الحيوية ٥١

(ب) مصطلحات الكيمياء الصناعية ٥٧

٤ - مصطلحات "الإلكترونيات" (Electronics) ٦١

٥ - المصطلحات الطبية "مصطلحات في علم الرمد" ٨١

٦ - مصطلحات "المعجم الجغرافي" (H-N) ٩٧

٧ - مصطلحات "المعجم الفاسفي" (B-D) ١١٧

تقديم للدكتور إبراهيم مذكور الأمين العام

لأنظن أنه قدر للغة العلم قط ذبوع وانتشار مثل ما قدر لها اليوم ، وما ذلك إلا ثمرة من ثمار سيادة العلم وسلطانه . ونحن نعيش في عصره ولاشك ، ويكاد يفرض نفسه على مظاهر الحياة كلها . فنحس به في الحقل والمنزل ، ونخضع له في المصنع والمتجر ، ونعيش معه في المدرسة والمعهد . ولا سبيل لنا إلا أن نستخدم ألفاظه ونردد مصطلحاته ، إن شئنا أن نفهم ونتفاهم ، وننعم بمستحدثات الحضارة والمدنية .

تلك ظاهرة لا سبيل إلى إنكارها ، وفي كل يوم يغزو العلم ميادين جديدة ، ويهدى إلى كشوف ومبتكرات لاعهد لنا بها . وتسير لغته معه أينما سار ، فللحياة العامة فيها نصيب ، ولها في الفن والأدب شأن واضح ، وفي الاقتصاد والسياسة مجال ملحوظ ، وعليها تقوم الدراسات العلمية والفلسفية على اختلافها . ولا بد لنا من ملاحظتها في سيرها الحثيث ، وربطها باللغة العامة . وهذا ما أخذ مجمع اللغة العربية به نفسه منذ نشأته إلى اليوم فهو لا يعمل البحث في المصطلح العلمي ، ويقف عليه معظم وقته ، ويبذل فيه قصارى جهده . وقد وصل فيه إلى نتائج يعتد بها ، ويعد بحق أكبر هيئة علمية تعنى بالمصطلح العربي .

وهاهو ذا يخرج اليوم المجموعة الثامنة من المصطلحات العلمية والفنية ، وهي جملة ما أقر في مؤتمرى بغداد والقاهرة في الدورة الماضية . وتشتمل على نحو ١٦٠٠ مصطلح ، منها ٣٧٥ في القانون ، ٩٠ في الفصائل اللغوية ،

(و)

٢٣١ في الجغرافيا ، ٢٨٤ في الفلسفة ، ١٧٢ في الطب ، ٢٧٠ في الطبيعة ،
١٥٠ في الكيمياء .

وتنصب المصطلحات الطبيعية على «الإلكترونيات» ، وفي هذا ما يشهد
بأن المجمع يتابع العلم في أحدث خطواته . والمصطلحات الجغرافية والفلسفية
استمرار في سنة استنها المجمع منذ سنوات لوضع معجمات خاصة ، فهي تضيف
أجزاء جديدة إلى ما سبق للمجمع أن أخرجه من معجمي الجغرافيا والفلسفة .
وبين يديه الآن معجمان آخران : أحدهما في الطب ، والآخر في العلوم الاجتماعية ،
ويعمل جاهدا لكي يخرجهما قريبا .

وكل تلك جهود نرجو أن تسهم في نشر لغة علمية عربية حديثة ، وأن تسد
حاجتنا في ميادين العلم والتكنولوجيا .

إبراهيم مذكور

مصطلحات القانون

(١) مصطلحات القانون البحري

(ب) مصطلحات القانون الدولي الخاص (تتعلق القوانين)

مصطلحات القانون(*)

(١) مصطلحات في القانون البحري

٥ - التصادم الخطأ *abordage fautif*

التصادم الذي يحدث بسبب خطأ أحد الربانيين سواء أكان خطأ عمدياً أو مجرد تقصير أو إهمال :

٦ - التصادم النهري *abordage fluvial*

التصادم الذي يقع في النهر أو في المياه الداخلية بصفة عامة :

٧ - التصادم القهري *abordage fortuit*

التصادم الذي يحصل من فعل لا يمكن توقعه أو تجنبه أو التغلب عليه .

٨ - التصادم في أعالي البحار

abordage en haute mer

التصادم الذي يقع خارج المياه الإقليمية ، أي في مياه ليست خاضعة لسيادة دولة من الدول ؛

٩ - ملحقات السفينة

accessoire du navire

يقصد بها ما اتصل بوعائها أو انفصل عنه وكان لازماً أو مفيداً للملاحة السفينة واستغلالها كقوارب النجاة والمراسي :

١ - ترك السفينة *abandon du navire*

نظام يحدد مسؤولية مالك السفينة عن أخطاء الربان والطاقم أو التابعين البحريين بصفة عامة فيكون للمالك السفينة أن يدفع في مواجهة الدائنين بترك السفينة وأجرة النقل عن الرحلة التي نشأ فيها الدين ، فتقتصر مسؤوليته في حدودهما .

٢ - التصادم

abordage ou abordage maritime

ارتطام عائميتين إحداهما سفينة ، وذلك بغض النظر عن المياه التي يقع فيها الارتطام سواء كانت بحرية أو داخلية .

٣ - التصادم الماتيس *abordage douteux*

التصادم الذي لا يمكن نسبته إلى سبب من الأسباب المعينة مثل القوة القاهرة أو خطأ أحد الربانيين أو خطئهما المشترك .

٤ - التصادم بخطأ مشترك

abordage par faute commune

التصادم الذي ينشأ بسبب خطأ كل من الربانيين .

(*) أقرتها لجنة القانون والاقتصاد بالجمعية ، ووافق عليها المؤتمر في الجلسة الثانية بتاريخ (٢٢/١٩٦٦)

- ١٠ - ملحقات السفينة وملحقات الأجرة
accessoires du navire et du frêt
هى التى ينصب عليها الامتياز كما ينصب
على السفينة . وهذه الملحقات عبارة عن
التعويضات أو المكافآت المستحقة للمالك
السفينة عن الرحلة التى نشأ فى خلالها الدين
المضمون بالامتياز على اعتبار أن هذه
التعويضات أو المكافآت تمثل عناصر اقتطعت ،
أو عناصر تجب إضافتها إلى الثروة البحرية ،
كالتعويضات المستحقة للمالك عن الأضرار
المادية التى لحقت بالسفينة ولم يتم إصلاحها .
أما ملحقات الأجرة فهى ماتستحقه السفينة من
تعويض بسبب مافاتاها من الأجرة كلها
أو بعضها .
- ١١ - حوادث الملاحة
accidents de navigation
الوقائع أو الأحداث التى تحصل من
السفينة أو عليها فى أثناء الملاحة البحرية وينشأ
منها ضرر يلزم تعويضه كالتصادم .
- ١٢ - مقاوله الشحن والتفريغ
acconage
هى عملية وضع البضاعة على ظهر السفينة
أو إنزالها منها .
- ١٣ - مقاول الشحن والتفريغ
acconier
هو الشخص الذى يتعاقد مع الشاحن أو
المرسل إليه على شحن البضاعة على السفينة ،
أو تفريغها منها فى مقابل أجر معين .
- ١٤ - سند جنسية السفينة
L'acte de nationalité du navire
الشهادة الدالة على تمتع السفينة بجنسية دولة
معينة .
- ١٥ - سند ملكية السفينة
l'acte de propriété du navire
الشهادة الدالة على ثبوت ملكية السفينة
اشخص أو أشخاص معينين .
- ١٦ - إدارة الجمارك
administration des douanes
إحدى ساحطات الميناء التى تصرف الأمور
الجمركية .
- ١٧ - تأجير السفينة لأجل
affrètement au mois ou à temps
هو استئجار السفينة مع اشتراط الوفاء
بالأجرة على أساس مدة الاستعمال وليس على
أساس الطن أو الحمولة .
- ١٨ - التأجير الجزئى للسفينة
affrètement partiel
الحالة التى ينصب فيها التأجير على جزء
من السفينة .
- ١٩ - تأجير السفينة من الباطن
affrètement, sous-
(sous-affrètement) : انظر :
- ٢٠ - التأجير الكلى للسفينة
affrètement total
الحالة التى ينصب فيها التأجير على
السفينة كلها .

مصطلحات الفانون البحرى

٢٧ - المجيز غير المالك armateur non propriétaire من يقوم بالعمل نيابة عن مالك السفينة ، ويسمى المجيز غير المالك أو المجيز المدير .	٢١ - مستأجر السفينة affréteur الشخص الذى يبرم عقد إيجار السفينة مع المالك .
٢٨ - ممثل قانونى للمجيز armateur, représentant légal de, (انظر : représentant légal de l'armateur)	٢٢ - التابعون البريون agents terrestres الموظفون والعمال الذين يرتبطون مع المجيز بعقد عمل فى البر لخدمة أغراض سفر السفينة ، كأمين ووكيل الفرع
٢٩ - تجهيز السفينة armement de navire إعداد السفينة للاستغلال وتزويدها بما يلزمها من أدوات ومهمات ومؤن وملاحين .	٢٣ - أدوات السفينة les agrès d'un navire الأشياء التى تلزم لاستخدام السفينة كالشراع والحبال وغيرها ؛
٣٠ - الرص arrimage هو وضع البضاعة فى الأماكن المعدة لها فى السفينة بطريقة تكفل سلامتها وسلامة غيرها من البضائع المشحونة .	٢٤ - الإعانات والمساعدات allocations et subventions المبالغ التى تمنحها الدولة للمالك السفينة ؛ ولا تعتبر هذه الإعانات والمساعدات من ملحقات السفينة التى تضمن الوفاء بالحقوق الممتازة .
٣١ - ميناء الوصول arrivée, ported, (انظر : Port d'arrivée)	٢٥ - رباط une amarre الحبل الذى يستخدم فى ربط السفينة .
٣٢ - نجدة الأموال assistance aux biens هى المعونة التى تقدم للسفينة وما عليها من مشحونات .	٢٦ - مجيز السفينة armateur الشخص الذى يقوم باستغلال السفينة وتزويدها بما يلزمها من أدوات ومهمات ومؤن وملاحين . وقد يكون مجيز السفينة هو مالكها ، ويسمى المجيز المالك : (armateur propriétaire)
٣٣ - النجدة البحرية assistance maritime هى المعونة التى تقدم لمشاة لتدارك خطر داهم إذا ترتب على تقديم هذه المعونة زوال الخطر أو الحد من أهميته . ولا تكون المساعدة	

٣٩ - خبراء تسوية الخسارات
avaries , commissaires ou dispatcheurs
(انظر :
(commissaires d'avaries ou dispatcheurs

٤٠ - الخسارات العامة
avaries communes, ou avaries grosses
هي الخسارات التي تتحملها السفينة
والبضائع بسبب التضحية التي قام بها الربان
من أجل المحافظة على السلامة العامة من الخطر
المشترك الذي كان يهدد كل عناصر الرسالة
البحرية .

٤١ - شرط الإعفاء من الخسارات العامة
avaries ou communes, clause franc d'
(انظر :
(clause franc d'avaries ou communes

٤٢ - المساهمة في الخسارات العامة
avaries communes, contribution aux
(انظر :
(Contribution aux avaries communes

٤٣ - الخسارة المادية
avarie-dommage
هي التضحية التي تصيب السفينة أو البضاعة
لدفع الخطر كفالة لسلامة العامة .

٤٤ - الخسارة النقدية
avarie-frais
هي المبالغ التي ينفقها الربان لدفع الخطر
كفالة لسلامة العامة .

٤٥ - الخسارات العامة
avaries grosses ou avaries communes
(انظر :
(avaries communes

بحرية إلا إذا كانت المنشأة التي قدمت المعونة
أو المنشأة التي تلقت المعونة سفينة ، بصرف
النظر عن المياه التي وقع فيها ذلك ، بحرية
أو داخلية .

٣٤ - نجدة الأشخاص
assistance aux personnes
المعونة التي تقدم للأشخاص ، وتوجب
معاهدة بروكسل الخاصة بالمساعدة البحرية
على ربان كل سفينة بقدر ما يكون ذلك في
استطاعته بدون أن يعرض سفينته أو طاقمها
لخطر جدي ، أن يقدم مساعدته لكل شخص
يوجد بالبحر تحت خطر الهلاك ولو كان
من الأعداء (المادة ١١) .

٣٥ - مكافأة النجدة :
assistance, rémunération de la
(انظر :
(rémunération de l'assistance

٣٦ - رفض النجدة
assistance, refus de
(انظر :
(refus d'assistance

٣٧ - النجدة من البر
assistance venue de terre
معونة تقدم من شخص أو أشخاص
في البر للسفينة لتدارك خطر داهم ، والراجح
أنها تعتبر مساعدة بحرية على الرغم من أن
المعونة لم تقدم للسفينة من منشأة أخرى .

٣٨ - سلطات الميناء
autorités du port
السلطات التي تدير الميناء وتضبط سير
العمل فيه .

٥٣ - دفتر السفينة bord, livre de

(انظر : livre de bord)

٥٤ - أمن السفينة bord, la police de,

(انظر : la police du bord)

٥٥ - الملاحة الساحلية cabotage

هى الملاحة التى تتم بين الموانئ الوطنية .

٥٦ - الملاحة الساحلية الكبرى

cabotage, grand

(انظر : grand cabotage)

٥٧ - الملاحة الساحلية الصغرى

cabotage, petit

(انظر : petit cabotage)

٥٨ - ربان السفينة capitaine

هو عميد الملاحين فيها .

٥٩ - وظائف الربان

capitaine, fonctions du

(انظر : fonctions du capitaine)

٦٠ - البضائع المهربة

cargaison clandestine

هى الأشياء التى شحنت على السفينة بدون

إذن من الناقل، وحكم هذه البضائع فى حالة

الخسارة العامة أنها تتحمل نصيبها منها إذا

نجت، فى حين أنه لا يكون لأربابها المطالبة بشئ .

إذا حصلت تضحيتها .

٤٦ - الخسارات الخاصة

avaries particulières

هى أضرار أصابت السفينة أو البضاعة،

أو مبالغ أنفقها الربان ولا شأن لها بالسلامة

العامة، وذلك إذا لم يكن هناك خطر يهدد

الشاحنين والمجهز على السواء، ولذلك يتحملها

من أصابه الضرر وحده، ومثلها أن تكسر

العاصفة سلم السفينة أو تتلف الأمطار جانبا

من البضاعة .

٤٧ - الهلاك والتلف

avaries, pertes et,

(انظر : Pertes et avaries)

٤٨ - تسوية الخسارات

avaries, règlement de, ou dispache

(انظر : règlement d'avaries ou dispache)

٤٩ - أخطاء الربان

barateries du capitaine

هى أفعال يرتكبها الربان فى ملاحة السفينة

وقيادتها ويسأل عنها المجهز والربان .

٥٠ - مركب bateau

منشأة تخصص للقيام بالملاحة الداخلية .

٥١ - رهن المراكب النهرية

bateaux de rivière, hypothèque des

(انظر :)

(hypothèque des bateaux de rivière,)

٥٢ - سفينة حربية

bâtiment de guerre ou

navire de guerre ou vaisseau

سفينة مسلحة معدة للأعمال الحربية .

٦٧ - رئيس الرسالة البحرية
chef de l'expédition maritime
يقصد به الربان .

٦٨ - تعويض التعطل
chômage, frais de
انظر: (frais de chômage)

٦٩ - ترتيب الامتيازات البحرية
classement des privilèges maritimes
هو بيان أولويتها فيما بينها .

٧٠ - الترتيب بالرحلة
classement par voyage
يقصد منه النظر إلى الحقوق الممتازة التي
نشأت في خلال الرحلة الواحدة على أنها
قائمة بذاتها، ومستقلة عن غيرها من الحقوق
الممتازة التي نشأت في رحلة أخرى إذا
تقررت الأولوية بين الرحلات ابتداء، وذلك
قبل تقرير الأولوية بين الحقوق الممتازة
التي تدخل في رحلة معينة .

٧١ - تصنيف السفن
classification des navires
يقصد منه تقديرها من حيث جودة
خاماتها ومثانة بنائها وقوة محركاتها ودرجة
اتساعها وعمرها ومدى صلاحيتها للملاحة .

٧٢ - شركات تصنيف السفن
classification (des navires), sociétés de
(انظر: sociétés de classification)

٧٣ - شرط الفوب
clause fob
الشرط الذي يتحمل البائع بمقتضاه
المخاطر التي تحصل للبضائع المباعة حين وضعها
على ظهر السفينة .

٦١ - أمين الحمولة
la cargaison, consignataire de
(انظر: consignataire de la cargaison)

٦٢ - شهادة السلامة
certificat de sécurité
شهادة يجب على الربان الحصول عليها
قبل السفر ، زيادة على ترخيص الملاحة
إذا كانت السفينة معدة لنقل المسافرين ،
متى تثبتت جهة الإدارة من توافر شروط
السلامة المنصوص عليها في القوانين
أو اللوائح .

٦٣ - سفينة الإرشاد
chaloupe du pilote ou navire du pilote
السفينة التي يستعملها المرشد * إدخال
السفن إلى الميناء أو إخراجها منه .

٦٤ - الشحن على سطح السفينة
chargement en pontée
يقصد منه الحالة التي توضع فيها البضاعة
على ظهر السفينة لا بداخلها ، والأصل أن
ذلك لا يجوز إلا في بعض أحوال محددة ،
أو بشرط موافقة الشاحن على ذلك .

٦٥ - الشحن في الموانئ
chargement sur allèges
هو وضع البضاعة فيها من أجل توصيلها
إلى السفينة .

٦٦ - المشاركة الموقوتة
charter, time
(انظر: time charter)

٨١ - أمين الحمولة
consignataire de la cargaison
هو الشخص الذى يعمل لحساب أرباب البضائع فى الميناء فيسلم البضاعة من الربان أو من أمين السفينة ، يفرزها ويفحصها من أجل التحقق من سلامتها ، كما يتخذ الإجراءات اللازمة للمحافظة على حقوق أربابها ويدفع مما يقوم به المرسل إليهم عادة .

٨٢ - أمين السفينة
consignataire du navire
هو الشخص الذى يعمل لحساب المجهز فى الميناء ويقوم بالخدمات التى تلزم للسفينة فى أثناء وجودها فى الميناء ، كتزويدها بالتزوين اللازم لسفرها ، وبذلك لا تضطر السفينة للبقاء فى الميناء وقتاً طويلاً يعطل استغلالها .

٨٣ - البناء المباشر
construction par économie
فيه يقوم البانى لحساب نفسه بكل العمليات التى يستوجبها بناء السفينة ، وهو ما يقتضى إبرام طائفة من العقود يتعلق بعضها بتأجير المهندسين والصناع والعمال للقيام بخدمات معينة ، والبعض الآخر خاص بشراء الأدوات والمهمات والخامات اللازمة للبناء .

٨٤ - البناء بالمقاوله
construction à forfait ou à l'entreprise
هى الحالة التى فيها يعهد الشخص إلى فرد أو شركة ببناء سفينة ذات مواصفات معينة

٧٤ - شرط الإعفاء من الخسارات العامة
clause franc d'avaries ou commues
شرط يرد فى عقد النقل ويعنى الناقل بمقتضاه من تحمل أى نصيب فى الخسارة العامة التى أصابت البضاعة .

٧٥ - شرط الوضع تحت الروافع
clause sous palan ou prise en charge
الشرط الذى يتحمل الناقل بمقتضاه المخاطر التى تحصل للبضاعة المنقولة من وقت وضعها تحت روافع السفينة .

٧٦ - التصادم فى البحر
collision en mer
التصادم إذا وقع فى مياه البحر .

٧٧ - رئيس السفينة
commandant du navire
اصطلاح يطلق على الربان .

٧٨ - خبراء تسوية الخسارات
commissaires d'avaries ou dispaheures
هم أشخاص متخصصون يتولون تحديد حصة كل واحد من الشاحنين أو مالك السفينة فى الخسارات العامة .

٧٩ - فصل الملاحين
congédiement des marins
هو الاستغناء عن خدماتهم ويكون ذلك فى حالة وجود مسوغ مشروع .

٨٠ - سند الشحن
connaissance
الوثيقة الدالة على تسلم الربان للبضاعة المنقولة ، كما أنه يثبت وجود عقد النقل .

٨٩ - الدائنون المتروك لهم
créanciers abandonataires
هم الدائنون الذين يجوز للمالك السفينة أن
يتمسك في مواجهتهم بتحديد مسؤوليته ،
وهم الدائنون الذين نشأت ديونهم من
استغلال السفينة وبسبب أخطاء التابعين
البحريين كالربان وسائر الطاقم .

٩٠ - إدارة الجمارك
douanes, administration des
(انظر : administration des douanes)

٩١ - نقل الملكية في سجل السفن
douane, la mutation en
(انظر : le mutation en douane)

٩٢ - القانون الإداري البحري
droit administratif maritime
قانون يحكم العلاقة بين الأشخاص القانونيين
بالإستغلال البحري من جانب و جهة الإدارة
من جانب آخر ، كالقواعد المتعلقة بتفتيش
السفينة عند دخولها الميناء ، وتقديم التقرير
البحري إلى جهة الإدارة ، والحصول منها
عند الإقلاع على ترخيص الملاحة وشهادة
السلامة .

٩٣ - القانون التجاري البحري
droit commercial maritime
مجموع القواعد التي تنظم التجارة
البحرية .

مقابل مبلغ من النقود ، بحيث يقوم المقاول
بشراء الأدوات المطلوبة والتعاقد مع المهندسين
والعمال ، والإشراف على عملية بناء السفينة
وتسليمها في الميعاد المتفق عليه .

٨٥ - المساهمة في الخسارات العامة
contribution aux avaries communes
هي تحمل نصيب من المصروفات التي
أنفقها الربان ، أو من تعويض الأضرار التي
أصابت البضاعة أو السفينة إذا حصل ذلك ،
كفالة للسلامة العامة .

٨٦ - سفينة مملوكة على الشيوع
copropriété, navire en
(انظر : navire en copropriété)

٨٧ - درجة السفينة
cote
يقصد منها المرتبة التي تعطى للسفينة في
حالة تقديرها بمعرفة أهل الخبرة ، وهم في
الغالب من الشركات المتخصصة ، فيقال
سفينة من الدرجة الأولى أو الثانية أو الثالثة ؛
٨٨ - الحقوق البديلة

créances de remplacement
حقوق تقرر للمالك لتعويض الأضرار
المادية التي أصابت السفينة ، أو تعويض
خسارة أجرة النقل ويكون ، للدائنين المتروك
لهم حق التنفيذ عليها على اعتبار أنها حلت
محل أحد العناصر الداخلة في الثروة البحرية
التي يجوز تركها لتحديد مسؤولية مالك السفينة .

أحد، ويكون ذلك عادة فى حالة ما إذا نص فى عقد النقل على حق الربان فى التفريغ التلقائى إذا ما لم يتقدم المرسل إليه لتفريغ البضاعة فى مدة معينة من وصول السفينة .
١٠٠ - عجز الطريق .

déchet ou freinte de route

النقص الذى يصيب البضاعة المنقولة عادة متى كان وقوع هذا النقص أمراً طبيعياً بسبب النقل ، كما هو الحال بالنسبة للنقص الذى يحصل من تبخر جزء من البضاعة المنقولة .

١٠١ - التخلي عن السفينة délaissement

هو نظام بحرى يجيز لمالك السفينة المؤمن عليها التى أصيبت بأضرار جسيمة نقل ملكية السفينة أو الباقي منها للمؤمن من أجل الحصول على مبلغ التأمين .

١٠٢ - ميناء القيام départ, port de (انظر : port de départ)

١٠٣ - الخسارة البديلة

dépenses substituées

هى المصاريف التى ينفقها الربان بعد وقوع الخسارة من أجل تجنب السفينة تحمل مصاريف أكبر ، كما إذا انكسرت السفينة ولم يشأ الربان إصلاحها فى الميناء الذى توجد بالقرب منه ، بل آثر قطرها إلى ميناء آخر يكون إصلاحها فيه أقل كلفة . فیکون الربان قد ضحى بمصاريف القطر لأنها أقل من الفرق فى تكاليف الإصلاح : والأصل أن

٩٤ - القانون الدولى الخاص البحرى droit international privé maritime
مجموعة القواعد التى تبين الحلول الواجبة الاتباع فى التنازع بين التشريعات البحرية المختلفة فى حالة وجود علاقة قانونية ذات عنصر أجنبى :

٩٥ - القانون الدولى العام البحرى droit international public maritime
مجموعة المبادئ التى تبين الحلول لفض الخلافات التى تنشأ بين الدول بصدد الملاحة البحرية ، كالقواعد المتعلقة بحرية الملاحة وقواعد السير فى البحار ، والمياه الإقليمية ، والحصار البحرى وغيرها .

٩٦ - القانون البحرى droit maritime
مجموع القواعد التى تنظم الملاحة البحرية .

٩٧ - القانون البحرى الخاص ،

droit maritime privé
القانون الذى ينتظم القانون التجارى البحرى والقانون الدولى الخاص البحرى .

٩٨ - القانون البحرى العام ،

droit maritime public
القانون الذى ينتظم القانون الدولى العام البحرى والقانون الإدارى البحرى والقانون الجنائى البحرى .

٩٩ - التفريغ التلقائى

déchargement d'office

هو قيام الربان بتفريغ البضاعة فى ميناء الوصول دون أن يكلف بذلك ، من

١٠٨ - رسوم الميناء droits de port
هى مبالغ يدفعها المجهز إلى الإدارة
لدخول السفينة فى الميناء على أساس تعريفه
معينة بقدر حمولة السفينة .

١٠٩ - رسوم الحمولة droits de tonnage
هى مبالغ يدفعها المجهز إلى الإدارة
لرسوه فى الميناء ، ويقدر هذا الرسم على أساس
حمولة السفينة .

١١٠ - تشغيل الملاحين
engagement des matelots ou marins
يقصد من ذلك توظيف الملاحين خدماتهم
لمجهز السفينة أو لربانها فى مقابل الحصول على
أجر ، ويكون ذلك بعقد تشغيل الملاحين
أو عقد العمل البحرى الذى يطلق عليه :
(contrat d'engagement des matelots ou
des marins)

١١١ - خرق عقد العمل البحرى
engagement, rupture du contrat d'
(انظر :
(rupture du contrat d'engagement

١١٢ - حطام السفينة les épaves
هى البقايا التى تخلفت من السفينة بعد
غرقها أو إصابتها .

١١٣ - رجال الطاقم equipage
= gens de mer رجال البحر =
(انظر : gens de mer)

١١٤ - عمد الملاحين
equipage, les principaux de 1,
(انظر : les principaux de l'équipage)

مصاريف القطرلا تعتبر من الخسارات العامة
ولكنها تصبح كذلك متى كان الغرض
منها أن تحل محل جزء من تكاليف الإصلاح
وهى من الخسارات العامة .

١٠٤ - فض تجهيز السفينة désarmement
يقصد به حالة انصراف الملاحين من
العمل فى السفينة بعد وصولها عند انقضاء
رحلتها .

١٠٥ - الإدارة الفنية للسفينة
la direction technique du navire
هى التى تستوجب اتباع القواعد الملاحية
المتعارف عليها فى فى تسيير السفينة وفى أثناء
رسوها ، كاتباع خطوط ملاحية معينة
أو استعمال الإشارات الضوئية أو الصوتية
وغير ذلك .

١٠٦ - مكافأة اختصار ميعاد الشحن
أو التفريغ dispatch money
هى مبلغ يستحقه الشاحن أو المرسل إليه
إذا تمكن من شحن البضاعة أو تفريغها
فى أقل من المدة المقررة للشحن أو التفريغ
سواء بمقتضى العقد أو العرف . ويكون
منح هذه المكافأة فى مقابل الوقت الذى
أمكن للسفينة استغلاله .

١٠٧ - القانون الجنائى البحرى
droit pénal maritime
قانون يحدد الجرائم المتعلقة بالملاحة
البحرية وعقوباتها ، كالجرائم التى يرتكبها
رجال السفينة متعلقة بوظائفهم والجرائم
المقررة فى قانون تسجيل السفن .

١٢٢ - العلامات الضوئية feux de position
علامات من الضوء تركبها السفينة في
أماكن معينة منها ، ويكون لها ألوان مختلفة
على حسب ما هو مقرر في قواعد السير
في البحار .

١٢٣ - أسطول تجارى flotte commerciale
عدد من السفن معد للتجارة البحرية .

١٢٤ - شرط الفوب fob, clause
(clause fob : انظر)

١٢٥ - وظائف الربان fonctions du capitaine
هي الأعمال التي يقوم بها الربان في
السفينة ، وتتعلق هذه الأعمال بإدارة السفينة
وتسييرها . كما أن الربان يمثل السلطات
العامة والشاحنين والمجهز على السواء .

١٢٦ - الثروة البحرية fortune de mer
هي تتألف من السفينة وأجرة النقل الخاصة
برحلة معينة .

١٢٧ - الأخطار البحرية

fortunes de mer, ou risques de mer
هي الحوادث التي تقع في البحر ،
كالتصادم والخسارات البحرية ، والأحداث
التي تستوجب تقديم المساعدة أو الإنقاذ
للسفينة أو للبضاعة أو لهما معا .

١٢٨ - تعويض التعطل frais de chômage
هي المبالغ التي يستحقها المجهز بسبب
مافاته من كسب من جراء عدم تمكنه
من استغلال السفينة إبان إصلاحها .

١١٥ - قائمة أسماء البحريين
equipage, rôle de
(انظر : rôle d'équipage)

١١٦ - قائمة بيان الرهون
etat hypothécaire
سجل يحتفظ به الربان في السفينة يبين
فيه بإيجاز الرهون التي ترتبت على السفينة
وتواريخها .

١١٧ - رسالة بحرية expédition maritime
هي السفينة والبضاعة المشحونة عليها
مما يكون معرضا للأخطار البحرية في أثناء
السفر .

١١٨ - رئيس الرسالة البحرية
expédition maritime, chef de 1^{re},
(انظر :)

(chef de l'expédition maritime)
١١٩ - بيع الفاس fas, vente
(vente fas : انظر)

١٢٠ - الخطأ التجارى

faute commerciale
الخطأ الذي يرتكبه الربان في المحافظة
على البضاعة المنقولة ، كما إذا ترتب الضرر
على وضع البضاعة المنقولة في غير الأماكن
المخصصة لها .

١٢١ - الخطأ الملاحي faute nautique
الخطأ الذي يرتكبه الربان أو التابعون
البحريون بصفة عامة في إدارة السفينة
وتسييرها .

١٣٦ - أجرة المسافة التي قطعت
frêt de distance
هي جزء من أجرة نقل البضاعة
بقدر الطريق الذي قطعت السفينة ، ولا
يستحق الناقل أجرة النقل كاملة ، ويقتصر
على أجرة المسافة التي قطعت إذا لم تتمكن
السفينة من إتمام الرحلة والوصول إلى الوجهة
المقصودة :

١٣٧ - الأجرة الصافية
frêt net
هي المبالغ التي يقتضيها المجهز من المسافرين
أو الشاحنين بعد خصم النفقات العامة التي
يتكلفتها السفينة .

١٣٨ - الأجرة المستحقة الدفع في كل
الأحوال
frêt payable à tout événement
هي المبالغ التي يستحقها المجهز في مقابل
النقل ، سواء وصلت البضاعة إلى الوجهة
المقصودة أو هالكت قبل وصولها ، وسواء
وصلت سليمة أو تالفة في الميعاد أو بعده .

١٣٩ - الاقتراض على أجرة النقل .
frêt, prêt sur le
(انظر : prêt sur le frêt)

١٤٠ - الأجرة الكاملة
frêt sur le vide-le vide pour le plein
هي الحالة التي يحصل فيها الناقل على
أجرة السفينة كاملة بالرغم من أن الشحن
لم يستغرق كل حمولة السفينة .

١٤١ - مؤجر السفينة
fréteur
هو في العادة المالك الذي يبرم عقد تأجير
السفينة للمستأجر .

١٢٩ - رسوم الإرشاد
frais de pilotage
هي المبالغ التي يلتزم بها مجهز السفينة في
مقابل خدمات المرشد عند دخول السفينة
وخروجها من منطقة الإرشاد .

١٣٠ - مصاريف التعويم
frais de réflouement
هي المبالغ التي ينفقها الربان لتسيير
السفينة إذا جنحت .

١٣١ - مصاريف اللجوء
frais de relâche
هي المبالغ والرسوم التي يتكلفتها الربان
من أجل الدخول في ميناء والرسو فيه ثم
الخروج منه ، وذلك لدفع الخطر الذي
يهدد الرسالة البحرية ، مثل ذلك مصاريف
الإشاد ورسوم الحمولة وغيرها .

١٣٢ - عجز الطريق
freinte ou déchet de route
(انظر : déchet ou freinte de route)

١٣٣ - أجرة نقل البضاعة
frêt ou nolis
المبلغ الذي يحصل عليه الناقل في
مقابل نقل البضاعة من جهة إلى أخرى .

١٣٤ - ملحقات السفينة وملحقات الأجرة
frêt, accessoires du navire et du
(انظر : accessoires du navire et du frêt)

١٣٥ - الأجرة الإجمالية
frêt brut
هي المبالغ التي يقتضيها المجهز من
المسافرين أو الشاحنين قبل خصم النفقات
العامة التي يتكلفتها السفينة .

١٤٧ - عدم صلاحية السفينة للملاحة
innavigabilité du navire

يقصد من ذلك وجود خلل أو نقص
في أدوات السفينة يجعل ملاحتها غير مأمونة.

١٤٨ - الرمي في البحر
jet à la mer

يقصد منه قيام الربان بإلقاء بعض
البضائع المشحونة في البحر لدفع الخطر
عن الرسالة البحرية ، كما إذا وجب ذلك
لتعويم السفينة .

١٤٩ - المياومة - الأجر اليوم
journé de travail, paiement à la,

(انظر : Paiement à la journée de travail)

١٥٠ - التحديد الجزافي للمسئولية
limitation forfaitaire

يقصد منه الحالة التي يكون فيها لمالك
السفينة أن يتخلص من المسئولية الناتجة من
أعمال التابعين البحريين عن طريق ترك
مبلغ جزافي للدائنين يتحدد بمبلغ معين عن
كل طن من حمولة السفينة وبمبلغ معين في
مقابل أجرتها .

١٥١ - دفتر السفينة
livre de bord

يطاق عليه يومية السفينة ، ويذكر فيه
الربان الظروف التي تطرأ ، والقرارات
التي تتخذ في أثناء الرحلة ، والملاحظات
اليومية المتعلقة بالحوادث والبحر . كما يحتوى
على بيان الإيرادات والمصروفات ويثبت
الجرائم التي يرتكبها الملاحون والركاب
والعقوبات التأديبية التي وقعت عليهم ،
والولادات والوفيات التي حدثت في السفينة؛

١٤١ - الملاحة الساحلية الكبرى

grand cabotage

هى التي تتم بين ميناءين على بحرين
مختلفين ، كالملاحة بين الإسكندرية والسويس .

١٤٢ - رجال البحر
gens de mer

رجال الطاقم
équipage
جميع الأشخاص الذين يرتبطون مع
مجهز السفينة بعقد عمل للقيام بأية خدمة فيها .

١٤٣ - القرض البحرى

la grosse, le prêt à

(انظر : le prêt à la grosse)

١٤٤ - الارتطام المادى
heurte matériel

هو الاحتكاك الذى يقع بين جسمين
وينتج عنه التصادم .

١٤٥ - رهن المراكب النهرية

hypothèque des bateaux de rivière

هو حق عيني ينشأ على منشآت الملاحة
الداخلية يضمن الوفاء بحق الدائن . وتختلف
القواعد التي تسرى عليه في التشريعات
المختلفة، ولا تسرى عليه أحكام الرهن البحرى
في التشريع المصرى ولكن يخضع للقواعد
العامة .

١٤٦ - الرهن البحرى

hypothèque maritime

هو حق عيني ينشأ على السفينة أو على جزء
منها يضمن الوفاء بحق الدائن . ويقيد الرهن
البحرى في سجل خاص ، ويخضع لقواعد
تختلف عن رهن المنقولات بصفة عامة .

١٥٩ - تشغيل الملاحين
marins ou matelots, engagement des
(انظر :
(engagement des matelots ou marins
١٦٠ - المجموعة الدائنة
masse active ou masse créancière
هى مجموع العناصر الدائنة . وتتكون
الحقوق فى المجموعة الدائنة من المصروفات
التي أنفقها الربان إذا تقرر اعتبارها خسارة
عامة ، ومن تعويض الأضرار المادية التي
أصابت السفينة أو البضائع المشحونة عليها .
١٦١ - المجموعة الدائنة
masse créancière ou masse active
(انظر :
(masse active
١٦٢ - المجموعة المدينة
masse débitrice ou masse passive
(انظر :
(masse passive
١٦٣ - المجموعة المدينة
masse passive ou masse débitrice
هى مجموع العناصر المدينة . وتشمل هذه
المجموعة كل الأموال التي اشتركت فى
الرسالة البحرية منذ ابتداء السفر ، سواء
كانت البضائع التي اشترك بها الشاحنون
أو السفينة وأجرتها التي اشترك بها المجهز .
١٦٤ - ملاحون
matelots
هم الطائفة من رجال الطاقم الذين يقومون
بتسيير السفينة .
١٦٥ - تشغيل الملاحين
matelots ou marins, engagement des
(انظر :
(engagement des matelots ou marins

١٥٢ - تأجير وعاء السفينة
location coque nue
هو التأجير الذي ينصب على سفينة غير
مجهزة ، بحيث يتولى المستأجر تعيين رجال
الطاقم اللازمين لملاحتها وتجهيزها بما يلزم
أسفرها ، وهى الوظيفة الملاحية .
١٥٣ - قانون علم السفينة
lois du pavillon
هو قانون الدولة التي تتبع السفينة
جنسيتها ، ويرجع إلى هذا القانون عادة فى
بيان القانون الواجب التطبيق فى أحوال كثيرة
إذا تعلق الأمر باستغلال السفينة وكانت العلاقة
القانونية محل النزاع ذات عنصر أجنبي .
١٥٤ - البضائع
marchandises
الساع التي يتعامل فيها التجار .
١٥٥ - البضاعة المضحاة
marchandises sacrifiées
هى المشحونات التي أُلقيت فى البحر
أو أصابها الضرر بفعل الربان من أجل
السلامة العامة .
١٥٦ - البحرية التجارية
marine marchande
يتصد منها مجموع المنشآت والأشخاص
الذين يعملون فى خدمة التجارة البحرية .
١٥٧ - أجر الملاح
marin, salaire du,
(انظر :
(salaire du marin
١٥٨ - فصل الملاحين
marins, congédiement des
(انظر :
(congédiement des marins

١٧٢ - الملاحة التجارية
navigation commercial
(انظر : navigation principale)
١٧٣ - الملاحة الشاطئية
navigation cotière الملاحة التي تقارب الشاطئ ، ولا يقصد منها أن تربط بين ميناءين في دولة أو في دولتين .
١٧٤ - الملاحة النهرية
navigation fluvial
نوع من الملاحة الداخلية يتم في الأنهار
١٧٥ - الملاحة الداخلية
navigation intérieure
هي التي تتم داخل الإقليم في الأنهار أو البحيرات أو القنوات .
١٧٦ - الملاحة في أعالي البحار
navigation au long cours ou en haute mer
الملاحة التي تتم في عرض البحر .
١٧٧ - الملاحة البحرية
navigation maritime
الملاحة التي تقوم بها السفينة في البحر .
١٧٨ - الملاحة المختلطة
navigation mixte
هي التي يتم جزء منها في البحار والجزء الآخر في الأنهار أو البحيرات أو القنوات .
١٧٩ - ملاحة السفن العامة
navigation de navires publics
(انظر : navigation principale)
١٨٠ - رخصة الملاحة
navigation , permis de
(انظر : permis de navigation)

١٦٦ - المورجاج le Mort-gage anglais
نوع من التأمينات العينية على السفينة يشبه الرهن. تقرر في القانون الإنجليزي، وبمقتضاه يكون للدائن المرتهن أن يحجز السفينة ويمتلكها إذا لم يوف المدين الراهن بالدين المضمون في ميعاد الاستحقاق .
١٦٧ - نقل الملكية بالقيد في سجل السفن
la mutation en douane
إجراء يحصل عند انتقال ملكية السفينة لأي سبب كان من أسباب انتقال الملكية بين الأحياء أو بعد الوفاة. ويستوجب هذا الإجراء تقييد السفينة في سجل خاص على ملك الشخص الذي انتقلت إليه ملكيتها .
١٦٨ - الغرق naufrage
رسوب الأشخاص أو السفن في البحر .
١٦٩ - الملاحة المساعدة
navigation auxiliaire ou
أو الملاحة التبعية
navigation accessoire
هي التي لا تكون مقصودة لذاتها ولكنها تلزم أحياناً للقيام بملاحة رئيسية . ومن أمثلة الملاحة التبعية أو المساعدة الملاحة التي تقوم بها سفينة الإرشاد أو سفينة القطر .
١٧٠ - حوادث الملاحة
navigation, accidents de
(انظر : accidents de navigation)
١٧١ - الملاحة للكسب
navigation à but lucratif
هي الملاحة التجارية التي تهدف إلى نقل البضائع والمسافرين في مقابل أجر .

١٨٨ — سند جنسية السفينة
navire, l'acte de nationalité du,
(انظر : l'acte de nationalité du navire)
١٨٩ — سند ملكية السفينة
navire, l'acte de propriété du
(انظر :
(l'acte de propriété du navire
١٩٠ — سفن إدارة الميناء
navires de l'administration des ports
السفن التي تستعملها إدارة الميناء .
١٩١ — تجهيز السفينة
navire, armement du
(انظر : armement du navire
١٩٢ — سفن البضاعة
navire de charge ou cargos
السفن المعدة لنقل البضائع .
١٩٣ — تصنيف السفن
navires, classification des
(انظر : classification des navires
١٩٤ — رئيس السفينة
navire, commandant du,
(انظر : commandant du navire
١٩٥ — سفن تجارية
navires de commerce
السفن المعدة للتجارة البحرية .
١٩٦ — أمين السفينة
navire, consignataire du,
(انظر : consignataire du navire
١٩٧ — الإدارة الفنية للسفينة
navire, la direction technique de
(انظر : la direction technique du navire)

١٨١ — ملاحه الصيد
navigation de pêche
(انظر : navigation principale)
١٨٢ — ملاحه النزّهه
navigation de plaisance
(انظر : navigation principale)
١٨٣ — أمن الملاحه
navigation, la police de la,
(انظر : la police de la navigation)
١٨٤ — الملاحه الرئيسيه
navigation principale
ملاحه بحريه مقصوده لذاتها ويدخل
فيها مايتأتى :
الملاحه التجاريه
navigation commercial
ملاحه الصيد
navigation de pêche
ملاحه النزّهه
navigation de plaisance
ملاحه السفن العامه
navigation de navire publics
١٨٥ — سفينه
navire
هي المنشأه التي تقوم بالملاحه البحريه
على وجه الاعتياد .
١٨٦ — ترك السفينه
navire, abandon du,
(انظر : abandon du navire)
١٨٧ — السفينه المصادومه
navire abordé
السفينه التي حصل لها الضرر بسبب
التصادم .

- ٢٠٥ - السفن الميكانيكية
les navires à moteur
السفن التي تسير بمحرك ميكانيكي يحركه البخار أو غيره .
- ٢٠٦ - سفينة ركاب
navire de passagers ou paquebot
سفينة معدة لنقل الأشخاص .
- ٢٠٧ - سفينة الإرشاد
navires de pilote ou chaloupe du pilote
(انظر : chaloupe du pilote)
- ٢٠٨ - سفن الشرطة
navires de police
السفن التي يستعملها رجال الأمن في الميناء في تفتيش السفن وفحص جوازات المسافرين وغير ذلك .
- ٢٠٩ - تموجات السفينة
navire, le remous d'un,
(انظر : le remous d'un navire)
- ٢١٠ - شرط الإعفاء من مسؤولية الإهمال
négligence-clause
شرط يدرج في عقد النقل يعفى الناقل بمقتضاه من المسؤولية عن أخطاء الربان والتابعين البحريين .
- ٢١١ - أجرة نقل البضاعة
nolis, frêt ou
(انظر : frêt ou nolis)
- ٢١٢ - علم السفينة
pavillon
علامة ترفعها السفينة تثبت انتسابها إلى جنسية دولة معينة .

- ١٩٨ - سفينة في طور البناء
navire en construction
منشأة تعد لتكون سفينة ، ولا تعتبر هذه المنشأة سفينة إلا تجوزا لأنها لم تقم بعد بالملاحة البحرية على وجه معتاد . وقد تقرر لهذا التجوز في الثمانون بصدد تقرير الرهن على المنشأة وهي في مرحلة الإنشاء .
- ١٩٩ - سفينة مملوكة على الشبوع
navire en copropriété
يقصد بها السفينة المملوكة لعدد من الشركاء ، فلا يمكن إفراز نصيب واحد منهم .
- ٢٠٠ - السفينة الفارقة
navire défectueux
هي التي ستمطت في البحر .
- ٢٠١ - سفينة حربية
navire de guerre ou vaisseau ou bâtiment de guerre
(انظر : bâtiment de guerre)
- ٢٠٢ - عدم صلاحية السفينة للملاحة
navire, innavigabilité du,
(أنظر : innavigabilité du navire)
- ٢٠٣ - السفن المنتظمة
les navires de ligne
هي التي تتبع في رحلاتها خطاً منتظماً ، وذلك تمييزاً لها من السفن التي لا تتبع خطاً ملاحياً منتظماً
(les vagabonds ou les tramps)
- ٢٠٤ - سفن مختلطة
navires mixtes
السفن التي تقوم بنقل الركاب والبضائع في وقت واحد .

٢٢٠ - مسافرون passengers

أشخاص ينتقلون من مكان إلى آخر بإحدى وسائل النقل .

٢٢١ - شهادة الصحة patente de santé

الوثيقة التي يحتفظ بها الربان في السفينة لإثبات الحالة الصحية في الجهة التي قامت منها السفينة أو التي عرجت عليها في أثناء السفر .

٢٢٢ - قانون علم السفينة

pavillon, lois du,

(انظر : lois du pavillon)

٢٢٣ - رخصة الملاحة

pérnis de navigation

الشهادة التي يجب على الربان الحصول عليها من جهة الإدارة قبل السفر إذا تبين أن السفينة صالحة للملاحة .

٢٢٤ - الهلاك والتلف pertes et avaries

المقصود من هلاك الشيء تلاشييه وفقده وفي حكم ذلك ضياعه . أما التلف فهو العوار الذي يصيب الشيء ويسبب نقص قيمته وإن كان لا يؤثر في وجوده .

٢٢٥ - الهلاك الكلى

perte totale ou sinistre majeur

هو الضرر الذي يصيب الشيء ويترتب عليه تلاشييه أو فقده .

٢٢٦ - الملاحة الساحلية الصغرى

petit cabotage

هي التي تتم بين ميناءين على بحر واحد كالملاحة بين الإسكندرية وبورسعيد .

٢١٣ - ميناء الوصول port d'arrivée

الميناء الذي تقصد السفينة أن تنتهي إليه .

٢١٤ - حقوق الامتياز البحرية

privilèges maritimes

حقوق تنشأ لأربابها على مالك السفينة ، وتكون مضمونة بها وبأجرتها ، وتخول الدائن الحصول على حقه بالأولوية على غيره من الدائنين .

٢١٥ - المياومة

paiement à la journée de travail

هي الحالة التي يحصل فيها الملاح على أجر ثابت عن كل يوم من أيام العمل في السفينة .

٢١٦ - الأجر بنصيب من الربح

paiement à la part de profit

هي الحالة التي يحصل فيها الملاح على أجر غير محدد يختلف بحسب ظروف الرحلة التي استخدم لها .

٢١٧ - الأجر بالرحلة

paiement au voyage

هي الحالة التي يحصل فيها الملاح على أجر ثابت بسبب العمل في السفينة طوال رحلة معينة .

٢١٨ - سفينة ركاب

paquebot ou navire de passagers

(انظر : navire de passagers)

٢١٩ - أجرة سفر الركاب

passage, prix de

(انظر : prix de passage)

٢٣٥ - ميناء التفريغ port du reste
الميناء الذى تنزل فيه البضاعة من السفينة .

٢٣٦ - الاقتراض على أجرة النقل
prêt sur le frêt
هو نوع من القرض البحرى يكون فيه المبلغ المقرض مضموناً بأجرة النقل .

٢٣٧ - القرض البحرى le prêt à la grosse
عقد به يقرض مبلغ على السفينة أو على مشحوناتها أو عليهما معاً بشرط أنه إذا هلكت أو تلفت تلك الأشياء الضامنة لوفاء المبلغ المقرض بحادثة بحرية يضيع على المقرض المبلغ المذكور مع أرباحه المتفق عليها إلا إذا أمكنه أن يستوفى حقوقه مما خلص منها ، وأما إذا وصلت إلى بر السلامة فيدفع المبلغ مع فوائده المتفق عليها ولو بسعر أزيد من السعر المقرر فى القانون . والقرض البحرى نظام لم يبق له تطبيق فى العمل .

٢٣٨ - عمد الملاحين
les principaux de l'équipage
هم الرؤساء الذين يعملون فى السفينة ، ويتكون منهم مجلس استشارى للربان ، كضباط الملاحة والمهندسين البحريين .

٢٣٩ - ترتيب الامتيازات البحرية
privilèges maritimes, classement des
(انظر :
(classement des privilèges maritimes)

٢٢٧ - رسوم الإرشاد pilotage, frais de
(انظر :
(frais de pilotage

٢٢٨ - سفينة القرصنة pirate
سفينة ترتبص فى عرض البحر لسلب السفن .

٢٢٩ - أمن السفينة la police du bord
هى الإجراءات التى تستوجبها المحافظة على النظام فى السفينة .

٢٣٠ - أمن الملاحة
la police de la navigation
هى الإجراءات التى تكفل سلامة الملاحة ، مثل وجوب الحصول على ترخيص الملاحة وشهادة السلامة قبل السفر .

٢٣١ - سلطات الميناء port, autorités du,
(انظر :
(autorités du port

٢٣٢ - ميناء القيام port du départ
الميناء الذى تبدأ منه السفينة رحلتها .

٢٣٣ - رسوم الميناء port droits de
(انظر :
(droits de port

٢٣٤ - مرفأ اللجوء port de relâche
هو الميناء الذى تلجأ إليه السفينة ، كما إذا عرجت على أحد الموانى القريبة من أجل الإصلاح أو الحصول على تموين أو ما إلى ذلك .

٢٤٦ - رفض النجدة refus d'assistance

هي الحالة التي ترفض فيها المنشأة المهددة بالخطر قبول المعونة التي تقدم لها لاعتقاد ربانها بإمكان تدارك الخطر بوسائله الخاصة . وتقضى المادة الثالثة من معاهدة بروكسل الخاصة بالمساعدة البحرية بأن الأشخاص الذين يقومون بعمليات الإغاثة على الرغم من رفض السفينة المغاثة رفضاً صريحاً ومعقولاً لا يكون لهم الحق في أى أجر .

٢٤٧ - تسوية الخسارات

règlement d'avaries ou dispache

يقصد منه معرفة النصيب الذي يخص كل واحد من الشاحنين ، أو مالك السفينة من الضرر الذي حصل أو المصاريف التي أنفقت .

٢٤٨ - مصاريف اللجوء relâche, frais de

(frais de relâche : انظر :

٢٤٩ - التقطر البحري remorquage

جر السفن من جهة إلى أخرى ، أو من باب تقديم المساعدة لها .

٢٥٠ - قاطرة remorqueur

السفينة المعدة للقطر البحري .

٢٥١ - تموجات السفينة

le remous d'un navire

هي الأمواج التي تتركها السفينة خلفها في أثناء سيرها .

٢٥٢ - الحقوق البديلة

remplacement, créances de

(créances de remplacement : انظر :

٢٤٠ - أجرة سفر الركاب

prix de passage

المقابل الذي يدفع لنقل الأشخاص في السفينة .

٢٤١ - المنافع الاحتمالية profits éventuels

هي أجر احتمالي يحصل عليه الملاح تبعاً لما تفيده السفينة من الرحلة .

٢٤٢ - الأجر بنصيب من الربح

profit, paiement à la part de,

(انظر :

(paiement à la part de profit)

٢٤٣ - التقرير البحري rapport de mer

البيان الذي يقدمه الربان لسلطات الميناء في مده قصيرة من الوصول (أربع وعشرون ساعة في القانون البحري المصري) إلى الميناء المقصود أو الميناء الذي اضطرب الربان في أثناء السفر إلى الرسو فيه . ويبين الربان في التقرير مكان قيامه وتاريخه وحالة الجو وقت القيام ، والطريق الذي اختار السير فيه ، والأخطار التي حصلت له ، وعدم الانتظام الذي حصل في السفينة ، وجميع الأحوال الهامة التي صادفته في السفر (المادة ٥٧ / ٢ بحري) .

٢٤٤ - تحقيق التقرير

rapport, vérification du

(vérification du rapport : انظر :

٢٤٥ - مصاريف التعويم

réflouement, frais de

(frais de reflouement : انظر :

٢٥٩ - أجر الملاح
salaire du marin

هو المبلغ الذى يتقاضاه الملاح فى مقابل العمل فى السفينة .

٢٦٠ - السلامة العامة
salut commun

السلامة التى يلزم توافرها لكل عناصر الرسالة البحرية .

٢٦١ - شهادة الصحة
santé, patente de

(patente de santé : انظر :

٢٦٢ - الإنقاذ
sauvetage

هو النجدة بعد وقوع الخطر لانتشال الأشخاص أو الأشياء من البحر .

٢٦٣ - نائب الربان
le second

هو الضابط الذى يحل محل الربان فى حالة موته فى أثناء السفر ، أو تخلفه لأى سبب من الأسباب .

٢٦٤ - تجزئة النقل

sectionnement du transport

يقصد به فصل مرحلة النقل بالبحر عن غيرها من النقل الذى يحصل فى البر ، ويظهر أثر ذلك فى أن مرحلة النقل بالبحر تتميز بأحكام خاصة قررتها معاهدة بروكسل سنة ١٩٢٤ .

٢٦٥ - شهادة السلامة

sécurité, certificat de

(certificat de sécurité : انظر :

٢٥٣ - مكافأة النجدة

rémuneration de l'assistance

المبلغ الذى يعطى لمقدم المعونة ويراعى فى تقديره الظروف التى تمت فيها المساعدة ، ومدى النجاح الذى تحقق ، وأهمية الأموال التى خلصت .

٢٥٤ - ممثل قانونى للمجهز

représentant légal de l'armateur

الشخص الذى يخوله القانون سلطات واسعة فى القيام بالعمل لحساب المجهز ، وهذا هو حال الربان الذى يكون له الحق فى أن يقاضى أو يقاضى باسمه خاصة بدون ذكر اسم المجهز .

٢٥٥ - الأخطار البحرية

risques de mer ou fortunes de mer

(fortune de mer : انظر :

٢٥٦ - قائمة أسماء البحريين

rôle d'équipage

قائمة تكون فى السفينة يذكر فيها أسماء رجال الطاقم وجنسياتهم .

٢٥٧ - خرق عقد العمل البحرى

rupture de contrat d'engagement

يكون ذلك من جانب الملاح إذا ترك السفينة دون أن يحل غيره محله ، ويكون عمله جريمة يعاقب عليها جنائيا إلا إذا كان الترك بسبب القوة القاهرة .

٢٥٨ - أجر ثابت

salaire fixe

هو مبلغ محدد يحصل عليه الملاح عن مدة معينة أو رحلة معينة .

٢٧٣ — المشارطة الموقوتة time charter

هي حالة استئجار السفينة لمدة معينة لامن أجل استعمالها في نقل بضائع المستأجر ولكن من أجل استغلالها لحسابه ، بحيث يقوم مقام المحبز في وظيفته التجارية ، وهي إبرام عقود النقل مع الغير دون وظيفته الملاحية وهي الخاصة بإدارة السفينة وتسييرها .

٢٧٤ — حمولة السفينة tonnage

هي مقدار الحجم الذي يستغل في السفينة سواء كان يقدر بالطن أو بالمتر المكعب .

٢٧٥ — رسوم الحمولة tonnage, droits de (droits de tonnage : انظر)

٢٧٦ — إعادة الشحن transbordement

هو إنزال البضاعة من السفينة في أثناء الطريق وشحنها من جديد على سفينة أخرى تقوم بإكمال السفر ، ويحصل ذلك عادة عند الحاجة إلى إصلاح السفينة في أثناء السفر ، أو إذا كانت الجهة المقصودة لا تقع في خط سير السفينة .

٢٧٧ — النقل في المواعين

transport sur allèges

يقصد من ذلك نقل البضاعة في زوارق ونحوها من رصيف الميناء إلى السفينة ، أو من السفينة إلى رصيف الميناء في الأحوال التي يتعذر فيها على السفينة الرسو بجوار الرصيف .

٢٧٨ — تجزئة النقل

transport, sectionnement du,

(sectionnement du transport : انظر)

٢٢٦ — الإشارات الصوتية signaux phoniques

الأصوات التي تطلقها السفينة في المناسبات المختلفة ، ويكون لكل منها مدلول معين .

٢٦٧ — الهلاك الكلي

sinistre majeur ou perte totale

(انظر : perte totale ou sinistre majeur)

٢٦٨ — شركات تصنيف السفن

sociétés de classification

شركات ينام بها تقدير مرتبة السفينة . وأهم هذه الشركات في الوقت الحاضر شركة اللويدز الإنجليزية وشركة فيرتاس الفرنسية .

٢٦٩ — تأجير السفينة من الباطن

sous-affrètement

هي الحالة التي يؤجر فيها المستأجر السفينة كلها أو جزءا منها للغير .

٢٧٠ — ميعاد الشحن أو التفريغ

staries ou jours de planche

هي الأيام التي توضع فيها السفينة تحت تصرف الشاحن أو المرسل إليه من أجل شحن البضاعة أو تفريغها ، ولا يأخذ الناقل أجراً على ذلك .

٢٧١ — الإعانات والمساعدات

subventions, allocations et

(allocations et subventions : انظر)

٢٧٢ — ميعاد إضافي للشحن أو التفريغ

surestaries

هو الوقت الذي يكون للشاحن أو المرسل إليه إكمال الشحن أو التفريغ فيها إذا لم يكف الميعاد الأصلي لإنجاز ذلك . ويتقرر هذا الميعاد الإضافي عادة في عقد النقل أو بمقتضى العرف ، ويستحق الناقل عنه أجراً زائداً على أجرة النقل .

٢٨٤ - بيع الفوب vente Fob

كلمة فوب عبارة مختصرة من الحروف الأولى للاصطلاح الإنجليزي: (free on board) ويدل على البيوع التي يلزم فيها البائع بتسليم البضاعة على ظهر السفينة التي يعينها المشتري .

٢٨٥ - البيوع البحرية ventes maritimes

هي بيوع عادية تنصب على البضائع والأشياء . وقد وصفت بأنها بحرية بالنظر إلى الملابس التي تصاحب البيع : إذ يجب نقل البضائع والأشياء المباعة نقلا بحريا من محل البيع إلى ميناء آخر .

٢٨٦ - البيع بسفينة معينة

vente par navire désigné

هو بيع من بيوع الوصول ، ويرغب المشتري في اشتراط هذا البيع عادة إذا حرص على حصول الشحن فعلا في موعد لإبحار السفينة .

٢٨٧ - تحقيق التقرير

vérification du rapport

المقصود من ذلك التثبت من صحة الوقائع التي يتضمنها .

٢٨٨ - السفن الشراعية les voiliers

السفن التي تسير بفعل الرياح .

٢٨٩ - الترتيب بالرحلة

voyage, classement par

(classement par voyage : انظر)

٢٩٠ - رحلة بحرية voyage maritime

يقصد بها السفر الذي تقوم به السفينة من وقت خروجها من ميناء لحين عودتها إليه .

٢٧٩ - السفن البخارية les vapeurs

السفن التي تسير بالبخار

٢٨٠ - بيع الوصول vente à l'arrivée

بيع يترتب فيه البائع بتسليم البضاعة المباعة في ميناء الوصول . ولذلك يتحمل البائع أجرة الشحن والتأمين عليها بحيث تظل البضاعة على ملك البائع ويقع خطر هلاكها في أثناء الطريق عليه إلى أن يحصل تسليمها في الميناء المذكور إلى المشتري .

٢٨١ - بيع السيف vente Cif

سيف كلمة مختصرة من الحروف الأولى للاصطلاح الإنجليزي :

(cost, insurance, freight)

وهو البيع الذي يتفق فيه الطرفان على أن يتولى البائع شحن البضاعة والتعاقد على نقلها والتأمين عليها في مقابل الحصول على مبلغ إجمالي يمثل ثمن البضاعة ومقابل أجرة النقل وجعل التأمين .

٢٨٢ - بيع القيام vente au départ

هو البيع الذي يلزم فيه البائع بتسليم البضاعة المباعة في ميناء القيام .

٢٨٣ - بيع الفاس vente Fas

فاس كلمة مختصرة من الحروف الأولى للاصطلاح الإنجليزي :

(Free along side)

وهو بيع يقتصر فيه التزام البائع على تسليم البضاعة على الرصيف بجوار السفينة .

(ب) مصطلحات في القانون لداولي الخاص (تنازع القوانين)

٦ - التنازع الثابت *conflit immobile*

هو تنازع القوانين بشأن علاقة لم تتغير عناصرها في الوقت ما بين نشأتها والمنازعة فيها. مثال ذلك : بيع تم في الجمهورية العربية بين وطني ويوناني على مال في الجمهورية لم تتغير فيه جنسية البائع أو جنسية المشتري، ولم ينقل المبيع خارج الجمهورية من وقت تمام البيع إلى وقت المنازعة فيه .

٧ - التنازع الدولي بين القوانين *conflit international de lois*

هو تنازع قانون دولة وقانون دولة أخرى أو قوانين عدة دول .

٨ - التنازع الداخلي بين القوانين *conflit interne de lois*

هو تنازع بين قوانين تسرى داخل دولة واحدة يختص كل منها بإقليم معين (كما هي الحال في الولايات المتحدة الأمريكية) أو بطائفة معينة من الأشخاص (كما هي الحال في الجمهورية العربية بالنسبة لقوانين الأحوال الشخصية)، ويغلب في فقه بلاد القارة الأوروبية وفي الجمهورية العربية عدم إدخال التنازع الداخلي بين القوانين في موضوع القانون الدولي الخاص . وذلك هو نقيض ما هو متبع في فقه البلاد الأنجلو أمريكية .

١ - قانون الإدارة *autonomie, la loi d'*

أو قانون العقد *= la loi du contrat*

(*la loi d'autonomie* : انظر)

٢ - التكييف *characterisation,*

qualification, classification,

(*qualification* : انظر)

٣ - التكييف

classification, qualification, characterisation

(*qualification* : انظر)

٤ - المشاركة القانونية

communauté juridique

هي وحدة الثقافة القانونية والفكر القانوني وفكرة العدالة بين بلاد تقوم قوانينها على أصول قانونية واحدة، أو تنبع من مصدر قانوني واحد، كما تسود أفكار اجتماعية واحدة. مثال ذلك : ماعليه مجموعة البلاد الأنجلو أمريكية التي يسود فيها القانون العام. وماعليه مجموعة البلاد اللاتينية التي ترجع قوانينها إلى القانون الروماني ، وما عليه مجموعة البلاد الإسلامية التي تسود فيها الشريعة الإسلامية في الأحوال الشخصية .

٥ - الاختصاص القضائي الدولي

compétence judiciaire internationale

الحدود التي تباشر فيها محاكم الدولة سلطة القضاء في المنازعات المشتملة على عنصر أجنبي .

١٣ — قانون العقد
contrat, la loi du,
او قانون الإرادة
la loi d'autonomie
(la loi d'autonomie : انظر)

١٤ — ضابط الاختصاص القضائي
critère de compétence judiciaire

هو أداة الوصل بين المنازعة وولاية القضاء في الدولة، مثال ذلك : الجنسية في قاعدة اختصاص محاكم الدولة التي ينتمى إليها المدعى عليه بجنسيته بما يرفع عليه من دعاوى . وكذلك الموطن في قاعدة اختصاص محاكم الدولة التي يوجد موطن المدعى عليه في إقامتها بما يرفع عليه من دعاوى .

١٥ — ضابط واقعي للاختصاص القضائي
critère de fait
هو ضابط مشتق من الواقع . مثال ذلك : موقع المال .

١٦ — ضابط عام للاختصاص القضائي
critère générale
هو ضابط يبنى عليه اختصاص محاكم الدولة دون التقيد بنوع المنازعة . مثال ذلك « موطن المدعى عليه » . إذ هو ضابط عام يشمل جميع الدعاوى التي ترفع على المدعى عليه .

١٧ — ضابط قانوني للاختصاص القضائي
critère juridique
هو ضابط قوامه فكرة قانونية : مثال ذلك الجنسية ، والموطن ، ومحل إبرام العقد .

٩ — تنازع الاختصاص القضائي الدولي
conflits de juridictions
وضع ينشأ من اتصال المنازعة المشتعلة على عنصر أجنبي بولاية القضاء في أكثر من دولة .

١٠ — تنازع القوانين
conflit de lois
وضع ينشأ من اتصال العلاقة القانونية بسلطان قانونين أو أكثر .

١١ — التنازع المتغير
conflit mobile
هو تنازع القوانين بشأن علاقة تغير عنصر أو أكثر من عناصرها فيما بين نشأتها والمنازعة فيها .

مثال ذلك البيع المشار إليه في البند السابق (رقم ٦) إذا تغيرت فيه جنسية البائع أو جنسية المشتري أو نقل المبيع خارج الجمهورية بعد تمام البيع وقبل قيام المنازعة فيه .

١٢ — العقد الدولي

le contrat international
العقد المشتعل على عنصر أجنبي .

ملاحظة :

وهذا هو المعنى المقصود في ميدان تنازع القوانين . وللعقد الدولي معنى آخر حديث حدده القضاء الفرنسي في صدد العملة التي يتعين الوفاء على أساسها لا يستلزم بالضرورة توافر العنصر الأجنبي في العقد .

الأجنبي الواجب التطبيق الذي استبعد أمام ذلك القاضي بالدفع بالنظام العام .

مثال ذلك : زواج مدني تم في فرنسا بين يونانيين فإن هذا الزواج لا يحتج به في اليونان (وهو البلد الذي استبعد قانونه) حيث الزواج فيها نظام ديني ، ولكن يحتج به في بلجيكا حيث الزواج فيها نظام مدني (وهذا هو الأثر الانعكاسي للنظام العام) .

٢٤ - الدفع بالتحايل على القانون
exception de fraude à la loi

وسيلة قانونية يستبعد بها القانون الذي صار واجب التطبيق بسبب التغيير الذي أحدثه الأفراد في ضابط قاعدة الإسناد : مثال ذلك : زوج لا يجوز له التطبيق وفقاً للقانون الواجب التطبيق وهو قانون الدولة التي ينتمي إليها الزوج بجنسيته ، فيكسب الزوج جنسية دولة أخرى يجيز قانونها التطبيق .

٢٥ - الدفع بالنظام العام
exception d'ordre public

وسيلة قانونية يستبعد بها القانون الأجنبي الواجب التطبيق متى تعارضت أحكامه مع الأفكار الأساسية في قانون القاضي .

٢٦ - امتداد القانون
extraterritorialité (de loi)

كون سلطان القانون يمكنه أن يجاوز حدود إقليم الدولة .

١٨ - ضابط موضوعي للاختصاص القضائي
critère objectif

ضابط مأخذه سبب المنازعة أو موضوعها، مثال ذلك : موقع المال ، محل نشوء الالتزام ، ومحل تنفيذ الالتزام .

١٩ - ضابط خاص للاختصاص القضائي
critère spécial

ضابط ينشئ عليه اختصاص محاكم الدولة بنوع معين من المنازعات ، مثال ذلك « موقع المال » فهو ضابط خاص بالمنازعات المتعلقة بهذا المال .

٢٠ - ضابط شخصي للاختصاص القضائي
critère subjectif

ضابط مأخذه الشخص من حيث جنسيته أو من حيث موطنه .

٢١ - ضابط إقليمي للاختصاص القضائي
critère territorial

ضابط يتحدد بمراعاة للصلة بإقليم الدولة . مثال ذلك : الموطن ، مكان الإقامة ، موقع المال ، محل نشأة الالتزام .

٢٢ - ضابط غير إقليمي للاختصاص القضائي

ضابط لا يتحدد بمراعاة الصلة بإقليم الدولة . مثال ذلك : جنسية الخصم .

٢٣ - الأثر الانعكاسي للنظام العام
effet réflexe de l'ordre public

إمكان الاحتجاج في دولة نالته بالحق الذي نشأ في بلد أجنبي وفقاً لمقتضيات النظام العام فيه وعلى خلاف أحكام القانون

٣٤ - محكمة موقع المال
forum situs
محكمة الدولة التي يوجد المال
في إقليمها .

٣٥ - قانون العلاقة
lex causae
القانون الذي يحكم الجانب الموضوعي
في العلاقة القانونية، وذلك بالمقابلة للقانون
الذي يحكم أهلية الطرف فيها والقانون الذي
يحكم الجانب الشكلي منها .

٣٦ - قانون القاضي
lex fori
قانون الدولة التي يباشر القاضي ولاية
القضاء باسمها .

٣٧ - قانون محل التصرف
lex loci actus
قانون الدولة التي أبرم التصرف في
إقليمها .

٣٨ - قانون محل العقد
lex loci contractus
قانون الدولة التي أبرم العقد في
إقليمها .

٣٩ - قانون محل العمل غير المشروع
lex loci delicti
قانون الدولة التي وقع العمل غير
المشروع في إقليمها .

٤٠ - قانون محل التنفيذ
lex loci solutionis
قانون الدولة التي يتعين تنفيذ العقد
في إقليمها .

٢٧ - محكمة محل العمل غير المشروع
fora delicti
محكمة الدولة التي وقع العمل غير
المشروع في إقليمها .

٢٨ - محكمة موطن المدعى عليه
fora domicilii
محكمة الدولة التي يوجد موطن
المدعى عليه في إقليمها .

٢٩ - محكمة محل إقامة المدعى عليه
fora habitationis ou mensionis
محكمة الدولة التي يوجد محل إقامة
المدعى عليه في إقليمها .

٣٠ - محكمة محل التنفيذ
fora loci solutionis
محكمة الدولة التي يجب تنفيذ الالتزام فيها .

٣١ - محكمة محل إبرام التصرف
forum loci celebrationis
محكمة الدولة التي أبرم التصرف
في إقليمها .

٣٢ - المحكمة المختصة للارتباط
forum connexitatis
محكمة الدولة التي صارت مختصة
بمنازعة هي غير مختصة بها بذاتها ، وذلك
لارتباطها بمنازعة أخرى قائمة أمامها في
حدود اختصاصها .

٣٣ - المحكمة المختصة للقبول
forum prorogatum ou conventionale
محكمة الدولة التي قبل الخصم ولايتها
بمنازعة هي غير مختصة بها أصلاً طبقاً
لقانونها .

٤٧ - القانون المحلي la loi locale هو قانون محل التصرف أو قانون محل العمل المادى •	٤١ - قانون موقع المال lex resitae هو قانون الدولة التي يوجد المال في إقليمها .
٤٨ - القانون الوطني loi nationale قانون الدولة التي ينتمى إليها الشخص بجنسيته .	٤٢ - قانون الإرادة la loi d'autonomie أو قانون العقد ou la loi du contrat القانون الذى يختاره المتعاقدان ليحكم الجنب الموضوعى في العقد في نطاق التصرفات المالية .
٤٩ - قانون العلم loi du pavillon قانون البلد الذى قيدت فيه السفينة أو الطائرة وحملت بناء على هذا القيد علمه .	٤٣ - قانون العقد la loi du contrat = قانون الإرادة la loi d'autonomie (انظر : (la loi d'autonomie)
٥٠ - قانون بلد الوصول loi du pays de destination قانون البلد المصدرة إليه البضاعة .	٤٤ - قانون الموطن loi de domicile هو قانون الدولة التي يكون موطن الشخص في إقليمها .
٥١ - قانون بلد الأصل loi du pays d'origine قانون الدولة التي أخرجت الفكرة الأدبية أو الفنية لأول مرة في إقليمها .	٤٥ - قانون ممتد loi extraterritoriale القانون الذى يحكم الأشخاص أو الأشياء أو الوقائع القانونية ولو كانت خارج إقليم الدولة . ملاحظة : وتقسيم القوانين إلى إقليمية وممتدة وتقسيم يرد على القوانين من حيث مجال تطبيقها المكاني .
٥٢ - شخصية القانون loi, personnalité de (انظر : personnalité de loi)	٤٦ - امتداد القانون loi, extraterritorialité de (انظر : extraterritorialité de loi)
٥٣ - قانون الأشخاص * loi personnelle القانون الذى يكون موضوعه الشخص .	

(*) ملاحظة : تقسيم القوانين إلى عينية وشخصية هو تقسيم يرد على القوانين من حيث موضوعها . والقانون
العيني يكون في الغالب قانوناً إقليمياً • والقانون الشخصى يكون في الغالب قانوناً ممتداً .

- ٦٢ - شخصية القانون *personnalité de loi*
كون القانون يحكم الشخص .
- ٦٣ - ضابط الإسناد *point de rattachement*
هو أداة الوصل بين المسألة المسندة والقانون المسند إليه .
- مثال ذلك : الجنسية في قاعدة خضوع أهلية الشخص لقانون الدولة التي ينتمي إليها بجنسيته ، ومحل إبرام التصرف في قاعدة خضوع شكل التصرف لقانون محل إبرامه .
- ٦٤ - التكييف *qualification, classification, caractérisation*
هو تحديد طبيعة المسألة التي تتنازعها القوانين لوضعها في نطاق طائفة من المسائل القانونية التي خصها المشرع بقاعدة إسناد .
- ٦٥ - التكييف اللاحق *qualification secondaire*
هو التكييف اللازم لإعمال القاعدة الموضوعية التي تعينها قاعدة الإسناد في قانون القاضى أو لإعمال قاعدة الإسناد الداخلى في القانون الأجنبي .
- ٦٦ - العلاقة القانونية *rapport de droit*
هى رابطة بين شخص وآخر تحكمها قاعدة قانونية .
- وللعلاقة القانونية عناصر ثلاثة هى :
الأشخاص والسبب والموضوع ، مثال ذلك علاقة البيع : الأشخاص فيها هما البائع والمشتري والسبب هو عقد البيع ، والمبيع هو الموضوع ،
- ٥٤ - القانون الشخصى *la loi personnelle*
قانون الدولة التي يرتبط بها الشخص بجنسيته ، أو قانون الدولة التي يوجد موطن الشخص في إقليمها .
- ٥٥ - عينية القانون *loi, réélité de*
(انظر : *réélité de loi*)
- ٥٦ - قانون الأموال *loi réelle*
القانون الذى يكون موضوعه المال ، ويسمى أيضاً القانون العيني .
- ٥٧ - قانون إقليمى *loi territoriale*
القانون الذى يحكم جميع الأشخاص والأشياء والوقائع القانونية في إقليم الدولة ، ولا يحكم شخصاً أو شيئاً أو واقعة خارج إقليم الدولة .
- ٥٨ - إقليمية القانون *loi, territorialité de*
(انظر : *territorialité de loi*)
- ٥٩ - قانون العلم *pavillon, loi du*
(انظر : *loi du pavillon*)
- ٦٠ - قانون بلد الوصول *pays de destination, loi du*
(انظر : *loi du pays de destination*)
- ٦١ - قانون بلد الأصل *pays d'origine, loi du*
(انظر : *loi du pays d'origine*)

٧٣ - قاعدة تنازع القوانين
règle de conflit de loi
= قاعدة الإسناد (règle de rattachement)
(انظر : règle double)
٧٤ - قاعدة إسناد مزدوجة
règle double
هي قاعدة تنازع القوانين التي تبين حالات تطبيق القانون الوطني وحالات تطبيق القانون الأجنبي .
٧٥ - قاعدة الإسناد
règle de rattachement
أو قاعدة تنازع القوانين
règle de conflit de loi
قاعدة تبين القانون الواجب التطبيق في علاقة تتنازع القوانين حكمها .
٧٦ - قاعدة موضوعية
règle substantielle
هي القاعدة التي تعينها قاعدة الإسناد لتحكم العلاقة القانونية .
٧٧ - قاعدة أسناد مفردة
règle unilatérale
هي قاعدة تنازع القوانين التي تبين حالات تطبيق القانون الوطني دون حالات تطبيق القانون الأجنبي .
٧٨ - الإحالة
renvoi
هي فكرة تقضي بتطبيق قواعد الإسناد في القانون الأجنبي المختص بحكم العلاقة بمقتضى قواعد الإسناد في قانون القاضي المطروح أمامه النزاع .

٦٧ - العلاقة القانونية الأجنبية
rapport étranger
أو العلاقة القانونية المختلطة rapport mixte
هي العلاقة القانونية التي يكون عنصر أو أكثر من عناصرها واقعا خارج إقليم الدولة أو التي يكون أحد أشخاصها على الأقل أجنبيا وإن تجمعت عناصرها في إقليم الدولة . وهذه العلاقة هي التي تثير مشكلة تنازع القوانين .
٦٨ - العلاقة القانونية المختلطة rapport mixte
أو العلاقة القانونية الأجنبية
= rapport étranger
(انظر : rapport étr. nger)
٦٩ - العلاقة القانونية الوطنية
rapport national (de droit)
هي العلاقة القانونية التي تتجمع عناصرها في إقليم الدولة . ولا يكون أى شخص من أشخاص هذه العلاقة أجنبيا . وهذه العلاقة لا تثير مشكلة تنازع القوانين .
٧٠ - ضابط الإسناد
rattachement, point de,
(انظر : point de rattachement)
٧١ - قاعدة الإسناد
rattachement, règle de
أو قاعدة تنازع القوانين
règle de conflit de loi
(انظر : règle de rattachement)
٧٢ - عينية القانون
réalité de loi
كون القانون يحكم المال .

٨٢ - الأحوال العينية statuts réels	٧٩ - الإحالة بالرد أو الإحالة ذات الدرجة الواحدة renvoi au premier degré renvoi proprement dit rémission
١ - يقصد بها المسائل التي يكون موضوعها المال .	هي الإحالة من القانون الأجنبي الواجب التطبيق إلى قانون القاضي المطروح أمامه النزاع .
٢ - وتطلق أيضا على القوانين التي تحكم هذه المسائل .	
٨٣ - نظرية الأحوال status, théorie des	٨٠ - الإحالة بغير الرد أو الإحالة ذات الدرجة الثانية renvoi au second degré renvoi absolu transmission
(انظر : théorie des statuts)	هي الإحالة من القانون الأجنبي الواجب التطبيق على غير قانون القاضي .
٨٤ - إقليمية القانون territorialité de loi	٨١ - الأحوال الشخصية statuts personnels
كون سلطان القانون لا يجاوز حدود إقليم الدولة .	١ - يقصد بها المسائل التي يكون موضوعها الشخص .
٨٥ - نظرية الأحوال théorie des statuts	٢ - وتطلق أيضا على القوانين التي تحكم هذه المسائل .
يراد بنظرية الأحوال مجموعة القواعد الفقهية التي وضعها رجال الفقه في أوروبا ابتداء من القرن الثالث عشر إلى ما قبل الثورة الفرنسية لفض النزاع بين قوانين البلد الواحد (النزاع الداخلي) ثم لفض النزاع بين قوانين البلاد المختلفة (النزاع الدولي) .	

الفصائل اللغوية

(مجموعة اللغات السودانية)

(مجموعة لغات البانتو)

(الفصيلة الدرافيدية)

(المجموعة الكبرى للغات المحيط الهادى)

(الأتراكية والمنغولية والتنجوزية)

(اليبابائية)

(الكورية)

الفصائل اللغوية(*)

(مجموعة اللغات السردانية)

(Langues Soudanaises; Sudanese Languages; Sudansprachen)

والغربية : وتحد غربا بالحيط الأطلسي ،
وتمتد منطقتها شرقا إلى أواسط القارة .
(١) وتنقسم اللغات الشرقية إلى ثمانى
مجموعات تضم نحو ١٦٠ لغة ، وأشهر
هذه اللغات :

١ - النوبية ولهجاتها .

10. Nubien ; Nubian ; Nubisch.

كانت هذه اللغة ، وهى النوبية القديمة ، مدونة
قديمًا ، وقد عثر على نصوص منها مكتوبة
بمحروف قبطية مع إضافة بعض الأصوات
الخاصة بالنطق النوبى (أما النوبية المعروفة
الآن فقد دون منها نصوص منذ أواخر القرن
الماضى ، إما بالحرف اللاتينى وإما بالعربى)
وهى نيلية وجبلية .

أولا - النيلية : ويعرف منها اللهجات

الآتية :

(١) الكنزى Kenzi; Kenzi; Kenzi. a)

ومنطقة انتشارها ما بين أسوان ووادى

إبريم .

اصطلاح اللغويون على أن يسموا مجموعة
كبيرة من لغات إفريقيا باسم اللغات السودانية ،
وذلك لما لاحظوه من بعض الظواهر
اللغوية المشتركة بين معظم هذه اللغات ،
وأهمها :

١ - أن مفرداتها أحادية المقطع .

٢ - أنها تكاد تخلو من التصريف (الاشتقاق)
على حسب العدد أو الشخص أو النوع .

٣ - أن الإضافة فيها تجعل المضاف إليه
يسبق المضاف مثل « محمد كتاب » معناه
« كتاب محمد » .

٤ - تتغير دلالات كثير من كلماتها ووظائفها
النحوية بتغير النغم (Pitch) . فمثلا النغم
المنخفض يدل عادة على الإثبات والجمع
وحالة الخطاب ، فى حين أن النغم المرتفع
يعبر عادة عن النفي والتصغير وحالة التكلم .

ويمكن أن تقسم اللغات السودانية جغرافيا
إلى قسمين : شرقية وغربية .

الشرقية : وتحد جغرافيا بشرقى النيل ،
وتمتد غربا إلى أواسط القارة .

(*) هذا هو القسم الثالث والأخير من «الفصائل اللغوية» أفرته لجنة اللهجات بالجمع ، ووافق عليه المؤتمر
فى الجلسة السابعة بتاريخ (١٩٦٦/٣/٣) .

- ٥ - الفور (الكنجارا)
5. Four (Kondjara); Fur; Fur
ويتكلم بها في دارفور في منطقة الفاشر
إلى جانب النوبية الحبلية .
- ٦ - مارا
6. Mara; Mara; Mara
تتكلمها قبيلة الماريت المسماة بقبيلة
الشوارب (أبو الشارب) في المنطقة الواقعة
في جنوب تاما بين دار مساليت في الشرق
ووادى في الغرب .
- ٧ - المابا
7. Maba; Maba; Maba
ويتكلم بها في منطقة وادى في مقاطعتي
ماره وأبي شير .
- ٨ - الميمي (الميمه)
8. Mimi; Mimi; Mimi.
يتكلم بها في شمال الوادى .
- ٩ - الكودوى
9. Kodoi; Kodoi; Kodoi.
يتكلم بها في الشمال الشرقى وفي الجنوب
في منطقة أبي شير .
- ١٠ - الرثنيا - الرونجة (الرونكا)
10. Rougna (Runa); Runa; Runa.
تتكلمها قبائل الفرثيت في دارنية وداركوني
وفي جنوبي دارفور ووادى .
- ١١ - الكانورى (أبو رنيو)
11. Kanouri; Kanuri; Kanuri.
ويتكلم بها نحو مليون نسمة في كانم ،
وبورنو ، ومانجا ، ومونيو ، ودمرجو وغيرها .

- (ب) الفاديجية .
b) Fadija; Fayadi'ca; Feyadi'ca
وتنتشر في وادى حلفا بين وادى
إبريم ودار سكوت .
- (ج) المحسية .
c) Mahassi; Mahassi; Maha'si
ومنطقتها من دارسكوت الى منطقة
الشلال الثالث .
- (د) الدنقلاوية .
d) Dongolaoui , Dongolawi ;
Dongolawi.
ومنطقة انتشارها مقاطعة دنقلة فيما بين
الشلالين الثالث والخامس .
ثانياً : الحبلية وهى :
Nubien du Kordofan et du
Darfour; Kordofan & Darfur
Nubian; Kordofan — und Darfur —
Nubisch.
نوبية كردفان ودارفور (النوباوية)
في دار نوبا جنوبي كردفان .
- ٢ - الباريا
2. Baria; Baria; Baria.
ويتكلم بها شرقي نهر عطبرة وشمالى رافد
مارب .
- ٣ - الكوناما
3. Kounama; Kunama; Kunama.
ويتحدث بها على جانبي رافد مارب
ومخاصة رافدى مارب وتكازى في شمال
غربي إثيوبيا (في منطقة بركة) .
- ٤ - التيدا
4. Toda; Teda; Teda.
ويتكلم بها في الشمال الغربى من منطقة
وادى . وقد أطلق العرب على القبائل التى
تتكلم هذه اللغة جوران (كوران) .

٢-اليروبا Yorouba; Yoruba; Yoruba
بين نهري النيجر والفولتا إلى ساحل العاج
على المحيط الأطلسي .

٣-الجورما (الكورما)
Gourma; Gurma; Gurma.
بين نهري النيجر والفولتا شمالي منطقة
يورويو .

٤-السنوفو .
Sénoufo; Senufo; Senufo
شرقي منابع النيجر .

٥-التشي Tchi Tshi; Tshi;
غربي الفولتا .

٦-السنجوي (السنجوي)
Songoi; Songoy; Songoi
في منتصف حوض النيجر .

٧-الماندينج (مالي) .
Mandingue (Mali); Manding; Manding
منطقتها واسعة تمتد من السنغال غربا
إلى منطقة لغة السنوفو شرقا .

٨-الفلاتي (الفلاتي)
Peul (Foul); Ful; Ful
تمتد في منطقة واسعة من السنغال غربا
إلى النيجر شرقا .

٩-ولف Wolof; Wolof; Wolof
في دكار وحول مصب نهر السنغال .

* * *

١٢- الشلوك ، النوير ، الدنكا ، الأنواك .
الشلوك (الشلوك) .

Chilouk; Shiluk; Shiluk
في غربي النيل وشرقي بحر الجبل .

النوير Nouer, Nuer; Nuer

على ضفتي النيل الأبيض ونهر السوبات .
الدنكا Dinka; Dinka; Dinka
في بحر الجبل بنهر السوبات .

الأنواك Aniouiak; Anwak; Anwak
في منابع نهر السوبات .

١٣- لاتوكا ، ناندي ، مساي

Latouka; Latuka; Latuka

شرقي بحر الجبل .

ناندي Nandi; Nandi; Nandi
شمال شرقي بحيرة فكتوريا .

مساي Massaï; Masai; Massai
شرقي بحيرة فكتوريا .

١٤- الزاندي Zandé; Zande, Zande
شمالي نهر الكونغو .

١٥- السارا Sara; Sara; Sara
على ضفتي نهر شاري .

(ب) أما اللغات السودانية الغربية فهي
أيضاً ثمانى مجموعات تشمل نحو
٢٦٠ لغة ، وأشهر هذه اللغات :

١- الهوسا Haoussa; Hausa; Hausa
بين نهري النيجر والفولتا . هناك من
يعدها من اللغات الحامية .

مجموعة لغات البانتو

(Bantou; Bantu; Bantu)

مجموعة من اللغات يتكلم بها جنوبي خطوط تقسيم المياه تقريبا في إفريقيا، ولا يدخل فيها البوشمن ولا الهوتنتوت . وعدد لغاتها يجاوز سبع مئة لغة . وعلى الرغم من أن بلاد الكونغو وأنجولا تقع في منطقة البانتو ، فإنه لا يوجد في هذه البلاد لغة أو أكثر مما يمكن أن يعد لغة مشتركة بين السكان . وأهم خصائص هذه المجموعة بوجه عام :

١ — أن التصريف فيها مقصور على العدد أو الشخص دون النوع ، وأن التصريف عن طريق المطابقة بين الأشكال المتعددة للاسم والسوابق (Prefixes) المتعددة في لغات هذه المجموعة .

٢ — أن الإضافة فيها عكس السودانية أي أن المضاف يسبق المضاف إليه .

٣ — أن كلماتها ثنائية المقطع في الغالب ، وأن مقاطعها مفتوحة ، وأن النبر على المقطع الذي قبل الأخير .

ومن لغات هذه المجموعة :

١ — الزولو Zoulou; Zulu; Zulu

والخوصا Xosa (Khasa); Xosa; Xosa

والتشوانا Tchouana; Tshwana; Tschuana

وهذه اللغات في الجنوب الشرقي من منطقة البانتو .

٢ — اليمبا 2—Pimba; Pimba; Pimba

واللوبا Loubu; Luba; Luba.

وهما في شمال منطقة البانتو .

٣ — اللوندا 3—Lounda; Lunda; Lunda.

وهي في الغرب من منطقة البانتو .

٤ — السواحل .

3 Swahili; Suahili; Suaheli

وهي على الساحل الشرقي من المنطقة ، نسبة

إلى السواحل ، وتعد أهم لغات البانتو .

ولها آداب مكتوبة وتتضمن مجموعة كبيرة من الألفاظ العربية .

٥ — التشمبالا

5 Tchambala; Tshambala; Tschambala

والمويزي Mouzi; Muezi; Muezi

وهما في الجهة الشرقية من المنطقة .

٦ — كافيروندو

6—Kavirondo; Kavirondo; Kavirondo.

والنيورو Nyourou; Nyuru; Nyuru

والرواندا Rouanda; Ruanda; Ruanda

وهي في الشمال الشرقي من المنطقة .

٧ — الهيريرو

7—Herero; Herero; Herero.

والتونجا (التونكا) .

Tenga; Tenga; Tonga.

وهما في الجنوب الغربي من المنطقة .

٨ — البوندو Boundou; Bundu; Bundu

وهي على الشاطئ الغربي للمنطقة .

تحدها اللواحق . وهى تعبر عن العدد بالتمييز بين المفرد والجمع ، ولا تتضمن أى أثر للمثنى . ومن خصائص لغات هذه المجموعة أيضاً أنه ليس بها صيغ خاصة بالنعت . ومن خصائصها كذلك الأصوات الالتوائية . وأشهر لغات هذه الفصيلة :

١ — التاميلية

1. Tamoul (Tamil); Tamul; Tamul
وهى أشهر لغات هذه المجموعة، ومنطقتها فى الجنوب الشرقى من بلاد الهند وجزء من سيلان . وتعد آداب هذه اللغات من أغنى آداب اللغات الهندية بعد اللغة السنسكريتية .

٢ — الكنارية

2. Canara; Canara; Canara
ومنطقتها حول مدينة ميسور وفى الجنوب الغربى من الهند . ولها آداب مكتوبة كانت مزدهرة فى القرن التاسع الميلادى .

٣ — التلوجو (التلوكون)

3—Telougou; Telugu; Telugu
منطقتها الشاطئ الشرقى من الهند شمالى منطقة التاميلية . ولها آداب عرفت منذ القرن الحادى عشر الميلادى .

ومن فروع هذه المجموعة لغة منفصلة عن المنطقة العامة التى سادت فيها هذه الفصيلة وهى لغة باراهواى : وتنتشر هذه اللغة فى المنطقة الجبلية شرقى بلوخستان ، وفى منطقة نهر السند .

* * *

٩ — الدوالا Douala; Duala; Duala
والامبنجوى (الامبكتوى) .

Mpongoué; Mpongwe; Mpongwe
وهما فى المنطقة الغربية .

١٠ — الفانج (الفانك)

10—Fang; Fang; Fang
فى الشمال الغربى من المنطقة .
أما لغتا الهوتنتوت

Hottentot; Hottentot; Hottentottisch.
والبوشمن Boushmen; Bushmen; Buschman
فهما لغتان مستقلتان عن المجموعة البانتوية وتميزان بخصائص عامة ، أهمها :
(١) استعمال أصوات الطقطقة وأصوات أخرى .

(٢) من اللغات التصريفية ، فهى تفرق بين الشخص والنوع (المذكر والمؤنث) والعدد (المفرد والمثنى والجمع) أى أنها أقرب إلى اللغات السامية — الحامية من هذه الناحية . ومنطقة هاتين اللغتين فى الشمال والجنوب من نهر الأورانج .

* * *

(الفصيلة الدرافيدية)

(Dravidien; Dravidian; Dravidisch)
الفصيلة الدرافيدية نسبة إلى شعب الدرافيد الذى كان يسكن جنوب الهند . وهى مجموعة من اللغات يتحدث بها أكثر من ١/٤ سكان الهند (أى نحو ٧٢ مليوناً) فى المنطقة الجنوبية . وأهم خصائصها التصريفية أنها خالية من السوابق والدواخل ، ولكن وظيفة الكلمة

(ب) لغة الملايو :

b) Malais ; Malay ; Malaisch
أصبحت هذه اللغة الآن بمثابة لغة
مشتركة لسكان كل الجزر الإندونيسية
وشبه جزيرة الملايو ، وكانت مقصورة
فيما مضى على شبه جزيرة الملايو .

(ج) لغة جاوة

c) Javanais ; Javanese ; Javanisch
ويتكلم بها في جزيرة جاوة نحو ٥٠ مليوناً
وهي لغة عريقة ولها تاريخ قديم وكانت
تكتب بالحروف الهندية في قديم الزمان
وكان لها آداب قديمة حافلة بالملاحم .

(د) لغة سومطرة

d) Batak ; Batak ; Batak
ويتكلمها نحو اثني عشر مليوناً في
جزيرة سومطرة .

٢ - البولينية

2. Polynésien ; Polynesian ; Polynésisch
ومنطقة انتشارها واسعة تمتد من نيوزيلندا
في الجنوب إلى جزر هاواي في الشمال ،
ويتكلمها نحو ٣٥٠ ألف نسمة يسكنون عدة
جزر صغيرة في هذه المساحة المحيطية . وأهم
لغاتها :

(أ) الماوير

a) Maori ; Maori ; Maori
في جزيرة نيوزيلندا .
(ب) لغة جزر هاواي .

b) Hawaïen ; Hawaian ; Hawaisch

المجموعة الكبرى للغات المحيط الهادئ

(Lanaues du Pacifique (Langues océanien-
nes) ; Pacific Ocean Languages ; Pazifik
Sprachen

وهي تتألف من فصائل لغوية لا يجمع
بينها إلا المنطقة الجغرافية في المحيط الهادئ ،
وتشمل :

أولاً - الملايو البولينية :

1—Malayo-polynésien ; Malay-polynesian ;
Malayo-polynésisch.

ويتكلمها شعوب من جزيرة مدغشقر
في الغرب إلى جزيرة الفصح في الشرق ، وفي
الشمال من فرموزا وجنوب فيتنام إلى نيوزيلندا
في الجنوب . ومنها اللغات الآتية :

٢ - اللغات الإندونيسية

1—Langues Indonésiennes ; Indonesian
Languages ; Indonesische Sprachen

عادة لغات يتكلمها نحو ١١٥ مليون
نسمة . ومن أهم خصائص هذه اللغات استعمال
الدواخل ، مثال ذلك في الحاوية كلمة « كُكُس »
فهي تساوي الدخان ومنها كُكُس . ولما دخل
الإسلام هذه البلاد أخذت هذه اللغات
الإندونيسية تتأثر باللغة العربية فدخلت كلمات
عربية كثيرة . وأشهر هذه اللغات :
(١) لغة مدغشقر - الملاجاس (الملكاش)

a) Malgache ; Malagasy ; Madekassisch
في جزيرة مدغشقر ويتكلم بها نحو ٤ ملايين
نسمة . وتكتب بالحروف اللاتينية .

الميلانيزية ، وإن لم تدرس حتى الآن الدراسة الكافية . ومن خصائصها أن حالات الإعراب في نهاية الكلمات في هذه اللغة ثمان .
سادساً — الفينية الأجرية (الأكرية) —
السامويديّة :

(١) الفصيلة الفينية الأجرية (الأكرية)
(A) Finno-Ugrien; Finno-Uglic; Finno-Ugrisch.

منطقة انتشارها من فنلندا شمالاً إلى
الحجر جنوباً شرقى القارة الأوربية ،
وتشمل :

١ — اللابية

1—Lapon; Lappish ; Lappisch.

تتكلم بها جماعات في كل من روسيا
والنرويج والسويد وفنلندا . وهى عدة لهجات
يرجع أقدم ما وصل إلينا منها مدونا إلى
القرن الثامن عشر الميلادى .

٢ — الفينية

2—Finnois; Finnish ; Finnisch

وهى اللغة الرسمية لفنلندا ، ويتكلم بها
في أستونيا ، وجماعات في كل من روسيا
والسويد والنرويج وغيرها . وهى مدونة
منذ القرن السادس عشر الميلادى .

٣ — المردفية

3—Mordvine; Mordvin; Mordvin

ويتكلم بها في الشمال الغربى من روسيا .
ولم يبدأ في كتابتها إلا في أوائل القرن
العشرين .

٤ — التشرميسية

4—Tchéremisse; Tcheremiss; Tcheremiss

وتتكلمها جماعات في شمال نهر الفولجا .

ثانياً — الفصيلة الميلانيزية

II—Mélanésien; Melanesian; Melanesisch

ويتكلمها نحو مائون نسمة في جزر عدة
منتشرة في وسط المحيط الهادى . وعدد لغاتها
يجاوز المئة كلها لغات محلية . ومن خصائصها
وجود المفردات والمثنى والمثلث ثم الجمع .
ثالثاً — اللغات الأسترالية .

III—Langues Australiennes; Australian
Languages; Australische Sprachen

مجموعة من اللغات منتشرة في قارة أستراليا.
وهى تتصل بالتنظيم الشكلى الذى يشبه لغات
البانتو . وكثيراً ما يستعين المتكلمون بهذه
اللغات في أثناء الكلام بالإشارة . .

رابعاً — اللغة التسمانية

IV—Tasmanien, Tasmanian; Tasmanisch

لغة كان يتكلم بها في جزيرة تسمانيا
في الجنوب الشرقى من أستراليا . ومن خصائص
أصواتها وجود صوت حلقى يشبه العين
العربية ، ومن خصائصها أيضاً أن صفة الجهر
والهمس تميّعت ولم تعد واضحة كما كانت
من قبل ، فترتب على ذلك الخلط بين الأصوات
المتناظرة في صفة الجهر والهمس مثل الكاف
والجيم القاهرية أو التاء والذال : ومن
خصائصها كذلك انعدام الأصوات الرخوة ،
وهذه اللغة اندثرت الآن .

خامساً — البابو

I—Papou; papu; Papu

لغة يتكلم بها في غينيا الجديدة . وهى
متميزة عن اللغة الإندونيسية وعن اللغة

نسمة ، وموطنها الأصلي منطقة النهر الأصفر ، ثم انتشرت ناحية الغرب . ولها كتابة قديمة مزيج من الرموز التي تدل على الصورة والصوت . والكتابة الحديثة لم تتغير عن الكتابة القديمة إلا قليلاً في منتصف القرن الثالث قبل الميلاد حين استعملت الريشة بدل أدوات الكتابة الصلبة . وهذه اللغة ذات أدب يعد أغنى آداب آسيا . وأقدم ما وصل إلينا منه مكتوباً من القرون الأولى في الألف الأول قبل الميلاد ، ثم بدأ تدوين لغة الكلام منذ القرن الثامن الميلادي . وأهم خصائص هذه اللغة أن ألفاظها أحادية المقطع ، وأن النغم يخصص معنى الكلمة ، وفيها خمس نغمت (منخفضة ، ومتوسطة ، وعالية ، وصاعدة هابطة ، وهابطة صاعدة) ، وأن وظيفة الكلمة تحدد بموقعها في الجملة ، وأن حرف اللام قد سقط منها . ولهذه اللغة عدة لهجات ، واللهجة الرسمية هي لهجة العاصمة بكين .

٢ - التبتية

2. Tibétain; Tibetan; Tibetanisch
لغة يتكلم بها في منطقة هضبة التبت . وقد وصلت إلينا عن طريق وثائق ترجع إلى القرن الثامن الميلادي : ومن خصائصها الصوتية أنها تقبل توالي السواكن في أول الكلمة وآخرها . وأنها تتضمن عدداً من الأصوات الازدواجية الأسنان (تس ، دز ، طنص) ، وكذلك لا يترتب على توالي حركتين في هذه اللغة وجود صوت اللين المركب (diphthong) ومن خصائصها اللغوية أن الاسم لا يتميز من

٥ - الپيرمية

5—Permien; Permian; Permisch
ويتكلم بها شرق روسيا في الجمهوريتين الفتياكية واليزيرية . وقد وصل إلينا منها بعض نصوص من القرن الرابع عشر الميلادي وبعض نقرش مكتوبة بأبجدية خاصة .

٦ - الأوستياكية والوجولية (الوكولية) .

6—Ostiak; Ostiak; Ostiak
Vogoul; Vogul; Wogul.

ويتكلم بهما في بعض جهات من روسيا شرق أورال .

٧ - المجرية

7—Magyar (Hongrois); Ungarese;
Ungarisch.

ويتكلم بها في المجر وفي بعض مناطق متاخمة لها . واللغة المجرية هي أقدم اللغات المعروفة من الفصيلة الفينية-الأجرية ، ووصلنا منها بعض نصوص من القرن العاشر الميلادي .
(ب) الساموييدية

(B) Samoyède; Samoyed; Samoyedisch

وهي عدة لهجات تتكلم بها قبائل رحل في سيبيريا (شرق أورال) . وقد بدئ في كتابة بعض لهجاتها بالحروف اللاتينية حديثاً .

سابعاً - مجموعة اللغات الصينية - التبتية .

VII. Langues Sino-Tibétaines;
Sino — Tibetan; Sino-Tibetanisch.

وهي منتشرة في الصين في هضبة التبت والهملايا ، وسيام ، وبورما . وأهم لغاتها :
١ - الصينية

1. Chinois; Chinese; Chinesisch

يتكلم هذه اللغة زهاء ثلاث مئة مليون

وتتميز بأن أصواتها قد تطورت تطوراً كبيراً ، وبأن بعض الأصوات الساكنة في أواخر الكلمات وأوائلها قد سقطت ، وبأنها تعتمد على النغمات (Tones) المختلفة في دلالات الألفاظ ، وبأنها أحادية المقطع .

(الأتراكية والمنغولية والتنجوزية)

الأتراكية والمنغولية والتنجوزية (التنكوزية) لغات متشابهة لكنها لا تنتمي إلى أصل واحد .
أولاً - اللغات الأتراكية

I. Langues Turques, Turkish Languages;
Türkische Sprachen

ومنطقها تشمل معظم أنحاء آسيا الصغرى وآسيا الوسطى وجزر من سيبيريا . وقد استعمل أهل هذه اللغات في كتابتها حروفا قومية يعتقد أنها سامية الأصل ، وظلت سائدة بينهم حتى دخول الإسلام فأحلوا محلها الحروف العربية . وتتصف هذه اللغات بوجه عام بأنها لغات التصاقية .

وأهم فروع هذه اللغات :

- ١ - فرع القولجا (الفولكنا) والأورال :
- وأهم لغات هذا الفرع اللغة التتارية

Tatare; Tatar; Tatarisch

- ٢ - فرع آسيا الوسطى :

Asie Centrale; Central Asia; Central Asien

وأهم لغات هذا الفرع اللغة القازاقية الأذربكية . ويغلب على الناطقين بها أنهم من المسلمين السنيين وعددهم نحو عشرة ملايين .

الفعل إلا عن طريق السياق ، وأنها تفرق بين المذكر والمؤنث العاقلين بإضافة لاحقة « يا » للمذكر و « ما » للمؤنث .

وهذه اللغة تأثرت بالأديين البوذي والسنسكريتي تأثراً كبيراً . وعلى الرغم من ذلك فإن الألفاظ الدخيلة فيها قليلة ، وقد حرص أهلها حين نقلوا الأديين البوذي والسنسكريتي على أن يستخرجوا من لغتهم ألفاظاً تعبر عن المعاني التي ليس لها مقابل عندهم ، وقد بالغوا في ذلك إلى حد أن ترجموا الأعلام . وحروف هذه اللغة الكتابية مستمدة من أصل هندي .

٣ - البرمية

3. Birman; Burmese Birmanisch

يتكلم بها في برما الواقعة في جنوب شرق آسيا . وتتميز عن اللغة التبتية بأنها لا تقبل توالي الأصوات الساكنة لا في أول الكلمة ولا في آخرها : وأنها قبلت الكلمات الأجنبية التي وفدت إليها من الأدب البوذي ولاسيما في ألفاظ الحضارة . وقد تم بها مع توالي الزمن تطور صوتي كبير . ويعبر في هذه اللغة عن الحالات الإعرابية بموقع الكلمة في الجملة ، فالمتفعل به يقع بين الفاعل والفعل . وتشارك هذه اللغة مع اللغة التبتية في بعض الخصائص الآتية الذكر ، وهي تكتب بحروف كتابية من أصل هندي .

- ٤ - اللولية
4. Lolo; Lolo; Lolo
- لغة يتكلم بها شعب اللولو شرقي برما ،

ومنذ تأسست الامبراطورية العثمانية
في القرن الثالث عشر الميلادي نشأ عندهم
أدب عثماني يسمى اليوم بالأدب
التركي. وهذه اللغة متأثرة تأثراً كبيراً
بالعربية والفارسية.

ثانياً — اللغات المنغولية

Langues Mongoles; Mongol; Mongol

وتشمل :

١ — الخلكا

khalkha; khalkha; khalkhe

وهي أهم هذه الفروع، وتتكلمها جماعات
في منغوليا الشمالية (المسماة المتطرفة).

٢ — مجموعة لهجات غربية وتتكلمها جماعات
متفرقة غربي الجمهورية الشعبية المنغولية.
٣ — البوريات :

Bouriate; Boriarte; Boriarte

وتتكلمها جماعات في شمال غربي منشوريا
وفي شرقي جمهوريات البوريات.

٤ — مجموعة تشمل ثلاث لهجات حافظت
على الخصائص اللغوية القديمة اللغة المنغولية
وهي :

(أ) المغولية

(a) Mogol; Mogol; Mogol

وتتكلمها جماعات في شمال أفغانستان.

(ب) الداهوري

(b) Dahur; Dahur; Dahur

وتتكلمها جماعات في شمال منشوريا.

وأهم مدن أذربكستان : طشقند وسمرقند ،
وبخارى وفرغانة . وهذه المنطقة أهمية خاصة
في التاريخ الإسلامي .

٣ — الفرع الجنوبي :

وأهم لغاته :

(أ) اللغة التركمانية .

(a) Turkmen (Turcomans); Türkoman;
Turkmenisch

وأكثر انتشارها في جمهورية تركمانستان
السوفيتية .

(ب) اللغة القومية

(b) Koumik; Kumik; kumik

وتنتشر في جمهورية داغستان السوفيتية
وشواطئ بحر قزوين . وهي التي
تستخدم في التفاهم بين الشعوب
المختلفة في القوقاز .

(ج) اللغة التركية

(c) Langues turques (Ture);
Turkish; Türkisch

وهي التي سميت فيما بعد بالعثمانية ،
لغة أتراك الأناضول وتراقيا الشرقية.
وهي اللغة الرسمية للجمهورية التركية
في الوقت الحاضر . وكان للأتراك
في القرنين العاشر والحادي عشر الميلاديين
أدب ديني ذو طابع بوذي مانوي
ومسيحي نظوري . وفي أواخر القرن
الحادي عشر نشأ عندهم أدب إسلامي
باللغة التركية .

اليابانية

اليابانية

Japonais; Japanese; Japanisch

شاعت في اليابان لهجات مختلفة ، وظلت كذلك حتى القرن التاسع عشر الميلادى فاصطلح اليابانيون على اصطناع لغة مشتركة مستمدة من بعض تلك اللهجات . ومعظم حروف هذه اللغة من أصل صيني وكورى . وهى تكتب عموديا ومن اليمين إلى اليسار .

* * *

الكورية

الكورية

Coréen; Corean; Koreanisch

لغة شبه جزيرة كوريا ، وأقدم ماوصلنا منها يرجع إلى القرن الثامن الميلادى . وقد استمدت أبجديتها من الخط المقطعى الصينى .

(ج) المنجورية (المنكورية)

Monguor; Mogor; Mongor

وتتكلمها جماعات في الصين في منطقة كانسو .

(وتلخيص ماتقدم أن اللهجات المنغولية هى مجموعة من اللهجات تتكلم بها جماعات متفرقة في حدود أربعة ملايين نسمة تنتشر في جهات مختلفة من روسيا ومنشوريا وفي الصين وفي شمال أفغانستان) .

ثالثا - مجموعة اللغات التوننجوز

(التونكوز) :

III. Langues tounougouzes;

Tunguz ; Tunguz

وتتكلمها شعوب في الجزء الغربى من سيبيريا ، وتشمل مجموعتين من اللهجات : (أ) شمالية .

(ب) جنوبية : وأهم لهجاتها : المانجو :

Mandjou; Manju; Mandschu

(وهى لغة كتابية)

* * *

مصطلحات الكيمياء

(١) مصطلحات الكيمياء الحيوية

(ب) مصطلحات الكيمياء الصناعية

مصطلحات الكيمياء *

(١) مصطلحات الكيمياء الحيوية

activator	٦ - منشط	١ - حامض الأبياتييك = حامض السيلفيك
	مادة ضرورية لعملية التنشيط .	abietic acid = sylvic acid
acylase	٧ - أسيلاز	حامض ثنائي التربين تركيبه الكيماوى (ك.ك.٢)
	إنزيم يحلل المواد متعددة الببتيد .	يد.٣٣) يساعد على عمليات التجير الخاصة بحمض اللاكتيك والبيوتريك .
adenase	٨ - أديناز	٢ - رداكتاز الأسيتالدهيد
	إنزيم يساعد على تحول الأدينين إلى هي.وزانثين ونشادر بنزع المجموعة الأمينية منه .	acetaldehyde reductase
		إنزيم يساعد على اختزال الأسيتالدهيد إلى كحول .
adenosine	٩ - أدينوزين	٣ - مركبات أسيتونية
	مادة جلوكوزية توجد في نواة الخلية وتتكون من جزئ من الأدينين وجزئ من سكر الريبوز .	acetone bodies = ketone bodies
adenylic acid	١٠ - حمض الأدينيليك	مجموعة من المركبات التي توجد في البول وفي الدم بسبب عدم تأكسد الكربوهيدرات كما يحدث في حالات الديابيط وفي أثناء الجوع .
	مادة توجد في نواة الخلية تتكون من الأدينين وسكر الريبوز وحمض الفوسفوريك .	٤ - الحمض
adipose cell	١١ - خلية شحمية	acidosis
	خلية تفرز مواد شحمية .	حالة تقل فيها قلوية الدم والأنسجة بسبب ازدياد المنتجات الحامضية أو نقص القلوية .
adrenaline	١٢ - أدرينالين	٥ - تنشيط
	هرمون يفرز بواسطة غدة الكظر وهي الغدة فوق الكلية .	activation
		تحويل أى مادة بيولوجية كالإنزيمات أو أى عامل مساعد من حالة الركود إلى حالة النشاط .

(*) أقرتها لجنة الكيمياء والصيدلة بالجمع ، ووافق عليها المؤتمر في الجلسة الرابعة بتاريخ (١٩٦٦/٢/٢٦)

٢١ - بول سكري غذائي - بول سكري هضمي

alimentary glycosuria = digestive glycosuria

زيادة في كمية السكر في البول بسبب غذائي .

٢٢ - القلاء alkalosis

زيادة كمية البيكربونات في الدم مع ميل إلى قلوية الدم .

٢٣ - الأرج allergin

المادة المضادة التي تسبب الأرجية .

٢٤ - مقوي alterative

لفظ قديم يطلق على بعض الأدوية التي يقال إنها تعيد القوة للمرضى .

٢٥ - الكسمنة amaurosis

ظلمة في البصر بسبب مرض في العصب البصري أو الشبكية أو المخ بدون تغير ظاهر في شكل العين .

٢٦ - تكون مينا الأسنان amelification

عملية تكسية الأسنان بطبقة من الميناء تغطي تاج السن .

٢٧ - لاهوائي anaerobic

البكتيريا التي تنمو بدون الهواء أو الأكسجين .

٢٨ - التحلل الذاتي autolysis

التغيرات التي تنشأ على مكونات الأنسجة بعد الوفاة بسبب الإنزيمات الموجودة في الجسم أو ذوبان الخلايا في سائلها .

(الأرجية - الأليرجيا : (Allergy

١٣ - هوائي aerobic = aerobiotic

صفة للبكتيريا التي لا تنمو في غير وجود الهواء أو الأكسجين .

١٤ - تنحية هوائية aerotaxis

هو التأثير الجاذب أو الطارد الذي يحدثه الأكسجين في البكتيريا الهوائية واللاهوائية على التوالي .

١٥ - انتحاء هوائي aerotropism

هي إقبال الكائنات الحية على المصدر الهوائي أو إبعادها عنه .

١٦ - لامسيجي agamete

هي خلية التكاثر اللاجنسي .

١٧ - أجرسين aggresin

مادة يعتقد أن البكتيريا المرضية تفرزها فتساعد على ضراوتها بشل أجهزة المريض الدفاعية .

١٨ - أجلوكون aglucone

المجموعة المتحدة بالجلوكوز في جزيء الجليكوسيد .

١٩ - أجماتين agmatine

مركب قاعدي أميني سام ينشأ عن تحلل الأرجين عند التعفن .

٢٠ - نفخة air bladder

عضو تنظيم الضغط الداخلي في الأسماك .

٣٦ - مذييب البكتيريا bacteriolysis
مادة تفنى البكتيريا بإذابتها .

٣٧ - لاقم البكتيريا bacteriophage
مجموعة من الجسيمات المجهرية الدقيقة التي

تمر خلال المرشحات البكتيرية وتعمل على
إذابة البكتيريا ، وتوجد في القناة المعوية
في الإنسان والحيوان .

٣٨ - باكتيريوتروپين bacteriotropin
مادة توجد في مصل الدم تجعل البكتيريا
أكثر استساغة لدى الخلايا الأكلة .

٣٩ - باخر bakhar
إنزيم يستعمل في عمل الجعة .

٤٠ - باربالوين barbaloin
مادة جلو كوزيدية فعالة توجد في نبات
الصبار وتتكون من سكر العرايينوز اليميني
وألفا إيدروكسي الأثرأكينون .

٤١ - المعدل الأساسي للأيض basal metabolic rate
متوسط قيمة الأكسجين الممتص وثاني
أكسيد الكربون المفقود تحت ظروف أيض
عادية .

٤٢ - عضلة ذات رأسين biceps
مثل العضلة القابضة للمساعد المسماة ذات
الرأسين العضدية .

٢٩ - جهاز عصبي مستقل ذاتياً autonomic nervous system
هو جزء من الجهاز العصبي يقوم بعمل غير
إرادي . أو مجموعة من الخلايا أو الألياف
العصبية نصف المستقلة (شبه المستقلة) منتشرة
في الجسم وتضبط عمل الأحشاء .

٣٠ - الهزال (البلعمة الذاتية) autophagy
اغتناء أجزاء الجسم ببعض أنسجته كما
يحدث في حالة المسغبة أو الجوع .

٣١ - نبات ذاتي الاغتناء autophyte
النبات الأخضر الذي يتغذى بالمواد غير
العضوية .

٣٢ - هرمون نمو النبات - منمى النبات auximone
عامل يوجد في غذاء النبات يعمل على
زيادة نموه .

٣٣ - بكتيريا نيتروجينية (أزوتوباكتر) azotobacter
مجموعة من البكتيريا الهوائية توجد في
التربة وفي أحواض المياه الراكدة تعمل على
تثبيت نيتروجين الهواء في التربة .

٣٤ - العصية (باسيل) bacillus
بكتيريا توجد على شكل عصي صغيرة
وتتكاثر بالانقسام .

٣٥ - مبيد بكتيري bactericidin
مادة تعمل على قتل البكتيريا دون أن
تحللها .

- ٤٣ - الصفراء bile
سائل شديد المرارة يخزن في كيس المرارة
ولونه أصفر يضرب للحمرة في الإنسان
والحيوانات آكلة اللحوم ، وأخضر يضرب
للسمرة في آكلات الحشائش ، وأخضر في
الطيور .
- ٤٤ - خضاب الصفراء bile pigment
مجموعة مواد ملونة توجد في سائل
المرارة .
- ٤٥ - أملاح الصفراء bile salts
أملاح قلوية (صوديوم أو بوتاسيوم)
توجد في سائل المرارة .
- ٤٦ - جغرافية أحيائية biogeography
علم توزيع الكائنات الحية جغرافياً .
- ٤٧ - إضاءة أحيائية bioluminescence
تطلق على الضوء المنبعث من النباتات
أو الحيوانات التي تشع ضوءاً ، مثل أنواع من
البكتيريا والأسماك وغيرها .
- ٤٨ - فحص الحى biopsy
فحص طبي معملي لأنسجة الكائن الحى .
- ٤٩ - بيوس bios
أحد الفيتامينات الضرورية لنمو الخميرة ،
ومنه بيوس ١ ، بيوس ١٢ ، بيوس ٢ ب .
- ٥٠ - بيور biose
مادة كربوهيدراتية يحتوى الجزيء منها
على ذرتين اثنتين من الكربون .
- ٥١ - تجويف البلاستولة blastocel
تجويف داخلي في البلاستولة ممتلئ بسائل
غراوانى .
- ٥٢ - بلاستوكولا blastocolla
مادة لزجة تفرزها الشعيرات الغدية التي
توجد على البراعم .
- ٥٣ - حويصلات جراثومية blastocysts
بلاستولة تتحول على شكل حويصلة في
جنين الثدييات المشيمية .
- ٥٤ - تبرعم blastogenesis
توالد بالبراعم .
- ٥٥ - بلاستولة blastula
طور جنيني تنظم فيه الخلايا في طبقة
واحدة تحيط بتجويف .
- ٥٦ - غبار الدم blood dust
قطيرات دهنية توجد في الدم .
- ٥٧ - شحم الحوت blabber
الدهن الموجود بين جلد الحوت وعضلاته .
- ٥٨ - تسمم بتوليئى botiolism
تسمم ينتج عن توكسينات توجد في
اللحوم والخضروات غير تامة النضج .
- ٥٩ - غدد « برونر » Brunners glands
غدد تحت جلدية توجد في بطانة الأمعاء
الدقاق مثل الغدد الموجودة في الاثني عشرى .

٦٩ - كنفالاتوكسين convallatoxin جلو كوسيد سام يستخرج من نبات زنبق الوادى (كنفلاريامجاليس {Convallaria majalis	٦٠ - تكلس calcification ترسيب أملاح الكالسيوم غير القابلة للذوبان .
٧٠ - هرمونات قشرة الكظر cortical hormones, adrenal - corticosterone : كورتيكوستيرون الهرمون الطبيعى لقشرة الكظر . هرمون محرض للقشرة - corticotrophin hormone	٦١ - تأثير سعري calorigenic effect ارتفاع درجة حرارة إنسان أو حيوان نتيجة تعاطيه الطعام أو الدواء .
٧١ - كترين coternine قلوانى قابض ينتج بأكسدة الناركوتين.	٦٢ - قصاب cat gut الخيوط المصنوع من معى الغنم .
٧٢ - كرياتين creatine حامض أمينى يوجد فى أنسجة موائع الجسم .	٦٣ - سيلاز cellase إنزيم يوتر فى السليلوز فيحلله إلى هميسليلوز .
٧٣ - تحمل الكرياتين creatinine tolerance هو كمية الكرياتين التى تحتجزها الأنسجة بعد حقن ٣٢ جرام من الكرياتين .	٦٤ - كيمواويات العلاج chemotherapy المواد الكيماوية المختلفة التى تستعمل فى علاج الأمراض المعدية .
٧٤ - فرط الكرياتين فى الدم creatinemia حالة الدم عندما تزيد نسبة الكرياتين على ثلاثة مليجرامات لكل مائة مليمتر .	٦٥ - انتحاء كيمائى chemotropism استجابة كائن حى للكيمواويات .
٧٥ - معامل الكرياتين creatinine coefficient عدد المليجرامات من الكرياتين التى تخلص فى يوم واحد لكل كيلو جرام من جسم الإنسان .	٦٦ - انتحاء لوفى chromotropism استجابة الأنسجة للصبغة .
	٦٧ - حمض الكريزوفانيك crysophanic acid حمض عضوى يوجد فى جذور الراوند وأوراق السنامكى وله تأثير طبي مسهل .
	٦٨ - مساعد إنزيمى co-enzyme المادة التى تعمل على تنشيط الإنزيم .

٨٤ - النسبة الشافية curative ratio

النسبة بين أقل جرعة محتملة من الدواء إلى أقل جرعة شافية .

٨٥ - سيانين cyanin

مادة ملونه زرقاء توجد في بعض أنواع الأزهار والورود .

٨٦ - ازرقاق * (سيانوز) cyanosis

حالة مرضية يتلون فيها الجلد بلون أزرق بسبب مرض أو تسمم .

٨٧ - سيارين cymarín

أحد جلوكونات القاب يوجد في القنب الكندي وهو من مجموعة الديجيتالا .

٨٨ - التهاب المثانة cystitis

حالة مرضية تصيب المثانة وتسبب لها التهابا .

٨٩ - فحص المثانة بالمنظار cystoscopy

جهاز يستعمل لتشخيص أمراض المجارى البولية ،

٩٠ - سيتاز cytase

مجموعة من الإنزيمات من فصيلة إنزيمات الكربوهيدرات تعمل على تحليل المواد السليولوزية .

٩١ - علم الخلية cytology

علم يختص بدراسة الخلايا من جهة تركيبها ووظيفتها .

(*) سبق أن أقر أيضا « زراق » على صيغة فعال

٧٦ - كرتنة البول creatinuria

حالة البول عندما تزيد نسبة الكرياتين في البول عن الحد الطبيعي .

٧٧ - زيت الكروتون croton oil

زيت حبة الكروتون (والنبات من الفصيلة السوسبية) وهو سائل مسهل .

٧٨ - الفحص بالتبريد cryoscopy

ويجرى لتقدير الوزن أو درجة تأين مادة ما بتأثيرها في درجة تجمد السائل المذيب .

٧٩ - الكريبتال cryptal

تربين ألدهيدى يوجد في زيت اليوكالبتوس .

٨٠ - نبات عديم البذور والأزهار .

cryptogenous

توصف به النباتات التي لا تزهر ولا تنتج بذورا ، إنما تتكاثر بالأبواغ ، وكانت تسمى خفية التوالد .

٨١ - خفاء الخصية cryptorchidism

وصف لحالة الخصية عندما لا تنزل في الكيس أو الصفن .

٨٢ - كورارا curara

مادة صلبة راتنجية تستخلص من أنواع مختلفة من الفصيلة الاستركنينية . تحتوى على القلوانى الكورارين ويدهن بها الهندو الأحمر رؤوس سهامهم لتصبح سامة .

٨٣ - أقل جرعة شافية

curative dose, minimum
أصغر مقدار من الدواء يكفي للشفاء من المرض .

٥ - صبغة تلبيد حمضية acid milling dye
مجموعة من الأصباغ الحمضية تستعمل في
صبغة الصوف في وسط حامض ضعيف
(حمض الخليك) أو في وسط متعادل وتكون
درجة ثباتها لعملية التلبيد القلوى عالية .

٦ - أصباغ حمضية مرسنة
acid mordant dyes
مجموعة من الأصباغ الحامضية التي تستعمل
في صبغة الصوف في وجود حامض الكبريتيك
ثم تعالج بمحلول كرومات البوتاسيوم .

٧ - تبقيع بالحامض acid spotting
عملية اختبار درجة ثبات صبغة نسيج
بتطبيعها بحمض له درجة تركيز معينة
تحت ظروف محددة .

٨ - ألياف أكريلية acrylic fibers
ألياف صناعية تحضر من بلمرة نيتريل
الأكريل لتكوين سلسلة بلمرية .

٩ - كلورناشط (كلور ميسر)
active chlorine = available chlorine
الكلور الموجود في المركبات الكلورينية
الذي يستعمل في عمليات التبييض أو القصر .

١٠ - بوليمر بالإضافة addition polymer
المركب الناتج من اتحاد عدد من الجزيئات
لتكون جزيئاً أكبر بدون انفصال مركب آخر .

١١ - مرسم رشاش aerograph
جهاز لرش السوائل بضغط الهواء ويستعمل
في طبع المنسوجات .

٩٢ - انحلال الخلايا الحية . cytolysis
حالة مرضية تصيب الخلية الحية فتتحلل
وتفسد .

٩٣ - أقل جرعة مميتة
minimum lethal dose
أصغر مقدار من الدواء يسبب الوفاة .

٩٤ - نبات رمى saprophyte
النباتات التي تعيش على المواد الدبالية .

(ب) مصطلحات في الكيمياء الصناعية

١ - جهاز اختبار السحج abrasion tester
جهاز تختبر به مقاومة القماش للاحتكاك .

٢ - تعتيق بالحامض acid aging
تعتيق الأقمشة المصبوغة بمعالجتها بالبخر
في وجود أنجرة حامضية بقصد تثبيت اللون .

٣ - تحليل مائي حمضى acid hydrolysis
تفكيك مركب إلى مكوناته في وسط مائي
حمضى . مثل تفكك الإسترات والأميدات
والمواد البروتينية .

٤ - تلبيد بالحامض acid milling
إحدى عمليات تجهيز المنسوجات الصوفية،
وفيه يعالج النسيج في وسط حامض فيتلبد .
كعملية تلبيد القبعات والطرايش وبعض
أنواع المنسوجات الصوفية كالجوخ .

(ب) صبغة الكروم البعدية
after chrome dye
غمر المنسوج في محلول كرومات البوتاسيوم
بعد صباغته .

(ج) صبغة الكروم الملازمة
meta chrome dye
غمر المنسوج في محلول كرومات البوتاسيوم
والصبغة في حمام واحد .
وتستعمل هذه الأصباغ في العمليات
الآتية :

عملية الصباغة الكرومية القبلية
On chrome dying process

عملية الصباغة الكرومية البعدية
after chrome dying process
عملية الصباغة الكرومية الملازمة
meta chrome dying process

٢٠ - حامل اللون chromophore
أساس كيمائى عضوى يوجد في المواد
العضوية الملونة .

٢١ - خيوط تأثيرية effect threads
خيوط توضع بين خيوط السداة أو
الحممة وتختلف عنها لونا لتكسب النسيج في
النهاية شكلا معينا .

٢٢ - استطالة لا
elongation (of a yarn)
امتداد في خيط أو منسوج في ظروف
محددة .

١٢ - صبغة الكروم البعدية
after chrome dye
(chrome dyes
(انظر :

١٣ - عملية الصباغة الكرومية البعدية
after chrome dying process
(انظر : (chrome dyes

١٤ - المنطقة العديمة التبلور
amorphous region

١٥ - مادة غير متبلورة
amorphous substance
وصف للمادة التي لا تكون على هيئة بلورات
مثل النشا .

١٦ - وحدة جلوكوز لإمائية
anhydroglucose unit
وحدة جلوكوزية يبنى منها بعض المواد
عديدة السكريات بفقدان الماء من جزيئاتها .

١٧ - مبادل أنيوني anion exchanger
المادة التي تزيل الشق الحامض من محلول
مائى عولج بمبادل كاتيوني وهذه العملية
تستعمل لإزالة الملوحة من الماء .

١٨ - ألياف حيوانية (في النسيج)
appendage fibers
مثل الوبر والصوف والشعر .

١٩ - أصباغ كرومية , chrome dyes
(أ) صبغة الكروم القبلية On chrome dye
غمر المنسوج في محلول كرومات البوتاسيوم
قبل صباغته .

- ٣٠ - نفاذ الأصباغ
exhaustion of dye stuffs
مصطلح يستعمل للدلالة على النسبة بين كمية الصبغ التي تمتصها المنسوج في أية مرحلة من مراحل الصباغة والكمية الأصلية .
- ٣١ - عصر
expression (of dye stuffs).
إخراج السائل الذي في القماش بالضغط عليه ، وتقدر نسبته بكمية السائل المتبقى لكمية السائل الأصلي :
- ٣٢ - ناحية الوجه
face side
أحد وجهي المنسوج الذي تظهر فيه الصورة المرادة من طبع أو نقش أو خلافه .
- ٣٣ - مقياس النصول
fadeometer
جهاز تقاس به درجة ثبات الصبغة للضوء بتعريض المنسوج لمصباح كهربائي خاص .
- ٣٤ - مصباح النصول
fading lamp
المصباح الذي يستعمل في الجهاز السابق .
- ٣٥ - صبغة التوت
fustic
صبغ نباتي أصفر اللون يستعمل في صباغة الأنسجة الصوفية ويستخرج من خشب التوت .
- ٣٦ - صبغ الملابس
garment dying
عملية صباغة الملابس التي سبق استعمالها لفترة زمنية .
- ٣٧ - نصول غازي
gas fume fading
تغير بعض الألوان من تعرضها لبعض الغازات أو الأبخرة التي في الجو :

- ٣٣ - لون ناصب (باهت)
empty (colour terminology) = Pale colour
لون صبغ القماش عندما تكون صباغته خفيفة :
- ٢٤ - مستحلب مشخن « ثخين »
emulsion thickening
مصطلح يطلق على العجائن المستعملة في طبع المنسوجات :
- ٢٥ - دورة
end (in jig dyeing)
مصطلح يطلق على إمرار منسوج مرة واحدة خلال مكينة الصباغة المعروفة باسم « جيجر » .
- ٢٦ - عيب النهاية (في الصباغة)
ending
عملية تغير اللون التدريجي في نهاية الأقمشة عند الصبغة ويحدث ذلك عادة من خطأ غير مقصود .
- ٢٧ - الاستعمال النهائي
end use
مصطلح يصف الغرض النهائي الذي من أجله يصنع ويجهز منسوج ما :
- ٢٨ - حفر
engraving (in textile printing)
إعداد اسطوانات معدنية لطبع الأقمشة بحفر رسوم معينة عليها :
- ٢٩ - أصباغ متوازنة
equalizing dye stuffs
أصباغ تمتصها المنسوج بانتظام دون اختلاف في اللون من مكان إلى آخر :

٤٥ - صبغة عالية الحرارة
high temperature dying
إجراء عملية الصبغة في أجهزة تسمح
بارتفاع الضغط، وبذلك ترتفع درجة حرارتها
عن درجة الغليان المعتادة .

٤٦ - غزل قوى التماسك
high tenacity yarn
خيوط الغزل الصناعية والمخلقة التي
تعرض لقوة سحب عالية بعد غزلها مباشرة
فتزداد قوة تماسكها من ازدياد نسبة تباورها .

٤٧ - صبغة متجانسة
homogeneous dye
صبغة متكونة من مادة كياوية واحدة .

٤٨ - كُمّة
hood
إحدى مراحل تصنيع القبعات ونحوها
ويكون فيها المنسوج على شكل طرطور .
٤٩ - تجفيف بالهواء الساخن

hot flow drying
طريقة لتجفيف المنسوجات بإمرارها
في حيز يتخلله هواء ساخن .

٥٠ - بصمة
imbossing
إحدى عمليات الطبع .

٥١ - صبغة الكروم الملزمة
meta chrome dye
عملية الصبغة الكرومية الملزمة
meta chrome dying process

(أنظر : Chrome dyes)
٥٢ - صبغة الكروم القبلية
On chrome dye
عملية الصبغة الكرومية القبلية
On chrome dying process
(أنظر : chrome dyes)

٣٨ - اللفح السطحي (للأقمشة)
gassing = singeing
تخليص الأقمشة من وبرها بإحراقها
باستعمال جهاز خاص .

٣٩ - المقياس الرمادي الهندسي
geometric gray scale
مقياس تعين به درجات الثبات لألوان
الأقمشة المصبوغة بمقارنة التغير الذي يحدث
فيها تحت تأثير العوامل المختلفة بالمقياس الرمادي .

٤٠ - صقل
gloss
عماية ميكانيكية تجرى على الأقمشة فتجعل
سطحها مستويا لامعا .

٤١ - قصر بالنشر
grassing (cloth)
تبييض المنسوجات بنشرها على الحشائش
وتعريضها لأشعة الشمس والندى وهواء
البحر وهي طريقة كانت مستعملة قديماً .

٤٢ - صناعة الكيماويات الثقيلة
heavy chemicals industry

صناعة الكيماويات بكميات كبيرة، وتكون
أساساً للصناعات الأخرى مثل صناعة الحديد .

٤٣ - ألياف القنب
hemp fibers
ألياف يحصل عليها من نبات القنب، تستعمل
في صناعة الخبال وبعض المنسوجات الخشنة .

٤٤ - مركب حلقى غير متجانس
heterocycle compound

مركب حلقى تستبدل فيه ذرة الكربون
ذرة من عنصر آخر مثل (نيتروجين -
كبريت - أكسجين)

مصطلحات الإلكترونيات ELECTRONICS

مصطلحات الإلكترونيات "Electronics" (*)

- ١ - فلطية الحزمة الإلكترونية
acceleration voltage = beam voltage
(انظر : beam voltage)
- ٢ - مساحة الدخول الفعالة
admittance, effective input
(انظر : effective input admittance)
- ٣ - مساحة الخرج الفعالة
admittance, effective output
(انظر : effective output admittance)
- ٤ - تصويب الشعاع الإلكتروني
alignment, beam
(انظر : beam alignment)
- ٥ - التضخيم الغازي
amplification gas
(انظر : gas amplification)
- ٦ - بطارية الأنود
anode battery, plate battery
البطارية التي تزود الأنود بالجهد العالي :
- ٧ - انهيار إلكتروني
avalanche, electron
(انظر : electron avalanche)
- ٨ - الإلكترونات المستطارة خلفياً
back-scattered electrons.
هي الإلكترونات التي ترتد إلى الخلف
من جراء تصادمها بجزيئات الغاز :
- ٩ - معترضة
baffle
حائل يعترض سير تيار التفريغ في الأنابيب
الغازية وليس له اتصال خارجي .
- ١٠ - نطاق الطاقة أو شريط الطاقة
band, energy
(انظر : energy band)
- ١١ - أنبوبة تثبيت التيار
barretter, current regulator tube
منظم للتيار يتركب عادة من سلك من
الحديد في أنبوبة بها غاز يتوقف عمله على
زيادة مقاومة السلك أو نقصها ، تبعاً لزيادة
التيار أو نقصه :
- ١٢ - الطبقة الحاجزة
barrier layer
طبقة كهربية مزدوجة تحدث عند سطح
تلامس شبه موصل بموصل فلزي .
- ١٣ - سعة الطبقة الحاجزة
barrier layer capacitance
السعة الحادثة عن شحن الطبقة الحاجزة ،
- ١٤ - الجهد الحاجز
barrier, potential
(انظر : potential barrier)
- ١٥ - قاعدة (في الصمامات)
base
هي جزء الصمام الذي يحوى أصابع
توصله بسائر الدائرة :

(*) أقرتها لجنة الرياضة والهندسة والطبيعة بالجمع ، ووافق عليها المؤتمر في الجلسة الثالثة بتاريخ ١٩٦٦/٢/٢٤

- ٢٤ - صمام قدرة حزمي
beam - power tube, beam - power valve
هو صمام يعد خاصة للحصول على قدرة .
- ٢٥ - حزمة مسح
beam, scanning
(anode battery : انظر :)
- ٢٦ - صمام حزمة إلكترونية
beam tube, aligned - grid tube, aligned -
grid valve, beam valve
هو صمام إلكتروني تتسامت فيه مراكز
الشبكات .
- ٢٧ - فلطية الحزمة الإلكترونية
beam - voltage, acceleration voltage.
هي فرق الجهد بين الأنود والكاثود الذي
يسبب زيادة سرعة الإلكترونات .
- ٢٨ - وسع الحزمة
beam width
يقال لمساحة المقطع المستعرض . للحزمة
الإلكترونية .
- ٢٩ - بطارية الانحياز أو بطارية الشبكة
bias battery, grid battery
هي البطارية التي تمد الشبكة في الصمام
الإلكتروني بفلطية الانحياز .
- ٣٠ - الانحياز الكاثودي
bias, cathode
(cathode bias : انظر :)
- ٣١ - الانحياز الشبكي
bias, grid
(grid bias : انظر :)
- ٣٢ - مقاومة انحياز الشبكة
bias resistor
هي المقاومة التي إذا وصلت بالشبكة ومر
فيها التيار تؤدي هبوط فلطية الشبكة .
- ١٦ - بطارية الأنود .
battery, anode
=plate battery
(anode battery : انظر :)
- ١٧ - بطارية الانحياز أو بطارية الشبكة
battery, bias = grid battery
(bias battery : انظر :)
- ١٨ - بديل البطارية
battery eliminator
جهاز تحويل التيار المتردد إلى تيار مستمر
يستعمل بديلاً للبطارية .
- ١٩ - قاعدة سنانية
bayonet base, bayonet cap
رأس معدني لصمام إلكتروني (أو مصباح
كهربي) اسطواني الشكل له نتوءان في
جانبيه للتثبيت .
- ٢٠ - دواة سنانية
bayonet socket
دواة تركيب بها القاعدة السنانية .
- ٢١ - ترانزستور خرمي
bead transistor
هو ترانزستور حول جزئه الفعال غلاف
زجاجي يشبه الخرزة .
- ٢٢ - تصويب الشعاع الإلكتروني
beam alignment.
توجيه الشعاع عمودياً على الهدف، وذلك في
آلة التصوير التلفزيوني .
- ٢٣ - صمام الانحراف
beam deflection tube, deflection valve
صمام يمكن فيه التحكم في تيار المخرج
بواسطة انحراف الشعاع الإلكتروني .

- ٤١ - رنان المدخل
buncher resonator, input resonator
تركيبة في مدخل صمام ثرميوني تزيد
من سرعة الإلكترونات بحيث تلحق غيرها
فتحدث تجمعات حيث تلتقي .
- ٤٢ - سعة الطبقة الحاجزة
capacitance, barrier layer
(انظر : barrier layer capacitance)
- ٤٣ - مكثف الشبكة
capacitor, grid
(انظر : grid capacitor)
- ٤٤ - الانحياز الكاثودي
cathode bias
هو فرق في الجهد يحدث بين الكاثود
والقطب السالب للبطارية ذات الجهد العالي
المستعملة في الدائرة ، وذلك بادخال مقاومة
بينهما ، يكون تأثيرها أن يرتفع جهد الكاثود
بالنسبة إلى الشبكة عما كان عليه في الأصل .
- ٤٥ - قذح التجميع
cathode cup
=focusing cup
(انظر : focusing cup)
- ٤٦ - كاثود مزود
cathode dispenser
(انظر : dispenser cathode)
- ٤٧ - كاثود ضعيف التوهج
cathode, dull-emitting
(انظر : dull-emitting cathode)
- ٤٨ - كاثود فتيلي
cathode, filamentary
(انظر : filamentary cathode)

- ٣٣ - مرحل ذو معدنين
bimetal relay
هو مرحل يتوقف عمله على اختلاف
تمدد معدنين بالحرارة .
- ٣٤ - ظاهرة التعطل.
black-out effect
توقف الانبعاث من الكاثود في الصمام
الإلكتروني عقب مرور نبضة قوية فيه .
- ٣٥ - قطاع مظلم
blind sector
ظل يظهر على شاشة الرادار نتيجة وجود
عائق قريب .
- ٣٦ - صد
blocking
إيقاف سريان تيار الأنود في الصمام
بتوصيل جهد سالب على شبكته .
- ٣٧ - فلتية الانهيار
break down voltage
الجهد اللازم لإحداث تفريغ كهربائي
مستمر كما في القوس الكهربائي .
- ٣٨ - دائرة مضادة
bucking circuit
دائرة فرعية يضاد بها تأثير الفعل الأصلي
في الدائرة الأساسية .
- ٣٩ - ملف مضاد
bucking coil
ملف يعد بحيث يكون مجاله المغنطيسي
مضادا للمجال المغنطيسي ، ملف آخر .
- ٤٠ - صمام صداد
buffer tube
هو صمام يوضع في دائرة تضخيم يمنع
تأثير الحرج في المدخل .

٥٦ - دائرة مضادة circuit, bucking

(انظر : bucking circuit)

٥٧ - دائرة قصيرة circuit, short

(انظر : short circuit)

٥٨ - سحابة إلكترونية cloud, electron

(انظر : electron cloud)

٥٩ - ملف مضاد coil, bucking

(انظر : bucking coil)

٦٠ - ملف تجميع coil focusing

(انظر : focusing coil)

٦١ - ملف حارف coil, deflecting

(انظر : deflecting coil)

٦٢ - حاسبة إلكترونية

computer, electronic

(انظر : electronic computer)

٦٣ - قودح التجميع concentration cup

= focusing cup

(انظر : focusing cup)

٦٤ - مواصلة الإلكترود للتيار المتردد

conductance, electrode A.C.

(انظر : electrode A.C. conductance)

٦٥ - توصيل الظلام conduction, dark

(انظر : dark conduction)

٦٦ - الموصلية الكهربائية conductivity

الخاصية التي بها يكون الجسم موصلًا للكهرباء ؟

٤٩ - أسياو جرافت إلكتروني

cathode ray oscillograph

جهاز لبيان الدبذبات ، يتركب من أنبوبة إلكترونية تتولد فيها حزمة ضيقة من الأشعة الإلكترونية تمر على التعاقب في مجالين كهربائيين متعامدين متذبذبين ، فيحدث عند موقع الأشعة على نهاية الأنبوبة تألق فلورى يصور الدبذبة .

٥٠ - أنبوبة أشعة الكاثود

cathode ray tube

أنبوبة إلكترونية تتولد فيها حزمة ضيقة من الأشعة الإلكترونية تستعمل عادة لدراسة خواص هذه الأشعة .

٥١ - معيّر التردد changer, frequency

(انظر : frequency changer)

٥٢ - مميز الاضمحلال

characteristic, decay

مميز الاستمرار

= persistence characteristic

(انظر : decay characteristic)

٥٣ - المميز الديناميكي

characteristic, dynamic

(انظر : dynamic characteristic)

٥٤ - عائلة المميزات

characteristics, family of

(انظر : family of characteristics)

٥٥ - مميزات الصمامات الإلكترونية

characteristics, tube

(انظر : tube characteristics)

٧٦ - توصيل الظلام dark conduction
حالة التوصيل في دائرة خلية ضوئية
عند قطع الضوء عنها .

٧٧ - تيار الظلام dark current
التيار المار في دائرة خلية ضوئية عند
قطع الضوء عنها .

٧٨ - تفريغ الظلام dark discharge
تفريغ كهربائي غير مصحوب بإضاءة .

٧٩ - إلكتروود تقليل السرعة
decelerating electrode
هو إلكتروود ذو جهد يقلل من سرعة
الإلكترونات .

٨٠ - شعاع الفناء death ray
يقال للشعاع الذي يسبب تلف الخلايا
الحية .

٨١ - صمام العداد العشري decade counter tube
هو صمام يبين عدد نبضات التيار أو
الإشارة الواردة إليه وفق النظام العشري .

٨٢ - مميز الاضمحلال decay characteristic
مميز الاستمرار

persistence characteristic
الآثر الذي يبقى بعد زوال المؤثر بصفة
عامة، ويوضح عادة بمنحن يبين اضمحلال
الطاقة المشعة بعد زوال المؤثر .

٦٧ - تقارن إلكتروني coupling, electron
(انظر : electron coupling)

٦٨ - المقطع المستعرض للجسيم
cross section of a particle
هو المساحة التي يحدث فيها فعل هذا
الجسيم .

٦٩ - قذح التجميع
cup, focusing; cathode cup; concentra-
tion cup
(انظر : focusing cup)

٧٠ - تيار الظلام current, dark
(انظر : dark current)

٧١ - تيار الخطأ current, fault
(انظر : fault current)

٧٢ - التيار الأمامي current, forward
(انظر : forward current)

٧٣ - أنبوبة تثبيت التيار
current regulating tube; barretter
(انظر : barretter)

٧٤ - انحياز القطع cut-off bias voltage
فلطية الانحياز التي يلزم توصيلها بشبكة
الصمام الإلكتروني لإيقاف مرور التيار
في دائرة الأنود .

٧٥ - ثنائي المضاعلة damping diode
صمام ثنائي يوصل في دائرة إلكترونية
لإضعاف الإشارة الخارجة منها إذا زادت
على الحد المرسوم .

- ٨٣ - اضمحلال الاستضاءة
decay of luminescence
نقصان الضوء المنبعث من مادة فسفورية مع الزمن بعد انقطاع المؤثر .
- ٨٤ - ديسيلمتر (مقياس المنسوب)
decibelmeter, volume indicator
جهاز إلكتروني يقيس بوحدات الديسبل منسوب الصوت في دوائر الترددات المسموعة .
- ٨٥ - ملف حارف
deflecting coil
ملف يمر فيه تيار يسبب انحراف الشعاع الإلكتروني .
- ٨٦ - إلكتروود حارف
deflecting electrode
إلكتروود في أنبوبة إلكترونية يوصل بجهد ، بسبب انحراف الشعاع الإلكتروني .
- ٨٧ - فاطية حارفة
deflecting voltage
الجهد الذي يوصل بالإلكتروود الحارف .
- ٨٨ - غاز منحل
degenerate gas
هو غاز تتركز فيه الجزيئات تركزا شديدا يخرجها عن صفة الغاز المثالي .
- ٨٩ - زوال التأين
de-ionization
عودة جزيئات الغاز المتأين إلى حالة التعادل .
- ٩٠ - تشكيل الكثافة (في صمام الإلكتروني)
density modulation
تغير الكثافة مع الزمن في شعاع إلكتروني أو ضوئي .
- ٩١ - تدهور الانبعاث
deterioration of emission.
نقصان عدد الإلكترونات المنبعثة من كاثود نتيجة لتغير في حالته .
- ٩٢ - أنبوبة تشخيص
diagnostic tube
أنبوبة أشعة سينية تستعمل في الطب ، للتشخيص .
- ٩٣ - عدسة عازلة
dielectric lens
عدسة مصنوعة من مادة عازلة تعمل في حالة الموجات عالية التردد عمل العدسة الضوئية .
- ٩٤ - اتصال بالانتشار
diffused junction
اتصال يحدث في شبه موصل نتيجة انتشار مادة غريبة فيه .
- ٩٥ - صمام ثنائي القطب
diode
هو الصمام الثرميوني الذي يحوي إلكتروودين اثنين هما الأنود والكاثود ، ويستعمل عادة لتقويم التيار .
- ٩٦ - ثنائي المضاعلة
diode, damping
(انظر : damping doide)
- ٩٧ - صمام ثنائي مزدوج
diode, double
(انظر : tetrode)
- ٩٨ - تفريغ الظلام
discharge, dark
(انظر : dark discharge)

١٠٧ — سرعة الانسياب drift velocity
متوسط سرعة الإلكترون أو الأيون
الذى يتحرك تحت تأثير مجال كهربائى .
١٠٨ — كاثود ضعيف التوهج

dull-emitting cathode
كاثود يتكون من فتيل مغطى بطبقة أكسيد
مادة قلوية تنبعث منها الإلكترونات دون
توهج شديد .

١٠٩ — عامل التشغيل duty factor
النسبة بين مدة مرور التيار فى الصمام
الإلكترونى فى دورة واحدة ومدة هذه الدورة.
١١٠ — المميز الديناميكى

dynamic characteristic
الخط البياني الذى يدل على العلاقة اللحظية
بين التيارات والجهد فى الصمام الإلكتروني
تحت ظروف تشغيل معينة .

١١١ — ديناترون dynatron
صمام إلكترونى ذو منحني مميز سالب
الميل .

١١٢ — داينود dynode
إلكتروود فى صمام إلكترونى الغرض منه
مضاعفة التيار .

١١٣ — ظاهرة «إديسون» Edison effect
ظاهرة صدور كهرباء سالبة من الفتائل
المتوهجة ١

٩٩ — كاثود مزود dispenser cathode
كاثود محتوى على مادة شديدة الابتعاث
للإلكترونات مختلطة به .
١٠٠ — التبدد الإلكتروني

dissipation, electrode
(انظر : electrode dissipation)

١٠١ — صمام ثنائى مزدوج double diode
(انظر : tetrode)
١٠٢ — أنبوبة ذات بؤرتين

double - focus tube
أنبوبة أشعة سينية ذات فتيلين ، يتسنى بهما
تركيز الأشعة الإلكترونية ، ويستعمل كل
منهما على حدة لغرض معين .
١٠٣ — أنبوبة حلقيّة

doughnut, toroid
أنبوبة على شكل حلقة تستعمل فى زيادة
سرعة الإلكترونات .

١٠٤ — انسياب drift
حركة الإلكترونات أو الأيونات تحت
تأثير مجال كهربائى فى وسط شبه موصل .

١٠٥ — طاقة الانسياب drift energy
طاقة الإلكترون أو الأيون وهو ينساق ،
تحت تأثير مجال كهربائى قدره الوحدة .

١٠٦ — حركية الانسياب drift mobility
متوسط سرعة انسياب الإلكترونات أو
الأيونات تحت تأثير مجال كهربائى قدره
الوحدة

- ١٢٢ - كفاية التقويم
efficiency of rectification.
نسبة التيار المستمر إلى ذروة التيار المتردد .
- ١٢٣ - إعداد كهربائي (لشبه موصل)
electrical forming (semiconductor)
تعديل خصائص شبه موصل بتسليط طاقة كهربائية عليه .
- ١٢٤ - مواصلة الإلكترود للتيار المتردد
electrode A.C. conductance.
مقلوب مقاومة الإلكترود للتيار المتردد .
- ١٢٥ - مقاومة الإلكترود للتيار المتردد .
electrode A.C. resistance.
يطلق على ميل الخط البياني الدال على علاقة جهد الإلكترود بالتيار المار فيه .
- ١٢٦ - إلكترود حارف
electrode, deflecting
(انظر : deflecting electrode)
- ١٢٧ - التبديد الإلكترودي
electrode dissipation.
الطاقة الحرارية التي تتولد على الإلكترود في وحدة الزمن من جراء تصادم الإلكترونات أو الأيونات به ، أو من امتصاصه الإشعاع من إلكترود مجاور .
- ١٢٨ - استضاءة كهربائية
electro-luminescence.
الضوء الذي يحدث في غاز نتيجة تفريغ كهربائي .
- ١١٤ - ظاهرة التعطل
effect, black-out
(انظر : black-out effect)
- ١١٥ - ظاهرة « إديسون »
effect, Edison
(انظر : Edison effect)
- ١١٦ - ظاهرة الارتعاش
effect, flicker
(انظر : flicker effect)
- ١١٧ - مساحمة الدخل الفعالة .
effective input admittance
خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الدخل على المركبة المناظرة لجهد الدخل ، وهي مقلوب معاوقة الدخل الفعالة .
- ١١٨ - معاوقة الدخل الفعالة .
effective input impedance
خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الدخل على المركبة المناظرة لتيار الدخل ، وهي مقلوب مساحمة الدخل الفعالة .
- ١١٩ - مساحمة الخرج الفعالة .
effective output admittance
خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الخرج على المركبة المناظرة لجهد الخرج .
- ١٢٠ - معاوقة الخرج الفعالة .
effective output impedance
خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الخرج على المركبة المناظرة لتيار الخرج .
- ١٢١ - كفاية
efficiency
نسبة قدرة الخرج إلى قدرة الدخل .

- ١٦٧ - عامل الشكل form factor
يطلق في الكميات المترددة على نسبة القيمة
الفعالة إلى القيمة المتوسطة لنصف دورة منها .
- ١٦٨ - إعداد كهربيائي (أشبه موصل)
forming, electrical (semiconductor)
(انظر :
(electrical forming (semiconductor)
- ١٦٩ - التيار الأمامي forward current
التيار الذي ينتج عن تسليط جهد أمامي .
- ١٧٠ - الاتجاه الأمامي forward direction
اتجاه في مقومات التيار الذي تكون فيه
المقاومة أقل ما يمكن .
- ١٧١ - الجهد الأمامي forward voltage
الجهد الذي يسلط على مقوم للتيار في
الاتجاه الأمامي .
- ١٧٢ - إلكترون طليق free electron
إلكترون تحرر من الذرة فأصبح طليقا في
حركته داخل المادة أو الفراغ .
- ١٧٣ - شبكة عائمة free grid
=floating grid
(انظر : floating grid)
- ١٧٤ - مغير التردد frequency changer
صمام إلكتروني يعمل على تغير الموجة
الحاملة من تردد عال إلى تردد منخفض .
ويطلق عليه أيضا « صمام تغير التردد » .
(mixing tube, mixing valve)
- ١٥٩ - جهد الإلهاب firing potential
الجهد بين الشبكة والكاثود الذي يترتب عليه
بدء التوصيل الكهربائي في الصمامات الغازية .
- ١٦٠ - مصباح الومض flash tube
أنبوبة تفريغ كهربيائي خلال غاز مخملخل ،
تستعمل لإحداث ضوء شديد التوهج لفترة قصيرة .
- ١٦١ - ظاهرة الارتعاش flicker effect
تغيرات غير منتظمة في تيار الأنود تنشأ
عن تغير انبعاث الإلكترونات في حالة
الكاثود المطلي بالأكسيد .
- ١٦٢ - شبكة عائمة floating grid, free grid
شبكة في صمام إلكتروني جهدها غير مستقر .
- ١٦٣ - تراوح fluctuation
تغير متعاقب بين حدين .
- ١٦٤ - ملف تجميع focusing coil
ملف لإحداث مجال مغنطيسي لتجميع
الأشعة الإلكترونية في بؤرة .
- ١٦٥ - قلدح التجميع focusing cup; cathode cup; concentration cup
نصف أسطوانة معدنية توضع خلف
الكاثود في أنبوبة الأشعة السينية لتجميع
الأشعة الإلكترونية المنبعثة من الفتيل على
الهدف
- ١٦٦ - التجميع الغازي focusing, gas
(انظر : gas focusing)

١٨٣ — أشعة شديدة الرخاوة grenz rays
أشعة سينية موجتها أطول من موجة الأشعة
الرخوة .

١٨٤ — شبكة grid,
موصل من سلك حلزوني دقيق أو من شبكة
معننية دقيقة توضع بين الكاثود والأنود في الصمام
الترميوني ، وتستعمل للتحكم في شدة التيار
الإلكتروني ، ويقال لها أيضا شبكة التحكم .
١٨٥ — بطارية الشبكة

grid battery
= bias battery

أو بطارية الانحياز

(انظر : bias battery)

١٨٦ — الانحياز الشبكي grid bias
فرق في الجهد يسلط بين الكاثود والشبكة
في الصمام الترميوني لكي يؤدي الصمام الغرض
المطلوب .

١٨٧ — مكثف الشبكة grid capacitor
مكثف ذو سعة صغيرة يوصل بدائرة
الشبكة في الصمام الإلكتروني يسمح بمرور
الإشارة ويحجب جهد الأنود المستمر الواصل
إليه من المرحلة السابقة .

١٨٨ — القدرة الدافعة للشبكة

grid-driving power
في التيارات المترددة هو متوسط حاصل
ضرب التيار اللحظي في القوة الدافعة اللحظية
محسوبا خلال دورة كاملة .

١٧٥ — مضاعف التردد

frequency multiplier
صمام إلكتروني في دائرة يجعل التردد
أضعاف قيمته الأولى .

١٧٦ — دالة الشغل function, work
(انظر : work function)

١٧٧ — التضخيم الغازي

gas amplification
ازدياد تيار الصمام الإلكتروني بسبب تأين
الغاز فيه .

١٧٨ — غاز منحل gas, degenerate
(انظر : degenerate gas)

١٧٩ — صمام غازي gas-filled tube
صمام ترميوني به غاز مخملخل .

١٨٠ — التجميع الغازي gas focusing
ظاهرة تجمع الشعاع الإلكتروني في
أنبوبة الأشعة الكاثودية بتأثير تكون أيونات
موجبة في قلب الشعاع ناشئة عن تصادم
الإلكترونات مع ذرات الغاز .

١٨١ — النسبة الغازية gas ratio
نسبة تيار الشبكة إلى تيار الأنود إلى
صمام غازي إلكتروني .

١٨٢ — صمام ثلاثي غازي gas triode
صمام إلكتروني ثلاثي يحوي غازا مخملخلا
يستعمل لأغراض مختلفة في الدوائر
الإلكترونية .

- ١٩٥ - ارتجاج الشبكة
grid sweep; grid swing
مدى تغير جهد الشبكة الحادث بفعل
إشارة مسلطة عليها من أقصى قيمة موجبة
إلى أقصى قيمة سالبة .
- ١٩٦ - ارتجاج الشبكة
grid swing; grid sweep
(انظر : grid sweep)
- ١٩٧ - مدفعة الإلكترونات
gun, electron
(انظر : electron gun)
- ١٩٨ - أشعة جامدة
hard rays
أشعة سينية قصيرة الموجة .
- ١٩٩ - صمام سداسي القطب
hexode
(انظر : tetrode)
- ٢٠٠ - همهمة الشبكة
hum, grid
(انظر : grid hum)
- ٢٠١ - معاوقة الدخول الفعالة
impedance, effective input
(انظر : effective input impedance)
- ٢٠٢ - معاوقة الخرج الفعالة
impedance, effective output
(انظر : effective output impedance)
- ٢٠٣ - مقياس المنسوب = ديسبامتر
indicator, volume = decibelmeter
(انظر : decibelmeter = volume indicator)
- ٢٠٤ - رنان المدخل
input resonator
(انظر : Buncher resonator)

- ١٨٩ - انبعاث شبكى
grid emission
انبعاث إلكترونى من شبكة ينشأ من
سخونة الشبكة أو تدهام الإلكترونات
أو الأيونات بها .
- ١٩٠ - شبكة عائمة
grid, floating = free grid
(انظر : floating grid)
- ١٩١ - همهمة الشبكة
grid hum
صوت غير مرغوب فيه يحدث بتأثير
ماقد يتسرب من الجهد إلى الشبكة فى الصمام
الإلكترونى ، ويكون تردد هذا الصوت
مساويا لردد جهد المنبع أو مضاعفاته .
- ١٩٢ - مسرب شبكى
grid leak; grid leak resistor
مقاوم يوصل بين الشبكة والكاثود فى
الصمام الإلكتروني يعمل على تسهيل مرور
إلكترونات فى الشبكة ، وعلى تفريغ مكثف
الشبكة من الجهد المستمر الواصل إليه من
أنود المرحلة السابقة .
- ١٩٣ - تشكيل شبكى
grid modulation
تشكيل الموجة الحاملة بوساطة إشارة
تسلط على الشبكة الحاملة فى صمام إلكترونى
يستعمل للتضخيم .
- ١٩٤ - شبكة الكبت
grid, suppressor
(انظر : suppressor grid)

٢١٥ - تشكيل شبكى modulation, grid (انظر : grid modulation)	٢٠٥ - اتصال بالانتشار junction, diffused (انظر : diffused junction)
٢١٦ - مراقب monitor جهاز يوصل في مكان معين من دائرة إلكترونية لمراقبة جودة الظاهرة التي تحدث، ٢١٧ - مضاعف إلكترونيات multiplier, electron (انظر : electron multiplier)	٢٠٦ - مسرب شبكى leak, grid; grid leak resistor (انظر : grid leak; grid leak resistor)
٢١٨ - مضاعف التردد multiplier, frequency (انظر : frequency multiplier)	٢٠٧ - عدسة عازلة lens, dielectric (انظر : dielectric lens)
٢١٩ - بصريات إلكترونية optics, electron (انظر : electron optics)	٢٠٨ - عدسة إلكترونية lens, electron (انظر : electron lens)
٢٢٠ - أسيلوجراف إلكتروني oscillograph, cathode ray (انظر : cathode ray oscillograph)	٢٠٩ - اضممحلال الاستضاءة luminescence, decay of (انظر : decay of luminescence)
٢٢١ - صمام خماسي القطب pentode (انظر : tetrode)	٢١٠ - استضاءة كهربائية luminescence, electro- (انظر : electro - luminescence)
٢٢٢ - صمام خماسي حاد القطع pentode, sharp cut - off (انظر : sharp cut - off pentode)	٢١١ - مرآة إلكترونية mirror, electron (انظر : electron mirror)
٢٢٣ - مميز الاضمحلال persistence characteristic = مميز الاضمحلال = decay characteristic (انظر : decay characteristic)	٢١٢ - صمام تغيير التردد mixing valve; mixing tube (انظر : frequency changer)
	٢١٣ - حركية الانسياب mobility, drift (انظر : drift mobility)
	٢١٤ - تشكيل الكثافة (في الصمام الإلكتروني) modulation, density (انظر : density modulation)

٢٣٣ - مقاومة الإلكترود للتيار المتردد
resistance, electrode A.C.
(انظر : electrode A.C. resistance)

٢٣٤ - رنان المداخل
resonator, buncher = input resonator
(انظر : buncher resonator)

٢٣٥ - مسح
scanning
عملية فحص صورة أو هدف نقطة فنقطة
على التوالى بطريقة منظمة .

٢٣٦ - حزمة مسح
scanning beam
هى حزمة ضوئية أو إلكترونية أو
مغناطيسية كهربائية تستعمل فى عمليات المسح .

٢٣٧ - شبكة الحجب
screen
هى الشبكة التى توضع فى الصمام الرباعى
بين شبكة التحكم والأنود ويستكمل بها
الصمام إلكتروداته الأربعة .

٢٣٨ - قطاع مظلم
sector, blind
(انظر : blind sector)

٢٣٩ - صمام خماسى حاد القطع
sharp cut - off pentode
صمام إلكترونى ذو خمسة أقطاب ، له تيار
أنودى عال ، يتميز بأن تغيرا صغيرا فى جهد
شبكته يؤدى إلى قطع التيار فجاءة .

٢٤٠ - قشرة إلكترونية
shell, electron
(انظر : electron shell)

٢٢٤ - بطارية الأنود
plate battery
= anode battery
(انظر : anode battery)

٢٢٥ - الجهد الحاجز
potential barrier
أقل جهد يمنع الإلكترود من الخروج
من سطح المعدن .

٢٢٦ - جهد الإلهاب
potential, firing
(انظر : firing potential)

٢٢٧ - القدرة الدافعة للشبكة
power, grid-driving
(انظر : grid-driving power)

٢٢٨ - العدد الكمى
quantum number
العدد الذى يدل على منسوب الطاقة
لإلكترونات الذرة .

٢٢٩ - أشعة جامدة
rays, hard
(انظر : hard rays)

٢٣٠ - أشعة رخوة
rays, soft
(انظر : soft rays)

٢٣١ - كفاية - التقويم
rectification, efficiency of
(انظر : efficiency of rectification)

٢٣٢ - مرحل ذو معدنين
relay, bimetal
(انظر : bimetal relay)

٢٤٨ - صمام أيوني حرارى (صمام ثرميوني)
thermionic valve (thermionic tube)

جهاز يتركب من أنبوبة بها غاز مخلخل
تحتوى على قطبين هما الكاثود والأنود ،
والكاثود تنبعث منه بالتسخين إلكترونات
تتجه نحو الأنود ، وقد توضع بينهما أقطاب
أخرى للتحكم فى سريان الإلكترونات .

٢٤٩ - ثيراترون
thyatron.

هو صمام غازى ذو كاثود ساخن يبدأ به
مرور التيار الأنودى بفعل جهد واحد أو
أكثر من إلكترونات التحكم الموجودة به .

٢٥٠ - أنبوبة حلقيه
toroid, doughnut
(doughnut, toroid : انظر)

٢٥١ - ترانزستور خرزى
transistor, bead
(bead transistor : انظر)

٢٥٢ - انتقال الإلكترون
transition, electron
(electron transition : انظر)

٢٥٣ - صمام ثلاثى القطب
triode
صمام ثرميوني يحوى ثلاثة إلكترونات
هى الأنود والكاثود والشبكة ، ويستعمل عادة
للكشف أو التقويم أو التضخيم .

٤٥٢ - صمام ثلاثى غازى
triode, gas
(gas triode : انظر)

٢٤١ - دائرة قصيرة
short circuit
الدائرة التى يحدث فيها اتصال مباشر بين
نقطتين ، ينتج عنه مرور تيار فى موضع الاتصال
يسبب عطل الدائرة .

٢٤٢ - أشعة رخوة
soft rays
أشعة سينية طويلة الموجة نسبيا .

٢٤٣ - شبكة الكبت
suppressor grid
شبكة فى الصمام الخماسى تقع بين شبكة
الحجب والأنود .

٢٤٤ - ارتجاج الشبكة
sweep, grid
= grid swing
(انظر : grid swing)

٢٤٥ - ارتجاج الشبكة
swing, grid = grid sweep
(انظر : grid sweep)

٢٤٦ - تلسكوب إلكترونى
telescope, electron
(electron telescope : انظر)

٢٤٧ - صمام رباعى القطب.
tetrode
صمام ثرميوني يحوى أربعة إلكترونات
هى الأنود والكاثود وشبكتان ؛ وبالمثل
يقال :

صمام خماسى القطب
pentode
صمام سداسى القطب
hexode
صمام ثنائى مزدوج
double diode
صمام ثلاثى سداسى
triode hexode

٢٦٣ - صمام أيوني حرارى (صمام ثرميوني)

valve, thermionic (thermionic tube)

(انظر : thermionic valve)

٢٦٤ - سرعة الانسياق velocity, drift

(انظر : drift velocity)

٢٦٥ - فلتية الحزمة الإلكترونية

voltage, deam

(انظر : beam voltage)

٢٦٦ - فلتية الانهيار

voltage, break down

(انظر : break down voltage)

٢٦٧ - فلتية حارفة voltage, deflecting

(انظر : deflecting voltage)

٢٦٨ - الجهد الأمامى voltage, forward

(انظر : forward voltage)

٢٦٩ - دالة الشغل work function

أقل طاقة تلزم لإلكترون لكى يتغلب على الجهد الحاجز .

٢٧٠ - النير (فى الهندسة الكهربائية)

Yoke

الجزء الحديدى فى الدائرة المغنطيسية .

٢٥٥ - صمام ثلاثى سداسى triode hexode

(انظر : tetrode)

٢٥٦ - مميزات الصمامات الإلكترونية

tube characteristics.

هى الخطوط البيانية التى توضح العلاقة بين التيارات والجهد فى مختلف الصمامات الإلكترونية .

٢٥٧ - صمام حزمة إلكترونية

valve, aligned - grid = beam tube
= beam valve

(انظر : beam tube)

٢٥٨ - صمام حزمة إلكترونية valve, beam

(انظر : beam tube)

٢٥٩ - صمام قدرة حزمى

valve, beam - power

(انظر : beam - power tube)

٢٦٠ - صمام الانحراف valve, deflection

(انظر : beam deflection tube)

٢٦١ - صمام إلكترومترى

valve electrometer

(انظر : electrometer tube)

٢٦٢ - صمام تغيير التردد

valve, mixing = mixing tube

(انظر : frequency changer)

مصطلحات في علم الرمد

المصطلحات الطبية

مصطلحات في علم الرمد (Ophthalmology)

- ٦ - التهاب الجفن القشري (الحرشفي)
blepharitis, squamous.
نوع من أمراض الجفون الالتهابية
ويتميز بوجود قشور في الجلد .
- ٧ - التهاب الجفن القرصي
blepharitis, ulcerative
ويتميز بوجود قروح بالجفن قرب الحافة
وحول جندور الأهداب .
- ٨ - استخراج السد المقرون
cataract extraction, combine.
ويكون مقرونا بكشط قرحي .
- ٩ - استخراج السد دون المحفظة
cataract extraction, extracapsular.
ويستعمل فيه سكين « جريني » لعمل
قطع في الاتصال القرني الصلبي ثم تمزق
محفظة السد : ويستخرج السد بالضغط من
أسفل ، ويكون هذا الاستخراج بغير المحفظة
ويسبقه كشط قرحي .
- ١٠ - استخراج السد مع المحفظة
cataract extraction, intracapsular.
ويتم بمثل ما يجري في حالة استخراج السد
الشيونخي (أو السد بغير المحفظة) ولكن

- ١ - تفاوت الصورة في العينين
aniseikonia
ويحدث بالاختلاف الشديد في الانكسار
في العينين .
- ٢ - عدسات تفاوت الصور -
aniseikonic lenses.
تستعمل في علاج تفاوت الصورة في
العينين .
- ٣ - الانكسارية المتفاوتة
anisometropia.
اختلاف انكسار الضوء في العينين .
- ٤ - التصاق الجفنين
ankyloblepharon.
ويكون بالتصاق حرفيهما خلفة أو بعد
إصابة كالحرق .
- ملاحظة: سبق أن أقر المجمع « اللخص »
لهذا المصطلح ورئى العدول عنه لأن اللخص
يعني كون الجفن الأعلى لحيا .
- ٥ - بقع « بيتو »
Bitot's spots.
بقع بيضاء كمداء في الموق الداخلي
والخارجي .

أقرتها لجنة المصطلحات الطبية بالمجمع ووافق عليها مؤتمر المجمع الذي عقد ببغداد — الجلسة الخامسة ٢٤ من نوفمبر
(تشرين الثاني) سنة ١٩٦٥

- ١٧- انفصال الشبكية
detachment of retina.
انفصال الشبكية الحقيقية من طبقة ظهاريها
المخضبة .
- ١٨- عمى اللون الأخضر deuteranopia
(عمى اللون الثانى)
- ١٩- الشَّقْع diplopia.
رؤية الشيء شيئين اثنين .
- ٢٠- ازدواج الهدب districhiasis.
وهى حالة خِلَقِيَّة يكون فيها هدب العين
صفيين .
- ٢١- انتباز عدسى
ectopia lentis (or congenital dislocation
of lens)
(خلع عدسى خِلَقِي)
- ٢٢- الشتر الخارج ectropion.
انقلاب حافة الجفن للخارج .
- ٢٣- الشتر الداخِل entropion.
انقلاب حافة الجفن للداخل .
- ٢٤- حَوَل كامن داخلى esophoria.
(أنظر الحول الكامن : heterophoria)
- ٢٥- حَوَل كامن خارجى exophoria.
(أنظر الحول الكامن . heterophoria)
- ٢٦- الحول الكامن
heterophoria = latent squint
وهو على أنواع :

- بدون قطع المحفظة ، وتستخرج المحفظة مع
السد .
- ١١- استخراج السد البسيط
cataract extraction, simple.
وهو الذى لايجرى فيه كشط قرصى .
- ١٢- ثلمة الجفن الخلقية
coloboma, congenital of l.d.
وتكون فى حافة الجفن من الأعلى من
ناحية الأنف .
- ١٣- رمم غشائى كاذب
conjunctivitis, pseudo-membranous.
التهاب بملتحمه العين يظهر فيه غشاء كاذب
يشبه غشاء الدفترىا .
- ١٤- قطع الصلبة القرنية
corneo-sclerectomy.
عملية بشكل قرص فى عملية « إليوت »
أو قطع فى عملية « لاجرانج » ، أو قطع
مستطيل فى عملية « هـربرت » وكلها لغرض
ترشيح مائية الخزانة الأمامية للخارج تحت
الملتحمه ، لتخفيف ضغط العين .
- ١٥- كمن العين .
cryptophthalmus (congenital).
وهو اختفاؤها خلف الجفنين .
- ١٦- حَوَل كامن دائرى cyclophoria
(أنظر الحول الكامن : heterophoria)

٣٣ - عمليات العدسة lens operations.
وتشمل :

(١) تفتيت العدسة :

lens dissection.

وتجرى بإدخال إبرة تقطع محفظة العدسة
ثم تمزق جسمها وتعمل غالبا في الصغار حين
يكون السد رخوا .

(٢) تفريغ العدسة : استخراج العدسة
الخطي

lens, avacuation (= linear extraction of
lens).

وفيه تقطع القرنية بمقطاعها الذي ينفذ في
الخزانة الأمامية ، وعن طريق هذا الجرح
تفرغ العدسة المعتمدة .

٣٤ - مخروطية العدسة lenticonus.
شدوذ خلقي يكون فيه سطح العدسة
الخلقي ناتئا على شكل مخروط .

٣٥ - مبعد الجفن lid retractor.
آلة لإبعاد الجفنين أحدهما عن الآخر .

٣٦ - رباط القزحية المشطى
ligamentum pectinatum iridis.
شبكة من الخيوط تمتد بين الصلبة
والقزحية في زاوية الخزانة الأمامية للعين .

٣٧ - خط الإبصار line of vision.
الخط الموصل بين المرئي والنقطة العقدية
والنقرة المركزية .

٣٨ - شحمية الدم lipaemia.
ونظهر فيها شرايين شبكية العين كأنها
بمثلة بالبن .

cyclophoria. : حول كامن دائري

esophoria. : حول كامن داخلي

exophoria. : حول كامن خارجي

hyperphoria. : حول كامن علوي

hypophoria. : حول كامن سفلي

٢٧ - صورة image.
مايتكون على الشبكية عند الإبصار .

٢٨ - القننية الدمعية lacrimal canaliculus.
قنية تحمل السائل الدمعي من الثقبية
الدمعية إلى الكيس الدمعي .

٢٩ - تتدماع lacrymation-lacrimation.
وهو انهمال الدمع .

٣٠ - عدسة ملاصقة (لصيقة) lens, contact.
عدسة رقيقة تلبس على القرنية مباشرة
لتصحيح الإبصار .

٣١ - انتفاخ العدسة lens, intumescence of
تورم العدسة من سوائل ، وهو من أول
علامات السد .

٣٢ - عتامات العدسة lens, opacities.
غشاوة في العدسة إما أن تكون نتيجة
إصابة أو تصاحب تكوين السد .

- ٣٩ - مكبرة ذات عينيّتين
loup (e), binocular.
وتستعمل لتكبير القرنية والقزحية .
- ٤٠ - مكبرة للقرنية
loup (e), corneal.
٤١ - ليسوزيم
lysozyme.
إنزيم في الدموع مضاد للحبويات .
- ٤٢ - الإبصار المكبر
macropsia.
وفيه يرى الشئ أكبر من حجمه . ويحدث في أمراض مشيمية العين .
- ٤٣ - مرط الجفنين
madarosis.
تساقط أهدابهما .
- ٤٤ - اختبار « مادوكس » .
Maddox rod test.
ويجرى في الكشف عن الحول الخفي .
- ٤٥ - ورم أسود بالقزحية - ميلانومة
melanoma of iris.
القزحية
ورم بالقزحية يتميز بكثرة الخضاب الأسود في خلاياه .
- ملاحظة : سبق أن أقر المجمع : « ميلانومة melanoma » ورئي تعديله إلى : ورم أسود أو « ميلانومة » .
- ٤٦ - الإبصار المشوه
metamorphopsia.
وهو الذي تبدو فيه المرئيات مشوهة الأشكال . ويحدث في أمراض مشيمية العين .
- (ملاحظة : يعدل عما سبق أن أقره المجمع وهو : الإبصار المحيل : metamorphopsia)
- ٤٧ - صغر الجفنين
microblepharon.
حالة خلقية يكون فيها الجفنان صغيرين وكذا المقلة .
- ٤٨ - الخوص
microphthalmus (congenital)
صغر المقلة خلقة .
- ٤٩ - الإبصار المصغر
micropsia.
وفيه يرى الشئ أصغر من حجمه ويحدث في أمراض مشيمية العين .
- ٥٠ - الرخوى المعدي .
molluscum contagiosum.
ورم جلدي رخو معد .
- ٥١ - اتساع البؤبؤ
mydriasis.
توسع فتحة البؤبؤ بتأثير عقار أو مرض .
(ملاحظة : سبق أن أقر المجمع « تمدد البؤبؤ » ورئي تعديله إلى « اتساع البؤبؤ ») .
- ٥٢ - موسعات البؤبؤ
وهي العقاقير التي تسبب اتساع البؤبؤ .
- ٥٣ - قطع العضلة
myectomy
وتجرى في بعض عمليات الحول .
- ٥٤ - قصر البصر
myopia.
العجز عن رؤية البعيد .

٦٣ - أزمة حركية العين
oculogyric crisis.
وتحدث من التهاب الدماغ السباتي .

٦٤ - أودما منفعة
oedema, passive
ارتشاح مصلي نتيجة مرض آخر .

٦٥ - القرص البصري - الحلقة البصرية
optic disc=optic papilla.
بداية العصب البصري عند خروجه من
الصلبة .

٦٦ - التهاب العصب البصري
optic neuritis=inflammation of the optic
nerve
هو ما يصيب العصب البصري من التهاب :
٦٧ - التهاب العصب البصري الوراثي
optic neuritis, hereditary=Leber's disease
= مرض «ليبير»
=hereditary optic atrophy.
= ضمور العصب البصري الوراثي
٦٨ - التهاب العصب البصري خلف المقلة
optic neuritis, retrobulbar.
وهو التهاب الجزء الخجاجة من العصب
البصري ، ومن أنواعه :
العرضي الحاد : acute symptomatic
المزمن من ذات نفسه :
chronic idiopathic.
٦٩ - الخجيرة (أو المَحْجَر)
orbit (orbital cavity).
التجويف العظمي الذي يحوى المقلة
وملحقاتها .

٥٥ - هلال قصر البصر .
myopic crescent
ظهور شكل هلالى أبيض فى أحد جوانب
القرص البصري نتيجة تراجع المشيمية .

٥٦ - القناة الأنفية
nasal duct
قناة تحمل السائل الدمعى من الكيس
الدمعى للأنف .

٥٧ - وكمة
nebu
عامة صغيرة رقيقة بالقرنية .

٥٨ - نخور القرنية
necrosis, corneal.
انحلالها بسبب أمراض معينة .

٥٩ - العصب البصري
nerve, optic =nervus opticus
=second cranial nerve
= العصب الجمعى الثانى أ
ويتكون من مجموعة الحيوط العصبية
الخارجة من الشبكية وينتهى إلى المخ .

٦٠ - التهاب الشبكية العصبى
neuro-retinitis
نوع من التهاب الحلقة البصرية يصحبه
التهاب فى الشبكية .

٦١ - العشا
night blindness
عمى الليل .

٦٢ - القشرة القذالية
occipital cortex=occipital area of the
cerebral cortex.
المنطقة القذالية من قشرة المخ ، وفيها مركز
الإبصار .

٧٨- الرمد الضوئي photo ophthalmia

=electric light ophthalmia

= رمد الضوء الكهربى

رمد يحدث من تأثير الأشعة فوق البنفسجية.

٧٩- الإبصار الومضى photopsia.

رؤية ما يشبه الشرر أو الوميض بسبب مرض بالشبكية .

٨٠- إبصار البهر photoptic vision.

الإبصار فى الضوء الساطع .

(القاموس المحيط ، البهر : الإضاءة كالبهر) .

٨١- التهاب الشبكية الضوئى

photoretinitis.

حرق فى الشبكية من التعرض لضوء شديد جدا كضوء الشمس المباشر أو التعرض لومض شديد من مس لتيار كهربائى شديد .

٨٢- قمل الجفن

phthiriasis palpebrarum.

وجود قمل يجزور أشفاار الجفون .

٨٣- ضمور المقلة phthisis bulbi.

صغر حجم المقلة وفقد بصرها من مرض شديد بها .

٨٤- تخضب الشبكية الخلقى

pigmentation of retina, congenial.

وهو مرض يظهر بهيئة مجموعات من البقع السود الثابتة الموضع فى محيط القاع .

٧٠- اعتدال حركة العين orthophoria.

وتدل على عدم وجود تحول .

٧١- التهاب الحلمة البصرية papillitis.

ويحدث موضع خروج العصب البصرى من داخل المقلة .

٧٢- بَطْ (الخزانة الأمامية)

paracentesis (of anterior chamber).

وهو بزلها .

٧٣- مقياس مجال البصر perimeter

آلة لقياس مجال البصر .

٧٤- القطع المحيط peritomy

عملية قطع شريط ملتحمى حول القرنية .

٧٥- ورميات بلنسية

phacomatoses=new formations in retina

= تكونات حادثة بالشبكية

مجموعة من الأمراض الخلقية الوراثية تنزع إلى تكوين أورام فى الجهاز العصبى المركزى وقد تصيب العصب البصرى والشبكية .

٧٦- مقياس شدة الضوء - فوتومتر

photometer

جهاز لقياس شدة الضوء .

٧٧- رهاب الضوء photophobia

حساسية العين الشديدة للضوء ويحدث فى الأمراض الشديدة والالتهابات داخل العين .

٩٤ - التهاب الكاذب للعصب البصرى
pseudoneuritis (optica).
حالة تشبه في مظهرها صورة التهاب
الجلطة البصرية عند فحصها بمنظار العين
وتوجد عند طوال البصر .
٩٥ - ظفرة كاذبة
pseudo-pterygium.
وتتميز عن الظفرة الحقيقية بإمكان إدخال
مسبار بين رأس الظفرة والقرنية .
٩٦ - الظفرة
pterygium.
رقعة متغلظة من الملتحمة تمتد من الماق
وتغشى جزءاً من القرنية .
٩٧ - استرخاء الجفنين
ptosis of lids.
ويغلب أن يكون خلقة .
٩٨ - استرخاء حثرى
ptosis, trachomatous
استرخاء الجفون بسبب الرمذ الحبيبي
أو الحثر وذلك لتضخمها بتأثير المرض .
٩٩ - انكسار (الضوء)
refraction (of light)
تغير اتجاه شعاع ضوئية عندما تمر من وسط
إلى وسط آخر يختلف عنه في الكثافة الضوئية ،
١٠٠ - مرّداد القرنية
repositor, iris
آلة لرد القرنية إلى وضعها الطبيعي في
بعض عمليات العين .
١٠١ - شبك (صيغة فعال)
reticulosis.
هو تكثر الخلايا البطانية الشبكية .

٨٥ - الشحيمة الموقية
pinguecula.
بقعة تظهر في ملتحمة المقلة عند المسنين
نتيجة تكثر حرصى .
٨٦ - تشبّاح العين الواحدة
polyopia, uniocular.
تعدد صور المرئى في إحدى العينين .
٨٧ - الحزاة الخلفية
posterior chamber.
وهى ما بين القزحية والعدسة .
٨٨ - الإبصار الشيخوخى
presbyopia.
ضعف في إبصار المرئيات القريبة ،
سببه تغير شيخوخى في قدرة العدسة على
التكيف .
٨٩ - اختبار الميل بالمنشور
prism vergence test.
اختبار يجرى لمعرفة الحول الكامن .
٩٠ - مسبار دمعى
probe, lacrimal.
أداة لتوسيع المسالك الدمعية .
٩١ - بروز القزحية
prolapse of iris.
وهو أن يبرز جزء من القزحية في ثقب
بالقرنية .
٩٢ - عمى اللون الأحمر (عمى اللون الأول)
protanopia.
٩٣ - قرنية كاذبة
pseudo-cornea.
غشاء مكون من نسيج ضام يغطى بروزاً
في القزحية وتغطيه ظهارة من القرنية والملتحمة .

١٠٧ - التهاب الشبكية غير المخضب
retinitis sine pigmentosa.
نوع من التهاب الشبكية (السابق ذكره) ،
يتميز بانعدام الخضاب فيه .

١٠٨ - أدواء الشبكية الوعائية
retinopathies, vascular.
وهي على أنواع :
داء الشبكية التصلبي الشرياني
retinopathy, arteriosclerotic.
مرض يتميز بظهور تغيرات تصابية
واضحة في أوعية الشبكية مصحوبة بأنزفة
ورواسب صلبة .
- داء الشبكية الحلقي
retinopathy, circinate.
مرض يتميز بظهور نطاق متعرج الحافة من
لطخ بيضاء لامعة حول البقعة الصفراء
ونضح وأنزفة الشبكية في كبار النساء .

- داء الشبكية الدياتيبي
retinopathy, diabetic
مرض يتميز بظهور نقط مستديرة دقيقة
مرتبة في شكل عناقيد العنب حول أطراف
الأوعية الصغيرة .
- داء الشبكية النضحي
retinopathy, exudative.
مرض يتميز بظهور باحة كبيرة مرتفعة بيضاء
مصفرة خلف الأوعية أو عدد من الباحت
الصغيرات الحجم .

١٠٢ - الظهارة المخضبة للشبكية
retinal pigment epithelium.
الطبقة الخارجية للشبكية ، وتتكون من
خلايا ظهارية بها حبيبات مخضبة .

١٠٣ - التهاب الشبكية المخضب
retinitis pigmentosa.
= حَرَضُ الشبكية الخضابي الابتدائي .
= primary pigmentary degeneration of
the retina.
وهو مرض حرضي بطيء يصيب العبدان
والخاريط في الشبكية ، يبدأ في الطفولة
وينتهي في الشيخوخة بالعمى . ويتميز
بالعشا وبلطخ سود عنكبوتية الشكل .

١٠٤ - التهاب الشبكية التكرري
retinitis proliferans.
وينشأ عن تعفن في مواضع الالتهابات
يتميز بتكون نسيج ضام رقيق فيها .

١٠٥ - التهاب الشبكية الأبيض التنقيط
retinitis punctata ablescens.
وهو مرض شبيه بالتهاب الشبكية المخضب
ويظهر فيه عديد من نقط بيض منتظمات
التوزع في الشبكية .

١٠٦ - التهاب الشبكية القيحي
retinitis, purulent = panophthalmitis.
= التهاب المقلة الصديدي الشامل
وهو التهاب يشمل جميع أجزاء المقلة ،
ناشئ عن الجراثيم القيحية .

١١٢ - شق «سيمش» - (عملية «سيمش»)

saemisch's section.

وتجرى لعلاج قرح الترسيب الصديدي وغيرها .

١١٣ - مرض «شيلدر» = (تصلب

Schilder's disease

منتشر)

=Schilder's encephalitis=diffuse sclerosis.

مرض دماغى سببه تصلب منتشر ،
وعلاماته العمى بسبب التهاب فى العصب
البصرى .

١١٤ - قناة «شليم»

Schlemm's canal of

وتوجد عند اتصال القرنية بالصلبة
لتصريف سائل العين .

١١٥ - بزل الصلبة scleral puncture.

عملية ثقب الصلبة لتخفيف الضغط داخل
العين .

١١٦ - قِطْعُ الصُّلْبَةِ scleral resection.

عملية استئصال جزء من الصلبة وتجرى
لعلاج بعض حالات انفصال الشبكية .

١١٧ - حلقة الصلبة scleral ring

وهى حلقة بيضاء تظهر حول الحلمة
البصرية فى المسنين .

١١٨ - قطع الصلبة sclerectomy.

عملية تجرى فى مثل عمليتي «إليوت»
ولاجرانج ، وغيرها ، لتخفيف الضغط
بالعين .

- داء الشبكية فرط الضغطى

retinopathy hypertensive.

مرض يتميز بتعرج شرايين الشبكية وتضييقها
إما جزئيا أو عاما .

- داء الشبكية الكلوى

retinopathy, renal.

ويحدث فى حالات التهاب الكلوى
الكبيبي المزمن المصحوب بارتفاع فى ضغط
الدم .

- داء الشبكية مع تسمم الحمل

retinopathy in toxæmia of pregnancy.

مرض يوجد فى تسمم الحمل فى أشهره
الأخيرة .

١٠٩ - اختبار منعكس الشبكية

retinoscopy.

= 'الـ (اختبار الظل)

=shadow test.

=pupilloscopy=skiascopy.

ويجرى بملاحظة تحرك الظل المنعكس
من الشبكية على البؤبؤ .

١١٠ - تكثر ليفى خلف العدسة

retrolental fibroplasia.

مرض يتميز بتكون نسيج ليفى خلف
العدسة .

١١١ - سُلْمَةُ «رينى» (الإنسية)

Rönnes step, (nasal).

هى نقصان فى مجال البصر من الجهة
الإنسية يشبه الدرج ويحدث فى الجلوكوما .

وتشنجات صرعية ، وكذلك أورام
زهمية بالجلد ومثلها في شبكية العين وفي بعض
الأحشاء كالقلب والكلى .

١٢٥ - تصاب وعائي

sclerosis, vascular.

وهو تصاب جُذُر الأوعية الدموية .

١٢٦ - زرقة الصلبة sclerotic blue

مرض ورأى يصيب الصلبة فتكون زرقاء .

١٢٧ - قطع الصلبة sclerotomy.

عملية جراحية ، وتجري لتقص الضغط
الزائد بالعين .

١٢٨ - كمنة scotoma

بقعة مظلمة ثابتة في مجال البصر بسبب
آفة في الشبكية أو في مراكز الإبصار في
المخ .

١٢٩ - كمنة مطلقة scotoma, absolute.

بقعة في مجال البصر ينعدم في نطاقها
الإبصار كلية .

١٣٠ - كمنة « بيروم » scotoma, Bjerrum's

وهي كمنة منجالية الشكل لاصقة بالبقعة
العمياء .

١٣١ - كمنة مركزية نسبية

scotoma, central relative.

نوع من الكمنة يتميز بعدم رؤية الأحمر
والأخضر في بعض الأمراض عند فحص
المجال البصري المركزي .

١١٩ - التهاب الصلبة الحلقي

scleritis, annular.

نوع من التهاب الصلبة ، يتخذ شكلاً
مستديراً حول القرنية .

١٢٠ - كيمان الصلبة الثاقب

scleromalacia perforans.

مرض الصلبة الرومزمي ، وتصبح فيه
الصلبة لينة فتنفذ منها العنب .

١٢١ - التهاب القرنية التصليبي

sclerosing keratitis.

وهو امتداد التهاب الصلبة إلى القرنية .

١٢٢ - تصلب منتشر (مرض شيلدر)

sclerosis, diffuse.

(أنظر مرض شيلدر)

(=Schilder's disease):

« ويصيب الصغار » .

١٢٣ - تصلب منتشر sclerosis,

dissiminated.

= تصلب منعزل

=sclerosis, insular.

= تصلب متعدد :

=sclerosis, multiple.

مرض يصيب مادة المخ البيضاء في مواضع
متفرقة بالجهاز العصبي المركزي ويكثر في
الكبار .

١٢٤ - تصلب درني = مرض « بورنفي »

sclerosis, tuberos.

=Bourneville's disease.

مرض عائلي يتميز بلطخ تصليبي بالمخ
تؤدي إلى تدهور مطرد في القوى العقلية

- ١٤١ - المصباح الشقي slit lamp. وهو جهاز لتكبير القطاع الأمامي للمقلة .
- ١٤٢ - عمى الثلج snow blindness. عدم الإبصار من تعرض البصر للضوء الشديد الساقط على الثلج .
- ١٤٣ - مِلْدُوق الجفن spatula, lid. آلة لرفع الجفن عن المقلة عند إجراء عمليات الشعرة وغيرها .
- ١٤٤ - مبعِد (في الرمد) speculum (in ophthalmology). آلة لإبعاد الجفنين أحدهما عن الآخر ، لتسهيل إجراء العمليات على المقلة .
- ١٤٥ - الزَيْغ الكروي spherical aberration. عدم تجمع الأشعة الساقطة على العدسة الكروية في بؤرة واحدة .
- ١٤٦ - مَصْرَّة القزحية sphincter iridis. وهي الألياف العضلية الدائرية في القزحية .
- ١٤٧ - الرمد الربيعي spring catarrh مرض يتميز بتدماع العين وحكة واحتقان في الملتحمة ، ويكثر في فصل الربيع .
- ١٤٨ - مِهَاز الصلبة spur, scleral موضع اتصال الصلبة بالقرنية على شكل مِهَاز
- ١٤٩ - العنبه الأمامية staphyloma anterior. هي بروز في القرنية يشبه العنبه ناشئ عن التهاب .
- ١٣٢ - كمنة سلبية scotoma, negative. وهي التي لا يراها المريض ويكتشفها الفاحص .
- ١٣٣ - كمنة إيجابية scotoma, positive وهي التي يراها المريض بقعة سوداء .
- ١٣٤ - كمنة حلقيه scotoma, ring = annular scotoma. وتكون فيه الكمنة بشكل دائري في المجال البصري المركزي .
- ١٣٥ - كمنة ومضية scotoma, scintillating. وتظهر بشكل شرر لمدة قصيرة ، وهي من أعراض الشقيقة .
- ١٣٦ - مقياس الكمنة scotometer. جهاز لقياس مساحة الكمنة .
- ١٣٧ - إبصار الغبش scotopic (scotopic) vision. وهو الإبصار في الضوء الضئيل .
- ١٣٨ - انعزال البؤبؤ seclusio pupillae وهو التصاق خلقي بين القزحية والعدسة .
- ١٣٩ - تثرّب المقلة الحديدي siderosis bulbi. وجود الحديد في خلايا المقلة فتتلون بألوان مركبات الحديد .
- ١٤٠ - علامة « سيدل » Siedel's sign. وهي امتداد البقعة العمياء في كمنة جناحية الشكل .

١٥٧ - حركة عفوية وإرادية
synkineses.
وهو اقتران حركة إرادية بحركة
لا إرادية .

١٥٨ - رفو الجفنين
tarsorrhaphy.
عملية تتم بخياطة الجفنين معاً أو جزء منهما .

١٥٩ - الرفو الوحشى للجفنين
tarsorrhaphy, lateral.
وهو تضيق فتحة الجفنين بخياطة حافى
الجفنين من الناحية الوحشية (من جهة
المق الخارجى) .

١٦٠ - الإبصار الحدارى
teicopsia.
=scintillating scotoma (scotoma scintil-
lans).

=flittering scotoma. = الكمنة الومضية
= الطيف الملقوى

=fortification spectrum.
إبصار شررى يظهر للعينين متعرج
الحدود واضحها ، وكلها تصاحب مرض
الشقيقة .

١٦١ - اختبار استفزازى
test, provocative.
ويجرى لإظهار مرض كامن بتحريض
علاماته على الظهور ،

١٦٢ - القاع المبرقش
tigroid fundus.
=tesselated fundus.
ويرى فيه قاع العين مبقةا .

١٥٠ - عنبة هديبة
staphyloma, ciliary.
وهى بروز الجسم الهدبى من الصلبة فى
حالات الخلو كوما المطلقة .
١٥١ - عنبة استوائية

staphyloma, equatorial.
وهى بروز الصلبة فى ناحية من نواحيها
عند خط استواء المقلة .
١٥٢ - العنبة الخلفية

staphyloma, posterior.
وهى مرور القطب الخلفى للصلبة فى حالات
قصر البصر الشديد .
١٥٣ - مرض « ستارجات »

Stargardt's disease.
وهو نوع من الخرض العائلى يصيب البقعة
الصفراء فى الشبكية ، يبدأ ظهوره فى سن
الحادية عشرة إلى الرابعة عشرة .
١٥٤ - الحول الحركى

strabismus, kinetic.
نوع من الحول ينشأ عن تهيج داخل
الجمجمة مثل التهاب السحائى .
١٥٥ - الرباط المعلق للعدسة

suspensory ligament of the lens.
=zonula of Zinn. =نظيقة « تسين »
مجموعة من اللييفات التى تربط محفظة
العدسة بالجسم الهدبى .

١٥٦ - سيولة الجسم الزجاجى الومضية
synchysis scintillans.
سيولة فى الجسم الزجاجى وتظهر بها
بلورات الكولسترول جميلة كأنها مطر
ذهبي اللون ،

١٦٨ - حلقة « فوسسيوس » vossius ring.

وهي عتمة حلقيّة في العدسة بسبب اصطدام سطحها الأمامي بالقزحية نتيجة ضربة .

١٦٩ - نُؤلول wart

نتوء على سطح الجلد أو الغشاء المخاطي .

١٧٠ - صُفاح أصفر = ورم أصفر

xanthelasma = xanthoma.

مرض يصيب الجلد وبخاصة في الجفنين ، يظهر في صورة صفائح صفراء :

١٧١ - الإبصار الأصفر xanthopsia.

وفيه ترى الأشياء بلون أصفر

(ملاحظة : يعدل عن « صفرة المرئيات »

التي سبق أن أقرها المجمع في مقابل هذا المصطلح) .

١٧٢ - جفاف العين xerophthalmia.

وفيه تصبح الملتحمة جافة عديمة اللعان بسبب نقص فيتامين « أ » .

١٦٣ - مقياس « شيتوت » لضغط العين .

tonometer , Schiot's.

آلة لقياس الضغط داخل العين

١٦٤ - إضاءة نافذة transillumination.

تنوير داخل العين بإنفاذ حزمة ضوئية خلال الصلبة .

١٦٥ - إبصار الألوان الثلاثة - الإبصار

السوى للألوان trichromatopsia.

trichromatic vision = normal colour vision.

القدرة على رؤية الثلاثة الألوان الأولية (الأصلية) وهي الأحمر والأزرق .

١٦٦ - عمى اللون الأزرق (عمى اللون

الثالث) tritanopia-tritanopsia.

١٦٧ - ثُفان الجفن tylosis ciliaris.

« وهو غَيَاطَه » .

المعجم الجفـرافي

(H — N)

— ٣ —

مايو ١٩٦٦

المعجم الجغرافي (H - N) (*)

Hamlet	٨ - كفر	H	١ - موطن
	قرية صغيرة .	Habitat	إقليم يتسم بخصائص طبيعية ثلاث أحياء معينة .
Hammada-Hamada	٩ - حمادة	Haboob (Ar.)	٢ - هبوب
	صحراء صخرية مرتفعة أزاحت الرياح ماعليها من الرمال والغبار .		اسم إعصار محلى بالسودان يتخذ حركة لولبية ، يشتد أحيانا ويثير الغبار . ويكثر حدوثه في شمال السودان وشماله الشرق ويزداد في الربيع .
Hanging valley	١٠ - واد معلق	Hachure (F.)	٣ - هاشور - ترقيين
	واد به رافد أعلى منسوباً من وادى النهر الذى يصب فيه ويكثر في المناطق الجليدية .		خطوط قصيرة تظلل بها الخرائط لتدل على الاختلافات في انحدار الأرض .
Harbour	١١ - مرفأ	Hade	٤ - زاوية الميل
	جزء من ماء الساحل ترفأ فيه السفن ، وقد يتكون طبيعياً ، أو يصنع صناعياً .		الزاوية بين مستوى الصدع والخط الرأسى .
	(أنظر : Port)	Hail	٥ - برد
Hardpan	١٢ - كتيم		ماء جامد ينزل من السماء قطعاً صغيراً ، يسمى حب الغمام ، وحب المزن .
	طبقة في التربة غير منفذة للماء .	Halo	٦ - هالة
Harmattan	١٣ - رياح الهامتان		حلقة مضيئة ترى أحيانا حول القمر أو الشمس .
	رياح جافة شمالية أو شمالية شرقية تهب من الصحراء الكبرى إلى غرب إفريقيا ، وهى حارة ترربة . وتنقص من رطوبة ساحل غانة حينما تصل اليه .	Halophytes	٧ - نباتات ماحية
Haze	١٤ - رهج		نباتات تنمو في المناطق المالحة .
	تغيم فوق سطح الأرض تتعذر معه الرؤية .		
	(أنظر : Fog, Mist)		

(*) أقرته لجنة الجغرافيا بالمجمع : ووافق المؤتمر على مصطلحاته في الجلسة السادسة بتاريخ ١٩٦٦/٣/١

Hinterland	٢٤ - حوز الميناء	Headland	١٥ - رأس
منطقة تمتد وراء الميناء وتمده بمعظم صادراته ، وتوزع فيها معظم وارداته .		نتوء ساحلي مرتفع بارز في البحر .	
٢٥ - مسقط المساحات المتساوية		١٦ - حد الملاحة النهرية	
Homolographic or Equal-Area Projection		Head of navigation	
مسقط ترسم عليه الخرائط يحقق المساحة الصحيحة دون نظر إلى الشكل .		أقصى ما يمكن أن تصل إليه السفن الصاعدة في النهر .	
(انظر : Equal-Area Projection)		Heat wave	١٧ - موجة الحر
٢٦ - خط تساوي الارتجاج		نوبة من الطقس الحار تشد عن المعدل العام .	
Homoseismal Line or Coseismic line		Heath or heath land	أرض خلنجية
خط ممتد بين المواضع التي تصل إليها الهزة الأرضية في وقت واحد .		(انظر المصطلح رقم ٢٢٩) .	
(انظر : Isoseismal line)		Helium	١٨ - هليوم
٢٧ - كلاب		أحد الغازات النادرة في الجو .	
Hook		Helm wind	١٩ - رياح الهلم
حاجز رملي عقفته الأمواج من طرفه البحري .		رياح قوية باردة شمالية شرقية تهبط من أعالي الجبال في شمال إنجلترا .	
٢٨ - أفق مرئي		Hemisphere	٢٠ - نصف الكرة الأرضية
Horizon, Sensible or Visible		(انظر : Land hemisphere, water hemisphere)	
خط دائري يرى فيه المشاهد السماء كأنها ملتقمة بالأرض ويبدو متعرجا على اليابس ومكونا دائرة كاملة على الماء .		High	٢١ - مرتفع جوى
٢٩ - أفق كسوى		منطقة يرتفع فيها الضغط الجوى .	
Horizon, Soil		(انظر : Anticyclone)	
طبقة أفقية من ثرى الأرض متجانسة في خصائصها .		Hill	٢٢ - تل
(انظر : Profile. Soil)		مرتفع من الأرض دون الجبل .	
		Hillock	٢٣ - أكمة
		تل صغير ، فإذا كانت محددة الرأس فهي نبكة .	

٣٦ - هاركين (معرب) Hurricane (أ) ريح تزيد سرعتها على ١٢٠ كيلو مترا في الساعة . (ب) إعصار مدارى مدمر فى جزر الهند الغربية وخليج المكسيك يحدث عادة فى شهرى سبتمبر وأكتوبر . (ج) إعصار مدارى مماثل يصيب شرقى أستراليا . ٣٧ - قدرة كهربائية مائية Hydro-electric power. القدرة الكهربائية التى يحصل عليها من المساقط المائية الطبيعية والصناعية . ٣٨ - إيدروجرافيا - جغرافيا بحرية Hydrography العلم الذى يتناول دراسة المياه على سطح الأرض ، فيصف مظاهرها الطبيعية وأوضاعها وكمياتها ويعد الخرائط لها . ٣٩ - إيدولوجيا - علم المياه Hydrology دراسة الظواهر المائية للأهوار والبحيرات والآبار والمياه الجوفية فيما يتصل باستخداماتها وضبطها وصيانتها . ٤٠ - غلاف مائى Hydrosphere الطبقة المائية التى تغطى معظم الكرة الأرضية مكونة المحيطات والبحار والبحيرات النخ .	٣٠ - عروض الجبل Horse latitudes منطقة تنحصر بين خطى عرض ٣٠ ، ٤٠ شمالا وجنوبا تتفرق منها التجاريات والغريبات . ٣١ - ضهر Hoist قطعة من الجبل ناتئة بين صدين متوازيين . ٣٢ - حمة - عين سخنة Hot spring or Thermal spring نوع يسيل منه ماء ساخن يوجد عادة فى المناطق البركانية . (انظر : (Fumarole' geyser travertine ٣٣ - خورتا (معرب) Huerta (Spanish) اصطلاح محلى فى أسبانيا يطلق على أراض فى الجنوب الشرقى من أسبانيا تنتج محصولين فى العام لارتفاع الحرارة وتوفر ماء الرى (انظر : Vega) ٣٤ - رطوبة Humidity حالة الجو فيما يتصل ببخار الماء الذى يحتويه . (انظر : (Absolute humidity, Relative humidity ٣٥ - دبال Humus مواد عضوية نباتية أو حيوانية متحللة جزئيا أو كلياً فى التربة .
---	---

- ٤٨ - صخور الأغوار
Hypobyssal rocks
صخور قاعدية ارتفعت من الباطن نحو
سطح الأرض، ولم تبلغه، وتظهر في صورة
قواطع :
- ٤٩ - منحني هبسوجرافي
Hypsographic curve
رسم بياني يبين النسبة بين الارتفاع
والمساحة .
- ٥٠ - هبسومتر
Hypsometer
جهاز قياس الارتفاع عن طريق تعيين
نقطة غليان السائل .
- ٥١ - المصور المناخي - الرسم البياني المناخي
Hythergraph
رسم بياني يظهر التغيرات في الظواهر
المناخية وارتباطها بعضها ببعض .
(Climograph : انظر)
- I
- ٥٢ - عصر جليدي
Ice Age
الفترة الجيولوجية التي تتميز بانتشار
أغطية جليدية فوق اليابس . وقد تكررت
هذه الفترات على طول التاريخ الجيولوجي
للأرض ، وكانت أخرها التي حدثت إبان
عصر البليستوسين في الزمن الجيولوجي
الرابع .
(Cainozoic Era : انظر)
- ٤١ - نباتات مائية
Hydrophytes
نباتات لا تنمو إلا إذا توافر لها قدر
كبير من الماء .
(Hygrophyte : انظر)
- ٤٢ - هيتوجراف - مسجلة المطر
Hytograph
جهاز يقيس المطر ويسجل كميته تلقائياً .
- ٤٣ - هيجروجرام - سجل المطر
Hygrogram
صفحة يسجل عليها الهيتوجراف كمية المطر
لفترة تصل إلى أسبوع في العادة .
- ٤٤ - هيجروجراف - مسجلة الرطوبة
النسبية
hygograph
مقياس للرطوبة يعمل تلقائياً .
- ٤٥ - هيجرومتر - مقياس الرطوبة .
Hygrometer
جهاز لقياس الرطوبة النسبية في الجو .
(انظر :
(Hygograph Psychrometer' Wet bulb
temperature)
- ٤٦ - نباتات الرطوبة
Hydrophytes
(أنظر Hydrophytes)
- ٤٧ - هيجروسكوب - كشف الرطوبة
Hygroscope
جهاز يبين تغيرات الرطوبة والجفاف
في الجو .

- ٦٠ - صخور نارية Igneous rocks
صخور تجملت من صهارة سائلة ، وهى إحدى المجموعات الثلاث الرئيسية التى تصنف إليها صخور القشرة الأرضية .
(أنظر :
(Metamorphic rocks, Sedimentary rocks
- ٦١ - صخور صماء Impermeable rocks or Impervious rocks
صخور لا تنفذ منها السوائل .
- ٦٢ - واردات Imports
البضائع الأجنبية تستجلبها الدولة .
(أنظر :
٦٣ - مشخى متعمق Incised meander
منعطف نهري ازداد عمقه لتجديد النهر لشبابه .
(أنظر :
(Entrenched meander, Rejuvenated river
- ٦٤ - منسرب Inlet
فتحة ضيقة فى ساحل البحر أو البحيرة .
- ٦٥ - صخر حبيس Inlier
كتلة من الصخور الرسوبية القديمة تحيط بها طبقات أحدث .
(أنظر :
(Outlier
- ٦٦ - عتلم فرد Inselberg (German)
جبل ناء فى أرض مسطحة كونه عوامل التجوية فى المناطق الحارة .
- ٥٣ - جبل الجليد Iceberg
كتلة ضخمة من الجليد انفصلت عن أغطيته المستديمة فى المناطق القطبية ، وطففت فوق مياه المحيطات متحركة صوب العروض الدنيا . وأغلب هذه الكتل غير منتظم فى شكله ذو قمم مسطحة .
- ٥٤ - وهج جليدى Iceblink
الضوء الساطع المنعكس على الجليد .
- ٥٥ - عمامة الجليد Ice-cap
الغطاء الجليدى الذى يغطى قمم الجبال .
(أنظر :
(Ice Sheet
- ٥٦ - حقل الجليد Ice-field
المكان الذى يتجمع فيه الجليد فى أعلى الجبال ، وهو منبع الأنهار الجليدية .
- ٥٧ - طوف الجليد Ice-cloe
صفحة من الجليد تنفصل عن أغطيته ، وتطفو فوق سطح مياه المحيط .
- ٥٨ - طنف الجليد Ice-foot
كتلة من الجليد تبرز فى مقدمة غطاءه ، وتتكون فى فصل الخريف وتذوب بارتفاع الحرارة .
- ٥٩ - غطاء جليدى Ice-sheet
كتلة واسعة مسطحة من الجليد والثلج ، وقد ذاب أغلب أغطية الجليد ، فلم يبق منها إلا ما يغطى جزيرة جرينلند والقارة القطبية الجنوبية .

٧٤ - صخور متداخلة (كظيمة) Intrusive rocks صخور تجمدت من الصحارة قبل أن تصل إلى سطح الأرض ولذلك تعد صخوراً نارياً. (انظر : Extrusive rocks)	٦٧ - مناخ جزرى Insular climate نمط من المناخ يتميز بضيق مدى الحرارة من أثر البحر، ويتمثل في الجزائر والسواحل.
٧٥ - صادرات غير منظورة Invisible Exports أموال تحصل عليها الدولة نظير خدمات أو استثمارات خارجية .	٦٨ - زراعة كثيفة Intensive cultivation أسلوب من الزراعة في الحيازات الصغيرة تستغل فيه الأرض بأكثر من محصول على مدار السنة . ويتميز بعظم الجهد الذى يبذل بالنسبة للمساحة .
٧٦ - رى Irrigation سقى الزرع بوساطة الإنسان .	٦٩ - رابية فاصلة - مُعِينِق (ج معانيق) Interfluve أرض صلبت وارتفعت ما بين سهلين نهريين .
٧٧ - خط تغير الضغط Isallobar خط ممتد بين الجهات التى أيتساوى تغير ضغطها في فترة معينة .	٧٠ - صرف داخلى Interior drainage صرف لاتصل فيه مياه النهر إلى البحار المفتوحة كأن ينتهى إلى صحراء أو بحيرة أو بحر مغلق . (انظر : Internal drainage)
٧٨ - خط تغير الحرارة Isanomalous Line خط ممتد بين الجهات التى يتساوى تغير حرارتها في فترة معينة .	٧١ - رؤوس نهريّة Interlocking Spurs الأجزاء الناتئة من جانبي الوادى نحو أثناء النهر فتحجب رؤية سائرته .
٧٩ - جُزَيْرَة Island أرض يحدها الماء .	٧٢ - صرف داخلى Internal drainage (انظر Interior drainage)
٨٠ - جُزَيْرَة Islet	٧٣ - خط الوقت الدولى International date Line خط يساير في الحملة خط طول ١٨٠ شرقاً أو ١٨٠ غرباً حيث يتقدم الوقت أو يتأخر يوماً واحداً بمجرد عبوره .
٨١ - خط تساوى الضغط Isobar خط ممتد بين الجهات التى يتساوى ضغطها الجوى .	
٨٢ - خط تساوى العمق Isobath خط ممتد بين الأعماق المتساوية في البحار .	

خط ممتد بين الجهات التي تؤثر فيها هزة أرضية في وقت واحد . (انظر : Coseismic Line, Homoseismal Line	٨٣ - طي متواز Isoclinal Folding اثناء صخور القشرة الأرضية بخطوط ميل متوازية .
٩١ - حالة التوازن Isostasy حالة سطح الكرة الأرضية حينما لايعتريه اضطراب مامن زلازل أو غيرها .	٨٤ - خط تساوى الانحراف المغنطيسى Isogonic Line خط ممتد بين الجهات التي يتساوى فيها الانحراف المغنطيسى . (انظر : Declination, Magnetic
٩٢ - نظرية توازن القشرة الأرضية Isostatic theory نظرية تبحث حالة الاتزان بين ما تبلغه الأرض من ارتفاع أو غور . (انظر : Isostasy	٨٥ - خط تساوى الملوحة Isohaline خط ممتد بين الجهات التي تتساوى نسبة ملوحتها .
٩٣ - خط تساوى الحرارة Isotherm خط ممتد بين الجهات التي تتساوى فيها درجة الحرارة .	٨٦ - خط تساوى سطوع الشمس Isohel خط ممتد بين الجهات التي تتساوى فيها ساعات ظهور الشمس .
٩٤ - برزخ Isthmus قطعة أرض ضيقة ، محصورة بين بحرين موصلة بين أرضين — J —	٨٧ - خط تساوى المطر Isohyet خط ممتد بين الجهات المتساوية في معدل ما يسقط عليها من مطر في فترة معينة .
٩٥ - شق Joint كسر في كتلة الصخر يتكون على طول خط الضعف ، ويختلف عن الصدع في بقائه محتفظا بنظام الصخور .	٨٨ - خط تساوى التغير Isoneph خط ممتد بين الجهات المتساوية في نسب تغيرها .
٩٦ - أجمة Jungle أرض برية غير متروعة تتكاثف فيها الأشجار ، ويطلق الاصطلاح بصفة خاصة على غابات الإقليم الموسمي .	٨٩ - خطوط التساوى Isopleth خطوط ممتدة بين الجهات ذات الدرجات المتساوية في عنصر طبيعي معين . ٩٠ - خط تساوى الارتجاج Isoseismal line

١٠٣ — مسقط نهري knick Point

المكان الذى يتغير عنده المحدار النهر نتيجة لتغير فى مستوى الأرض التى يجرى عليها مما يعيد للنهر شبابه .

(Profile, River : انظر :

١٠٤ — دكة knoll

تل قليل الارتفاع .

١٠٥ — عقدة knot

وحدة لقياس المسافات البحرية ، وتطلق على الميل البحرى وطوله ١٦٠٠ متر .

١٠٦ — البوت kopje (Dutch)

تلال صغيرة مستوية السطح . ويستعمل الاصطلاح فى جنوب إفريقيا :
(Butte : انظر :

— L —

١٠٧ — لاكليث

Laccolith or laccolite

تل كبير من الصخر النارى تحت مستوى سطح الأرض ، ينشأ من تداخل الصهارة ورفع مافوقها من طبقات على شكل قبة .
(Sill : انظر :

١٠٨ — بحيرى Lacustrine

صفة لما ينسب إلى البحيرة من رواسب أو غيرها .

— K —

٩٧ — زمن الحياة الحديثة (الكايونوزوى) kainozoic Era

أحد الأقسام التى يقسم إليها تاريخ الأرض ، ويتميز بانتشار الثدييات والحياة النباتية التى لا تختلف كثيراً عن الحياة النباتية فى الزمن الحاضر .
(Cainozoic Era : انظر :

٩٨ — كام (معرب) kame

تل من الحصباء والرمال تكون بفعل الجليد ، ويكثر وجوده فى السهول الجليدية .

٩٩ — كارست (معرب) karst

إقليم من الحجر يتميز بجفاف سطحه وجذبه لكثرة الصرف الباطنى ، وينسب إلى إقليم الكارست الجيرى بالألب الدينارية .

١٠٠ — رياح هابطة katabatic wind

رياح محلية تنشأ عن هبوط الهواء البارد ليلاً إلى الأودية وسفوح الجبال . وتتحول نهاراً إلى رياح صاعدة "Anabatic Wind" ويعرف النوعان باسم نسيم الوادى والجبل .
(: انظر :
(Mountain Wind, Anabatic Wind

١٠١ — طنجرة kettle Hole or kettle

فجوة مستديرة فى السهل الرسوبى ، وتكثر فى المناطق الجليدية .

١٠٢ — خمسين khamsin

رياح حارة جافة تربة يكثر هبوبها فى أشهر الربيع ، وهى رياح محلية مصرية .

١١٥ - أنزلاق أرضى Landslide or landslip انزلاق كتلة من الصخر من أعلى الجبال بفعل الأمطار أو الزلازل .	١٠٩ - بحيرة شاطئية Lagoon بحيرة ملحة ضحلة بجانب البحر وغالبا ما تتصل به .
١١٦ - لوبيات (مفرد لها لويبة) Lapilli صخور تخرج من فوهة البركان ، فإذا ماجمدت صارت في هيئة كريات تتراوح حجومها بين الحمصة والجوزة .	١١٠ - بحيرة Lake منخفض في القارة يملؤه الماء .
١١٧ - معدل التفاوت Lapse rate مقدار التغير الذي يطرأ على درجة الحرارة بالارتفاع أو الانخفاض .	١١١ - مسكن بحري Lake dwelling مسكن يقام على عمق في بحيرة ، عرف في عصر ما قبل التاريخ ، وما زال مستعملا في بعض المناطق مثل بورنيو وغينيا الجديدة ومصب الأمازون .
١١٨ - البصرة (التربة الحمراء) Laterite تربة متبقية حمراء يوجد نسبة عالية من أكاسيد الحديد فيها . وهي أرض خصبة ويستخرج منها الحديد أحيانا .	١١٢ - مسقط لمبرت Lambert's Azimuthal (Equal - Area or Equivalent Azimuthal Projection) مسقط نصف كروي يتحقق به تساوى المساحات .
١١٩ - عرض - دائرة العرض Latitude خط يبين مقدار البعد الزاوى عن خط الاستواء في اتجاه القطبين شمالا وجنوبا .	١١٣ - نسيم البر Land breeze رياح يومية تنشأ عن حركة الهواء الأفقية خلال الليل من البر إلى البحر ، وتتحول نهارا إلى « نسيم البحر » "Sea Breeze" ويعرف النوعان باسم نسيم البر والبحر . (انظر : Breeze)
١٢٠ - لابة (ج لاب) Lava حمم من صهير الصخر تسيل من فوهة البركان . (أنظر : Scoria)	١١٤ - نصف الكرة القارى Land Hemisphere اصطلاح يطلق على نصف الكرة الذى يغلب فيه اليابس على الماء .

١٢٨ - لجنيت - لغنيت Lignite
نوع من الفحم أعلى مرتبة من الخث
لاحتوائه على نسبة أعلى من الكربون ،
ولونه بين البنى والأسود .

١٢٩ - حجر جيرى Limestone
الحجر المحتوى على كربونات الكلس .
(انظر :
(Cave karst Region, Stalactite

١٣٠ - تخط العصف Line Squall
الخط الذى يلتقى عنده تيار هوائى ساخن
بجبهة باردة .

١٣١ - لغة مشتركة
Lingua Franca
لغة منتشرة فى بعض الأقاليم كالامافههما
فى محيط واسع .

١٣٢ - غلاف صخرى Lithosphere
القشرة الأرضية ، وهى الجزء الخارجى
الصلب من الأرض .

١٣٣ - سيف Littoral
شريط اليابس الملاصق لساحل البحر .

١٣٤ - يانوس Llanos (Spanish)
حشائش السفانا فى حوض نهر الأورينوكو
ومرتفعات غيانة بأمريكا الجنوبية .

١٣٥ - حمولة النهر Load, River
مايحملة النهر من مواد ذائبة أو عالقة .

١٢١ - غيض التربة Leaching
عملية إذابة المواد العضوية والمعدنية من
سطح التربة وإرسائها إلى أسفل .

١٢٢ - سنة كبيسة Leap Year
السنة التى يبلغ عدد أيامها ٣٦٦ يوما ،
وتأتى مرة كل أربع سنوات .
(انظر : (Calendar

١٢٣ - منصرف الرياح Leeward
جانب الجبل المحمى من الرياح .

١٢٤ - سحابة عدسية Lenticular cloud
سحابة فى شكل العدسة تظهر غالبا فوق
التلال والجبال ، وكثيراً ماترتبط برياح
الفهن .

١٢٥ - شط - شاطئ Levee
جانب النهر الذى كونه من إرسابه ، وهو
أعلى جزء فى السهل الفيضى .

١٢٦ - مستوى التشبع Level of saturation
المستوى الذى تتميز طبقات الصخر دونه
بأنها فى ذروة تشبعها .

(انظر : (Water table

١٢٧ - متسلقة Liana or Liane
الشجرة فى الغابة الاستوائية التى تتسلق
غيرها للوصول إلى الضوء .

١٤٢ — منخفض جوى Low
منطقة ينخفض فيها الضغط الجوى عما
حولها .

١٤٣ — منخفض Lowland
جزء الأرض الذى يقل مستواه عن
مستوى الأجزاء المحيطة به .

١٤٤ — خط الاتجاه الثابت Loxodrome
الخط الذى يقطع جميع خطوط الطول
بنفس الزاوية على سطح الأرض .
(انظر : Rhumb Line)

١٤٥ — خسوف Lunar eclipse
احتجاب سطح القمر أو جزء منه عندما
تكون الأرض بينه وبين الشمس .
(انظر : Eclipse, Lunar)

١٤٦ — شهر قمرى Lunar Month
المدة الزمنية بين هلالين متتابعين . ومدة
الدورة نحو ٢٩ ١/٢ يوما .
— M —

١٤٧ — ماكيا (مغرب) Macchia (Italian) or Maquis (French)
إقليم شجرى فى حوض البحر المتوسط
تسوده أشجار قصيرة وحشائش تتحمل
الجفاف ومنها الزيتون البرى والآس .
(أنظر : Maquis)

١٤٨ — سماء نمرء Mackerel Sky
سماء يغشاها سحب رقيق يحكى جلد النمر .

١٣٦ — رملية طينية Loam
تربة تتكون من أجزاء متساوية من الرمل
والطين والغرين ، وهى تشبه التربة الصفراء
فى مصر .

١٣٧ — وقت محلى (و . م) Local Time
الزمن الخاص بمكان ما على سطح الأرض
بحسب موقعه من الحركة الظاهرية اليومية
للشمس ، وبحسب على أساس خطوط الطول
بمعنى أن البلاد التى تقع على خط طول
واحد تكون ذات وقت واحد .

١٣٨ — عرق Lode
شقوق فى باطن الصخر يتجمع فيها
ركاز المعدن .

١٣٩ — لوس Loess (German)
رواسب حملتها الرياح فى الغالب تتكون
من حبيبات دقيقة جداً من الغرين والمرل ،
ولونها أصفر ، وهى ليست طباقية وتكون
تربة خصبة .

١٤٠ — خطوط الطول Longitudes
دوائر عظمى تصل بين القطبين .

١٤١ — واد طولى Longitudinal valley
الوادى الذى يمتد محاذيا لاتجاه الجبال .
(انظر : Transverse Valley)

- أو جزء منه ، وتسمى أيضا (خارطة) .
- ٥٥١ - مسقط الخريطة Map Projection
طريقة لرسم الكرة الأرضية أو جزء
منها على لوحة مستوية .
- ١٥٦ - مقياس الرسم Map Scale
النسبة بين البعد على الخريطة وما يمثله
في الواقع .
- ١٥٧ - قزع Mares' Tails
سحاب صغار يتطاير في السماء .
(انظر : Cirrus)
- ١٥٨ - مناخ بحرى Maritime climate
مناخ يغلب عليه تأثير البحر ، فيخفف
من حرارة الصيف وبرودة الشتاء .
- ١٥٩ - مَرَل Marl
الصخر الطيني أو الرولى الطيني حينما يكون
مشوبا بكميات الكلسيوم .
- ١٦٠ - مستنقع ملح Marsh Salt
مايخفض من الأرض ضحل الماء تنمو
فيه نباتات ملحية .
- (انظر : Salt Marsh, Swamp)
- ١٦١ - مَئِجِد Massif (French)
كتلة جبلية متعددة القمم .
- ١٦٢ - منعطف النهر Meander
منعرج كبير في مجرى النهر .
(انظر :
(Entrenched Meander, Ox-Bow Lake
- ١٤٩ - ميلستروم (معرب) Maelstrom
تيار مائى ذو حركة دائرية يكثر حدوثه
إلى الغرب من ساحل النرويج .
- ١٥٠ - صهارة Magma
ذوب الصخر فى باطن الأرض .
- ١٥١ - انحراف مغنطيسى
Magnetic declination
الزاوية الواقعة بين مستوى الزوال
المغنطيسى وبين مستوى الزوال الجغرافى
فى مكان ما على سطح الأرض .
(انظر : Declination, Magnetic)
- ١٥٢ - مطر الذرة Maize Rains
أغزر موسمى المطر فى إفريقيا الشرقية ،
ويحدث بين فبراير ومايو (شباط وآيار)
وهو المطر الربيعى .
(انظر Millet Rains)
- مساحة المانجروف Mangrove Swamp
(انظر المصطلح رقم ٢٣١)
- ١٥٣ - غلاف الصخر
Mantle Rock or Regolith
النطاق الأعلى من صخر المنطقة الذى أثرت
فيه المؤثرات الجوية ، فتفتت وتحلل وصار
مايسمى بالتربة وما تحت التربة .
- ١٥٤ - خريطة Map
لوحة يرسم عليها سطح الكرة الأرضية

Mesophytes نباتات وسطية

(أنظر المصطلح رقم ٢٣٠)

١٦٨ - الزمن الوسيط - الزمن الميزوزوى

Mesozoic Era

الزمن الثانى من أزمنة الحياة ، وهو وسط بين زمن الحياة القديمة « الباليوزوى » وزمن الحياة الحديثة « الكاينوزوى » ويتميز بظهور الزواحف الضخمة والنباتات المزهرة .

Mestizo ١٦٩ - مولد

ما جاء من سلالتين مختلفتين .

١٧٠ - هالة التحول - نطاق التحول

Metamorphic aureole

المنطقة من صخور الإقليم التى تحيط بالكتل النارية ، وتظهر فيها علامات التحول .

(أنظر : Metamorphic rocks)

١٧١ - صخور متحولة

Metamorphic rocks

صخور كانت فى الأصل نارية أو رسوبية تحولت إلى نوع جديد من الصخر تحت الضغط أو الحرارة أو كليهما ، فاكسبت صفات جديدة .

١٧٢ - شهاب

Meteor or shooting Star

جرم سماوى يسبح فى الفضاء ، فإذا دخل فى جو الأرض اشتعل وأصبح رمادا .

Meteorite ١٧٣ - نيزك

جرم سماوى يدخل من الفضاء الخارجى إلى الغلاف الجوى ، فيشتعل بسبب احتكاكه ويسقط إلى الأرض كتلة صلبة كبيرة .

١٦٣ - منسوب سطح البحر

Mean Sea level or M.S.L.

متوسط المستوى الذى يصل إليه ارتفاع ماء البحر ، ويتخذ أساساً لقياس الارتفاعات والانخفاضات على سطح الأرض .

١٦٤ - مناخ البحر المتوسط

Mediterranean climate

نمط من أنماط المناخ ، صيفه حار جاف وشتاؤه معتدل ممطر .

١٦٥ - مسقط « مركبتور »

Mercator's Projection

مسقط اسطوانى يستخدم فى رسم خريطة العالم يحقق الاتجاهات الصحيحة ، ولا يحقق المسافات المتساوية ، وتستخدم فى الأغراض الملاحية :

١٦٦ - الزوال - خط الزوال Meridian

(أ) الزوال : الوقت الذى تكون

فيه الشمس فى كبد السماء .

(ب) خط الطول : خط يصل بين

القطبين ويتعامد على خط الاستواء .

وتقاس خطوط الطول عادة بالنسبة

لخط الصفر المار بجرينتش .

١٦٧ - ميزا (معرب) Mesa (Spanish)

هضبة مستوية السطح جوانبها شديدة الانحدار . وتطلق « المزييتا Meseta أى الهضبة الصغيرة على الهضبة التى تكون $\frac{3}{4}$ أسبانيا .

Mineral ١٨٠ - معدن

مادة غير عضوية متجانسة التركيب ،
ولها صفات طبيعية متجانسة وتركيب
كيميائي ثابت . وتوجد المعادن في الطبيعة
متبلورة أو غير متبلورة ، وتكون وحدات
تركيب الصخور .

Mineralogy ١٨١ - علم المعادن

علم يبحث في المعادن من حيث تكوينها
وتركيبتها وخصائصها الكيميائية والطبيعية
وتصنيفها وأحوال وجودها وفوائدها .

Mineral Spring ١٨٢ - نبع معدني

نبع في مياهه نسبة واضحة من الأملاح
المعدنية المذابة ليس من بينها كربونات
الكالسيوم وكبريتات الكالسيوم .

Minute ١٨٣ - دقيقة

(أ) وحدة زمنية تعادل جزءا من
ستين جزءا من الساعة .
(ب) وحدة لقياس خطوط الطول
أو العرض تساوي جزءا من
ستين جزءا من الدرجة .

Mist ١٨٤ - شبرة

ضباب خفيف يزيد مدى الرؤية فيه
على ألف متر .

١٧٤ - مرصد طائر - متيوروجراف

Meteorograph

جهاز يسجل آليا عدة عناصر جوية
كالحرارة والضغط والرطوبة ، يحمله منطاد
مملوء بالأيديروجين .

(أنظر : Ballon Sonde)

١٧٥ - علم الأرصاد الجوية Meteorology

العلم الذي يبحث أحوال الجو وبخاصة
العمليات الطبيعية التي تحدث في الجو
كالضغط الجوي والحرارة والرياح والتساقط
والرطوبة الخ

١٧٦ - شمس نصف الليل Midnight Sun

ظاهرة تحدث في العروض العليا حينما
تبقى الشمس في الأفق ٢٤ ساعة كاملة .

١٧٧ - ميل انجليزي Mile, Statute

مقياس للأطوال يستخدم في إنجلترا والبلاد
المتكلمة بالإنجليزية ، وطوله ١٧٦٠ ياردة .
(انظر :

(Geographical Mile, Nautical Mile)

١٧٨ - مطر الدخن Millet rain

أحد موسمي المطر في إفريقيا الشرقية
ويحدث بين أكتوبر وديسمبر (تشرين أول
وكانون أول) ، وهو المطر الخريفي .

(انظر : Maize Rains)

١٧٩ - مليبار Millibar

وحدة لقياس الضغط الجوي .

- ١٩٢ - قمر Moon
جرم سماوى صغير يدور حول كوكب أكبر منه ، ويكون تابعا له ، ومنه القمر التابع للأرض والأقمار التى تدور حول كواكب المريخ والمشتري وزحل .
(أنظر : Moon, P 1133)
- ١٩٣ - أوجه القمر Moon, phases of
الأشكال التى يكون عليها الجزء المضيء من القمر فى ليالى الشهر القمري المختلفة .
- ١٩٤ - مور Moor, Moorland (معرب)
برية ينبت فيها شيء من النبات المزهرة والحشائش الخشنة ، قد تتخذ شكل الأكمة ، وتتخللها البطائح أحيانا .
- ١٩٥ - ركام الجليد Moraine
فتات الصخر ينقله الجليد أو يدفعه أمامه أو على جانبيه .
- ١٩٦ - دردرور جليدي Moulin (French) or Glacier mill
جب فى النهر الجليدي يتعمق إلى القاع الصخري الذى يتحرك فوقه النهر ، وتدور بداخله دوامة حاملة معها مفتتات الصخر التى تنحدر فى جدران الجب وقاعدته الصخرية .
- ١٩٧ - جبل Mountain
ماعلا من سطح الأرض واستطال وجاوز التل ارتفاعا .
(أنظر : Accumulation, Mountain of)
- ١٨٥ - مسترال (معرب) Mistral
رياح محلية شمالية باردة تهب خلال وادى الرون على جنوب فرنسا .
- ١٨٦ - زراعة مختلطة Mixed farming
نوع من الزراعة مختلط بتربية الماشية .
- ١٨٧ - حاجز الأمواج Mole
أسد صناعى يبنى فى البحر لحماية الموانئ .
- ١٨٨ - مسقط ملفيدي Mollweide's Projection
مسقط يحقق شرط المساحات المتساوية والاتجاه الصحيح .
- ١٨٩ - وحيد الميل Monocline
بنية توجد فى مواضع معينة فى الطبقات الأفقية حيث تكون الطبقات مائلة ميلا موضعيا فى ناحية واحدة .
- ١٩٠ - موسميات Monsoon
رياح ينعكس اتجاهها من موسم إلى آخر ويتعرض لها جنوب شرق آسيا بصفة خاصة .
- ١٩١ - شهر Month
(أ) شهر قمري : المدة الزمنية بين هلالين متتابعين . ومدة الدورة نحو ٢٩ ١/٢ يوما .
(ب) شهر شمسي : جزء من اثني عشر جزءا من السنة الشمسية .

- ٢٠٣ - مخروط الطين
Mud Volcano or Paint Pot
نوع من المخاريط البركانية يتكون من
اختلاط الرماد البركانى ومفتتات الصخر
بفعل المياه .
- ٢٠٤ - خلأسى
Mulatto
من ولد من أبوين أبيض وأسود .
- N—
- ٢٠٥ - نظير
Nadir
النقطة التى تقابل سمت الرأس .
- ٢٠٦ - صخور مغتربة (French)
Nappes
أجسام هائلة من الصخور تحركت من
مواضعها الأصلية مسافات لا تقل عن الميل ،
واستقرت فوق صخور أخرى غريبة عنها .
وتنتج هذه الحركة عن حدوث طيات على
مقياس هائل .
- ٢٠٧ - قنطرة طبيعية
Natural bridge
قوس طبيعى من الصخر يصل ما بين
ضفتى الوادى .
- ٢٠٨ - إقليم طبيعى
Natural region
مساحة من سطح الأرض تتشابه فى
ظروفها الطبيعية ، ولها شخصيتها الطبيعية
الخاصة .
- ٢٠٩ - ميل بحرى
Nautical Mile
وحدة لقياس المسافات البحرية طولها
٦٠٨٠ قدما تقريبا .
(knot : أنظر)

- ١٩٨ - مناخ جبلى
Mountain climate
نوع المناخ الذى تتحكم فيه التضاريس
والارتفاع عن سطح البحر أكثر مما يتحكم
فيه الموقع على خط العرض والبعد أو القرب
من خط الاستواء .
(انظر :
Anabatic, Katabatic, Mountain Winds)
- ١٩٩ - جبال التحات
Mountains of Circumdenudation or
Circumerosion
الجبال التى تتخلف بعد أن تزيل عوامل
التعرية الصخور التى هى أقل مقاومة .
(انظر :
Circumdenudation or Circumerosion,
Mountains of)
- ٢٠٠ - دوار الجبال
Mountain Sickness
حالة غثيان يشعر بها بعض الناس وهم
يصعدون الجبل .
- ٢٠١ - نسيم الجبل
Mountain Wind or Mountain Breeze
رياح محلية تنشأ عن هبوط الهواء البارد
ليلا إلى الأودية وسفوح الجبال . وتتحول
نهارا إلى نسيم الوادى (Valley Wind)
ويعرف النوعان باسم نسيم الوادى والجبل .
(انظر : Katabatic Wind)
- ٢٠٢ - مصب
Mouth (River)
الموضع ينتهى فيه النهر إلى بحر أو بحيرة .
(انظر : River)

٢١٧- مزن طبقى Nimbostratus
سحاب منخفض داكن ينشأ عنه مطر
مستمر .

(أنظر : Cloud)

٢١٨- نروجين Nitrogen
العنصر الغالب فى تركيب الهواء إذ يؤلف
٧٨ ٪ من حجمه .

٢١٩- تعرية ثلجية Nivation
نوع من التعرية ينشأ عن ذوبان الطبقة العليا
من الغطاء الخارجى .

٢٢٠- بدواة . Nomadism
الحياة فى البادية ويغلب عليها طابع التنقل
والترحال .

٢٢١- نرته (مغرب) Norte
رياح الشمال فى أمريكا الوسطى .

٢٢٢- نرذر (مغرب) Norther
رياح شمالية تهب على المنطقة الجنوبية من
الولايات المتحدة الأمريكية .

٢٢٣- دورة شمالية Northern circuit
خط سير الانخفاضات فى شمال الولايات
المتحدة الأمريكية عن طريق البحيرات
العظمى وحوض نهر سنت لورنس .
(أنظر : Southern circuit)

٢١٠- رأس Naze or Ness
نتوء فى الساحل .

٢١١- النظرية السديمية Nebular Hypothesis
إحدى النظريات القديمة لتفسير نشأة
المجموعة الشمسية ، ومفادها أن أصل
الكواكب سديم هائل بارد ، وانفصلت
عنه حلقات كونت الكواكب ، وبقيت
الشمس ممثلة لمركز السديم .

٢١٢- سحلول Nehrung (German)
لسان من اليابس نصف دائرى حول
مصب النهر .

(انظر : Spit)

٢١٣- سوابح Nekton
مايسبح فى ماء البحر من الأحياء .

٢١٤- مقياس السحب Nephoscope
جهاز يقيس سرعة السحب واتجاهها .

٢١٥- نفاذو (مغرب) Nevados
رياح محمية باردة تهب من أعلى الجبل
فى أكوادور وما يلها .
(أنظر : Katabatic)

٢١٦- خشيف Névé (French) or Firn (German)
الثلج الخشن بسبيل التحول إلى جليد .

٢٢٨ - نونتاك (مغرب) Nunatak
قمة جبلية منعزلة تبرز من بين الغطاء
الجليدي في جرينلاند ومايلها من الجهات
القطبية .

مصطلحات

عرضت على لجنة علوم الأحياء والزراعة فأقرتها
٢٢٩ - أرض خلنجية .

Heath or Heath land
تربة لبدة تغلب فيها بقايا نباتات من الفصيلة
الخلنجية "Ericaceae"

٢٣٠ - نباتات وسطية Mesophytes
نباتات تعيش في مناخ معتدل وتجد
حاجتها من الماء .

٢٣١ - مساحة المانجروف

Mangrove Swamp
غابة شجرية أو شجرية تنمو في المناطق
الاستوائية وشبه الاستوائية في أرض طينية
رخوة ، وتكثر بالقرب من مصبات الأنهار ،
ويغطيها ماء المد عند ارتفاعه ، وأشهر
نباتاتها أنواع من جنس الشورى (Avicinnia
officinalis) (وريزوفورا) (Rhizophora mangle)
وتخرج منها قرب سطح الأرض جذور
تنفسية تعوق السير عند اجتيازها : وكانت
تسمى كذلك نباتات مقابر الإنسان :

٢٢٤ - أضواء قطبية شمالية Northern lights
أضواء مختلفة الألوان تظهر عادة في أعالي
الحو في منطقة القطب الشمالي .
(انظر : Aurora Borealis)

٢٢٥ - القطب الشمالي North pole
الطرف الشمالي لمحور الأرض .
(انظر : Poles)

٢٢٦ - نوروستر (مغرب) Nor'-Wester
(أ) رياح محلية حارة تهبط من جبال
نيوزيلنده .

(ب) رياح محلية شديدة تهب على سهول
شمالى الهند خلال الفصل الحار من
أبريل إلى يونيو ، وتصحبها عادة
العواصف الرعدية والمطر الغزير
والبرد .

٢٢٧ - نله (مغرب) Nullah
اصطلاح محلي في الهند يطلق على الوادى
الذى لا يجرى بالماء إلا عقب سقوط المطر ،
ويقابل كلمة « خور » العربية
(انظر : Arroyo, Wadi)

المعجم الفلسفي

- ٢ -

مايو ١٩٦٦

المعجم الفلسفي

— B —

Babisme (F.) Babism (E.)

١ — بابية

نحلة ظهرت بإيران في القرن التاسع عشر ، وترجع إلى علي الشيرازي (١٨٥٠) ، تقوم على أساس فكرة المهدي المنتظر ، فتقول بضرورة ظهور مصلح كل ٥٠٠ سنة أو ألف ، يشرع على حسب الظروف . وذهب الشيرازي إلى أنه هو المهدي المنتظر أو باب العلم ، ومنه لفظ البابية .

Bahaisme (F.) Bahá'ism (E.)

٢ — بهائية

امتداد للبابية على يد ميرزا حسين (١٨٩٢) ، الملقب بهاء الله ، تنزع إلى العالمية في الاعتقاد والتدين ، وتبدو عليها مسحة مسيحية في الأخلاق والسلوك ، ولها أتباع في أوروبا وأمريكا .

Behaviorisme (F.) Behaviourism (E.)

٣ — سلوكية

مذهب سيكولوجي أمريكي معاصر ، وضعه واطسن (١٩٥٨) ، ويقصر علم النفس على دراسة السلوك دون اعتداد بالشعور أو الذهن . فكل ظاهرة نفسية نتيجة تأثير متبادل بين الكائن الحي وبيئته . وهو بهذا ينتمي إلى المذهب المادي ، ويرتبط بنظرية التطور .

Benthamisme (F.) Benthamism (E.)

٤ — بنتامية

تطلق على مذهب المنفعة الذي قال به بنتام (١٨٣٢) ، وأساسه أن غاية الأخلاق تحقيق أكبر قدر من المنفعة لأكبر عدد ممكن من الناس ، وهذه هي السعادة . والسعادة ما يجلبه العمل من لذة ، واللذات متفاوتة بحيث يمكن تقديرها كمياً .

Bergsonisme

٥ — برجسونية

مذهب فلسفي معاصر ، وضعه برجسون (١٩٤١) ، تغلب عليه النزعة الروحية ، ويقوم على التطور الخلاق ، ويعتد رد فعل للنزعة المادية في أواخر القرن الماضي . وهو إلى حد ما

أقرتها لجنة العلوم الفلسفية والاجتماعية بالمجمع ، ووافق عليها مؤتمر المجمع الذي عقد ببغداد الجلسة الخامسة ٢٤ من نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٦٥

ضرب من الأفلاطينية الممتزجة بنظرية التطور من جانب ، والتصوف المسيحى من جانب آخر .

وتعتمد فلسفة برجسون على الحدس ، والحدس بالديمومة محورها ، والديمومة الأصل الأول لجميع مظاهر التطور التى تتم تدريجياً وفى اتجاهات مختلفة .

Berkeleiansim

٦ — باركلية

مذهب باركلى (١٧٥٢) الذى يرد الحقائق كلها إلى الفكر ، ولايسلم إلا بالوجود الذهنى . وما يبدو فى العالم من أطوال وأبعاد ، وأعراض وجواهر ، وصفات حسية بوجه عام ليس إلا صورا ذهنية ، فوجود الأشياء هو كونها مدركة (Esse est percipi) . والموجودات الحقة هى العقول وما يتولد فيها من معان ، يمنحنا الله إياها على نظام معين يسمى قوانين الطبيعة . فهو مذهب مثالى روحانى أو لامادى كما سماه صاحبه ، يحارب المادية الشائعة التى كانت من أقوى أسباب الزيغ والإباحية ، وكان له أثره فى الكانطية .

Besion (F.) Need (E.)

٧ — حاجة

(١) لغة : ما يفتقر إليه الإنسان .
(٢) فسيولوجيا : حال الكائن تجاه ما هو ضرورى لوجوده أو لتحقيق غاية من غياته ، داخية كانت أو خارجية ، شعورية أو لاشعورية . ويصحب الشعور بالحاجة ألم وبحث عن وسائل تحقيقها ، وقد تقابل فى الاستعمال « الحاجات » « بالرغبات » ، على أن الأولى ضرورية والثانية غير ضرورية .

Bien (F) good (E)

٨ — خير

ضد الشر ، ويراد به عامة كل ما يبعث على الرضا والاستحسان لكماله فى نوعه أو لملائمته أو لفائدته أو لاتفاقه مع الأوامر الإلهية . والخير والشر من المعايير الكبرى للقيم الأخلاقية ، وينصب الخير على القيمة الذاتية للشيء أو العمل دون أن يلاحظ فيه ما يلاحظ فى الواجب من فكرة الإلزام والقصد .

(أنظر : واجب Devoir)

٩ — خير أسمى — خير مطلق

Bien souverain (bien absolu) (F.) summum bonum (E.), (τἀγαθόν)

(١) قمة الخيرات والغاية العليا للأخلاق ، تختلف الأخلاقيون فى تحديده ، فرده مثلا ،

أبيقور واستيوارت ميل إلى اللذة والمنفعة ، والرواقيون إلى ماوافق الطبيعة ، وأرسطو ، وليبنتز إلى مايمليه العقل . وفضل كانط تعبير الخير المطلق ليسوى بينه وبين الواجب المطلق .
(ب) (والخير الأسمى أو الخير المحض أو الخير المطلق أو الخير الأول هو الله غاية الغايات .

١٠ - إحسان Bienfaisance (F) Beneficence (E).

فعل ماهر خير للآخرين فضلا ومحبة .
(انظر : بر Charité)

١١ - علم الأحياء (مركب من علم Logos وحياة Bios) Biologie (F) biology (E)
علم يدرس الكائنات الحية على اختلافها من نبات وحيوان ، وله فروع عدة كوظائف الأعضاء والمورفولوجيا .

١٢ - بيومورفية Biomorphisme (F) Biomorphism (E)

اتجاه يرمى إلى تفسير الظواهر النفسية والاجتماعية ، بل الجسمية ، على أنها صور خاصة من الحياة باعتبارها قوة مستقلة .

١٣ - طيبة Bonté (F) goodness (E)

صفة من يجب الخير ويفعله ، وتطلق خاصة على من يشعرون بآلام غيرهم ويدفعون الأذى عنهم ويرغبون في تحقيق سعادتهم .
وعناية الله (La Bonté. Divine) تقضى بأن العالم صدر عنه على أكمل وجه ممكن .
(انظر : Providence)

١٤ - برجوازية Bourgeoisie

طبقة نشأت في عصر النهضة الأوروبية بين الأشراف والزراع ، وأضحت دعامة النظام النيابي ، ثم صارت في القرن التاسع عشر الطبقة التي تملك وسائل الإنتاج في النظام الرأسمالي ، وقابلت بهذا طبقة العمال .

١٥ - براهما Brahma

المعبرد الأعلى في الثلاث الهندوكى ، الذى يتألف من «براهما» (الخالق) و «يشنو» (الحافظ) ، و «سيثا» ، (المفقى) .

Brahman

١٦ - براهمان

١ - النفس الكلية أو نفس العالم ، وهى أساس كل وجود وعلته ، وسارية فى الأشياء جميعها :

٢ - أحد أفراد الطبقة العليا ، وهم رجال الدين عند الهندوكيين .

Brahmanisme (F.) Brahmanism (E.)

١٧ - براهمانية

ديانة هندية ظهرت بعد الفيدية ، تقول بإله مجرد أعلى خلق العوالم كلها ، وتجعل الناس طبقات منحصلة على رأسها الكهنة ، وتدعو إلى تقديم القرابين ، وتأخذ بالتناسخ ليةخلص المرء من القيود التى تربطه بالدنيا ، وقال مؤرخو الفرق الإسلامية إنها تنكر النبوات والبعث ولها فلسفتها الخاصة .

Buddhisme (F.) Buddhism (E.)

١٨ - بوذية

مجموعة الآراء الفلسفية والدينية التى نشأت عن تعاليم بوذا ، وأساسها القول بأن حياة الإنسان فى الدنيا شر وألم ، وأن التخلص منها إنما يتم بالاندماج فى الوحدة الشاملة ، وهى النرقانا ، وسبيل ذلك الزهد ومحاربة الرغبات والشهوات . تقول بالتناسخ ومبدأ السببية ، وتنكر الروحية والبعث والحساب .

— C —

Cabale (F.) Cabala (E.)

١ - قبالي

لفظ عبرى الأصل ، ويراد به :

(١) مؤلف فلسفى لايعرف تاريخه ، ويلخص تعاليم الديانة الشعبية منذ نشأة بنى إسرائيل .
(٢) المذهب الذى اشتمل عليه هذا المؤلف وأخص خصائصه : سرية التعاليم وإمكان فك الرموز الخفية فى التوراة ، والقول بإله تصدر عنه الأرواح المدبرة للكون ، وبرمزية الأعداد والحروف ، وبأن الإنسان وهو العالم الأصغر صورة للعالم الأكبر .
وأكثر ما يطلق هذا اللفظ الآن على التأويل الخفى للتوراة ، ويختلط بالسحر ومخاطبة الأرواح .

Cabaliste (F.) Cabalista (E.)

٢ - قبالى

متخصص فى التعاليم القبالية وتأويلها وتطبيقاتها السحرية .

- ٣ — كالفيينية calvinisme (F) calvinism (E)
أحد المذاهب البروتستنتية التي ترمي إلى إضعاف سلطة الكنيسة والاعتداد بالفرد وتقييد الطقوس الدينية ، وتتميز برد السعادة والشقاء إلى القضاء والقدر .
قال بها كالثن (١٥٦٤) ، وهو مصلح فرنسي — وانتشرت في فرنسا وسويسرا وهولندا وإنجلترا واسكتلندة ، ثم انتقلت إلى أمريكا الشمالية .
- ٤ — قانون (قاعدة) Canon (F) Canon (E) (kavvw)
١ — معيار مادي في الأصل ، يتخذ نموذجاً يقاس عليه أو يعمل به ، ثم أطلق على كل ما يقدر به فكرياً أو روحياً ، ومنه القوانين العلمية والأخلاقية والوضعية .
٢ — كتاب في الطب لابن سينا .
- ٥ — قانون كنسي Canon (Droit) (F) Canon (Law) (E).
مجموعة من القرارات الكنسية الخاصة بالعبادة أو العبادة .
- ٦ — معيارى ، كنسى Canonique, (Kavowvkn)
(١) مجموعة القواعد المنطقية ، واسم لكتاب وضعه الأبيقوريون في المنطق .
(٢) كل ما يطابق القانون الكنسى .
- ٧ — رأس المال Capital (F) Capital (E)
(١) كل ثروة مستغلة أو معدة للاستغلال ، فهدفه الأساسى الإنتاج لا الاستهلاك المباشر .
(٢) اسم لكتاب لكارل ماركس (Das Capital)
- ٨ — رأسمالية Capitalisme (F) Capitalism (E)
(١) نظام اقتصادى أساسه أن تكون وسائل الإنتاج ملكاً لغير من يعملون فيه .
ومن أهم خصائصه التنافس الحر لتحقيق أكبر ربح ممكن .
(٢) مذهب من يقولون إن النظام الرأسمالى أفضل النظم لتوفير الإنتاج وتحقيق العدالة والسعادة .

actère (F) Character (E), (xapxtno)

٩ - طبع

(١) سيكولوجيا : مجموعة مظاهر السلوك والشعور المكتسبة والموروثة التي فرداً عن آخر .

وقال الجرجاني : « إنه الجبلة التي خلق عليها الإنسان » (تعريفات) .

actère

(١٢) مميز

منطقياً : الصفة التي تميز الشيء وتحدده .

ر (أنظر : (Caractéristique)

actéristique (F) Characteristic (E)

١٠ - مميز - رمزية

(١) تستعمل صفة أو اسماً بمعنى مميز .

(أنظر (Caractère)

(٢) تستعمل اسماً ويراد بها التعبير عن المعاني وعلاقاتها بعلامات أو حروف .

actéristique universelle

ومنه الرمزية العامة عند ليبنتز

وهي تلك اللغة العلمية الفلسفية التي ترمى إلى تحديد المعاني وتجنب الخطأ .

actérologie

١١ - علم الطباع

علم يبحث في الطباع والمميزات الفردية .

dinales (Virtus (F) Cardinal virtues (E)

١٢ - أمهات الفضائل

هي الفضائل الأربع الرئيسية التي رأى أفلاطون أنها هي المقومة لكمال الأخلاق ، وهي الحكمة والشجاعة والعفة والعدل .

tésianisme (F) Cartesianism (E)

١٣ - ديكارتية

مذهب عقلى مثالى يقوم على التقابل التام بين المادة والروح ، وربط الوجود بالتفكير .
في الوضوح أساس اليقين ، ويحاول أن يفسر العالم تفسيراً رياضياً عقلياً ، فوضع دد
الفلسفة الحديثة التي عارضت فلسفة أرسطو ، وهدمت الفاسفة المدرسية ، وأقامت الحق
الدينية على أساس ميتافيزيقى جديد .

قال به ديكارت (١٦٥٠) واعتنقه أتباعه الديكارتيون في شيء من التبديل والتحويل

أمثال مالبرانش وبوسويه واسبينوزا .

- ١٤ - ديكارتى
Cartésien
(انظر : Cartesianisme)
- ١٥ - طائفة
Caste (F) Caste (E)
جماعة مغلقة اجتماعياً أساسها الوراثة أو الولاء ، وتتميز من الطبقة (Classe) بأنها تقوم عادة على أساس دينى وأنها أكثر انغلاقاً .
عرف نظام الطوائف فى شعوب مختلفة وأوضح ما يكون فى الهند .
وتوسع أخيراً فى مفهوم الطائفة بحيث تختلط بالطبقة ، وتستعمل مجازاً للدم ، فيقال روح طائفية .
(انظر : Classe)
- ١٦ - مذهب المصادفة
Casualisme
نظرية تقول إن الأشياء والحوادث كلها إنما توجد وتقع اتفاقاً وعفواً .
- ١٧ - دراسة مشاكل الضمير
Casuistique (F) Casuistry (E)
(١) بحث مدى اتفاق أعمال الإنسان مع قواعد الأخلاق الدينية . عنى بهذا اليسوعيون خاصة الذين توسعوا فى تسويغ كثير من الأفعال ، بشيء من التحاليل ، مما دعا إلى الاعتراض والنقد .
(٢) يستعمل اللفظ الأجنبى بوجه عام فى الدلالة على كل مغالطة أو خروج على قانون أو مبدأ عام .
- ١٨ - كتلبسيا (تخشب)
Catalepsie (F) Catalepsy (E)
مرض يتميز بفقد الحركة وتصلب العضلات .
- ١٩ - تعاليم مسيحية - كاتشيسم
Catéchisme
(١) تعليم خاص بمبادئ العقيدة المسيحية .
(ب) كتاب يحتوى على تفسير العقائد والأخلاق فى المسيحية .
- ٢٠ - منهج حملى استنباطى
Catégorico-déductive (méthode)
استدلال يعتمد على قضايا مسلم بها دون الرجوع إلى التجربة :

Catégorie (F) Category (F), (κατηγορία)

٢١ - مقولة

(أ) عند أرسطو : ما يحمل على غيره ، وأحد الأجناس العشرة التى تكون مقولات الوجود .

(ب) عند كانط : أحد المعانى الحكاية الأمامية ، وتترجع إلى طبيعة القضية فى مختلف صورها فتتخصص فى أربعة أنواع من إحيث الكم والكيف ، والإضافة والجهة .

Catégorique (F) Categorical (F)

٢٢ - حملى

(أ) قضية حملية أو حكم ينحصر فى إثبات محمول لموضوع أو نفيه عنه ، بحيث لا يحتوى على شرط أو تردد بين أحد أمرين ، فهو مقابل لكل من الحكم الشرطى المتصل والحكم الشرطى المنفصل . أبسط أنواع هذا الحكم هو إثبات المحمول لموضوع أو نفيه عنه .
(ب) قياس حملى وهو قياس من أحكام حماية .

Catégorique (Impératif)

٢٣ - أمر مطلق

(Impératif : انظر)

Catharsis, (Καθαρὸς)

٢٤ - تطهير نفسى

(أ) عند أرسطو : تطهير النفس من الأهواء والانفعالات .
(ب) عند أصحاب التحليل : محاولة استعادة الشعور بفكرة أو بإحدى الذكريات المكبوتة .

Catholique (F) Catholic (E)

٢٥ - كاثوليكي

(أنظر : Catholocisme)

Catholocisme

٢٦ - كاثوليكية

مجموعة التعاليم المسيحية التى تدين بها الكنيسة الرومانية وتتميز خاصة بدعم سلطة الكنيسة ، وعلى رأسها البابا خليفة بطرس الرسول .
ومن أصولها الرئيسية سر التثليث والتجسد ، وسر الاعتراف ، وسر تناول القربان ، وسر الخلاص ، وسر الغفران .
وهى سائدة فى أوروبا اللاتينية وأواسط أوروبا الشرقية وأمريكا اللاتينية وكندا الفرنسية .

Cauchy argument

٢٧- حجة كوشى

دليل رياضى يرمى إلى إثبات أن المتوالية الطبيعية للأعداد من حيث إنها لامتناهية لا يمكن أن يكون لها وجود بالفعل .

Causa sui

٢٨- علة ذاتية

تعبير مدرسى يراد به الملاءة له ، وأطاقه اسپينوزا على ما لا يتصور عدمه .

Causal (F) Causal (E)

٢٩- على - سببى

نسبة إلى علة أو سبب ، وهو ما يتعاق بالعادة أو السبب أو يدخل فى تركيبهما .

Causalité (F) Causality (E)

٣٠- علية - سببية

(أ) يكون الشيء علة :

(ب) العلاقة بين العلة والمعلول أو بين السبب والمسبب :

Causalité (Principe de)

٣١- مبدأ السببية

مبدأ عقلى ، يراد به أن لكل ظاهرة سبباً يحدثها . وقد أنكر هذا الغزالي وهيوم ، وردا العلل الطبيعية إلى مجرد علاقة زمنية واقتران بعض الظواهر ببعض . ويعرف استيوارت مل السبب بأنه « مجموعة الظروف والشروط الإيجابية والسلبية التى متى تحققت ترتبت عليها نتيجة مطردة ، وإن تغيرت بتغير الزمن » ؛ وبذا اقتربت فكرة السببية من فكرة القانون التى أضحت غاية العلوم الطبيعية والإنسانية .

causation

٣٢- تسبب

(Causalité Cause : انظر)

Cause (F) Cause (E)

٣٣- عاة - سبب

ما يؤثر فى غيره ويقابل المعلول أو السبب .

آثر الفلاسفة المسامون لفظ « علة » ، واستعمل الغزالي والمتكلمون لفظ « سبب » وهو ماجرى به العرف الآن .

وأريد بها دلالات مختلفة تتلخص فيما يلى :

(أ) عند أرسطو :

تنقسم العمال إلى أربعة أقسام : فاعة كالنجار الذى يصنع الكرسي ، ومادية وهى الخشب والحديد الذى يصنع منه ، وصورية وهى الهيئة التى يتم عليها شكله ، وغائية وهى

الجاوس عليه . وقدر لهذه النظرية نجاح كبير في القرون الوسطى ، ومنها أخذت العلة الأولى (la cause première) وعلة العلل : (Cause des Causes) ، وتطلق على الله وحده .

(ب) عند المحدثين :

اقتصر الأمر تقريباً على العلة الفاعلة ، وتسمى السبب ، وهو ما يترتب عليه مسبب عقلاً أو واقعاً فالخدمات الصادقة سبب صدق النتيجة ، وبعض الظواهر الطبيعية سبب ظواهر أخرى ، وهذا هو المعنى العلمي للسائد اليوم .

Cause finale — ٣٤ — علة غائية

ما يوجد الشيء لأجله (تعريفات الجرجاني) .
إحدى العلل الأربع التي قال بها أرسطو .

Caverne

٣٥ — كهف

Allégorie de la caverne

(أ) مثل الكهف

مثل ضربه أفلاطون ، يشبه فيه النفس الإنسانية في اتصالها بالبدن بسجين مقيد في كهف وظهره إلى الضوء ، ووجهه إلى حائط تقع عليه ظلال الأشياء الموجودة خارج الكهف ، فهو لا يرى الأمور على حقيقتها ، وإنما يرى الظلال المتحركة فحسب :

Idoles de la caverne (Idola specus)

(ب) أو هام الكهف

عند بيكون : هي الأخطاء التي يقع فيها المرء في ظلال عاداته وتربيته ، بحيث يصبح أسيراً لها كسجين كهف أفلاطون :

Cécité (F) Blindness (E)

٣٦ — عمى

حال من لا يبصر ، وقد يطلق على غير المبصرات ، فيقال عمى العقل وعمى القلب والبصيرة .

Censure

٣٧ — رقابة

مصطلح سيكولوجي لفرويد ، يدل على ما يقوم به العقل الواعي من كبت بعض الرغبات والصور الذهنية والخيولة دون ظهورها ظهوراً طبيعياً :

Cercle vicieux (F) Vicious circle (E)

٣٨ — الدور

تعريف شيء أو البرهنة عليه شيء آخر لا يمكن تبرينه أو البرهنة عليه إلا بالأول . ويقول الجرجاني : « توقف الشيء على ما يتوقف عليه » (تعريفات الجرجاني) .
يرد في التعريف والقياس .

Certain (F.) Certain (E.)

٣٩ - يقينى

صفة للقضية أو البرهنة القاطعة التى لاتقبل الشك :
ومنه الموقن الذى يجزم بذلك عن بينة .

Certitude (F.) Certitude, Certainty (E.)

٤٠ - يقين

(١) (نفسية) : طمأنينة النفس لحكم تراه حقاً لا ريب فيه ، ويقابل الشك . وقد يدعى المرء لما هو فى الواقع خطأ .

(ب) منطقياً : كل معرفة لاتقبل الشك ، ومنه حدسى كاليقين ببعض الأوليات ، أو استدلالى غير مباشر ينتهى إليه المرء بعد البرهنة ، ومنه ذاتى يسلم به المرء ولا يستطيع نقاه إلى غيره أو موضوعى يفرض نفسه على العقول كاليقين العلمى . وقد يسمى التسليم بأمر ظاهر أو راجح يقيناً اقتناعياً ، أو شبه يقين .
و« العلم اليقينى هو الذى ينكشف فيه المعلوم انكشافاً لا يبقى معه ريب ، ولا يقارنه إمكان الغلط والوهم ، ولا يتسع القلب لتقدير ذلك ، بل الأمان من الخطأ ينبغى أن يكون مقارناً لليقين (المنقذ من الضلال ، للإمام الغزالى ، ص ٣ ، القاهرة ١٣٠٩ هـ) .
وعند المتصوفة :

(١) علم اليقين : تصور الأمور على ما هى عليه .

(ب) عين اليقين : ما أعطته المشاهدة والكشف .

(ج) حق اليقين : فناء العبد فى الحق والبقاء به علماً وشهوداً .

(انظر : (Croyance, Foi

Champ de la conscience (F.) Field of

٤١ - مجال الشعور - (دائرة الشعور)

consciousness or area of consciousness (E)

جملة الظواهر فى وعى شخصى فى وقت معين ، ويقابل مجال اللاشعور .

Champ d'une relation (F.) Field of relation (E)

٤٢ - مجال العلاقة

(Relation : انظر)

Chance (F.) Chance (E.)

٤٣ - مصادفة - حظ

(Hasard : انظر)

Changement (F.) Change (E.)

٤٤ - تغير

تحول صفة أو أكثر من صفات الشيء أو حاول صفة محل أخرى :
(أنظر : Devenir)

Chaos (F.) Chaos (E.)

٤٥ - عماء

خليط مضطرب من العناصر الكونية قبل أن يتشكل منها العالم ، ويطلق على كل ما ليس مرتباً ولا منسقاً :

Charité (F.) Charity (E.)

٤٦ - محبة - إحسان

(أ) فى القرآن والحديث الحب والمحبة بمعنى ، وهى ميل القلب إلى ما يجد فيه أنسا أو لذة أو متاعاً ، ومنه محبة العبد لربه ، ومحبة الله لعبده رحمته وإنعامه :
(أنظر : Amour)

(ب) المحبة عند المسيحيين إحدى الفضائل الثلاث الكبرى : وهى الإيمان والرجاء والمحبة ، ويراد بها محبة الإنسان لله ولأخيه الإنسان فى الله .

(ج) الإحسان فى مقابلة العدل ، لأنه ضرب من التفضل فى حين أن العدل إلزام ، وطلاب الكمال لا يرضون أن يعملوا فى حدود العدل ، بل يأبون إلا أن يسمروا إلى مرتبة الإحسان .

Chasse de pan (F.) Vantio Panis (L.)

٤٧ - صيد بانوس

المرحلة الأولى من مراحل المنهج التجريبي عند بيكون ، وتقوم على كشف الطبيعة وجمع الوقائع قبل تصنيفها وتفسيرها :

Chose (F.) Thing (E.)

٤٨ - شىء

بوجه عام : ما يتصور أو يخبر عنه ، ويراد به أساساً الموجود ويقابل المعلوم .
وأطلقه بعض المعتزلة على المعلوم فيدخل فيه المعلوم الذى يمكن أن يوجد .

Chose en soi (F.) Thing in itself (E.)

٤٩ - شىء فى ذاته

حقيقة مطلقة يسلم العقل بوجودها مستقلة عن المحسوسات .
(أنظر : Noumène)

Cinesthésique (sensation)

٥٠ - إحساس حركى

الإحساس بحركة أجزاء الجسم .

Civilisation (F.) Civilization (E.)

٥١ - حضارة

(أ) الحضارة ضد البداوة ، وتقابل الهمجية والوحشية ، وهى مرحلة سامية من مراحل التطور الإنسانى .

(ب) جملة مظاهر الرقى العلمى والفنى والأدبى التى تنتقل من جيل إلى جيل فى مجتمع أو مجتمعات متشابهة ، وهناك حضارات قديمة وأخرى حديثة ، شرقية وأخرى غربية ، والحضارات متفاوتة فيما بينها . ولكل حضارة نطاقها (aire) . وطبقاتها ((Couches) ولغاتها (Langues)

Clair (F.) Clear (E.)

٥٢ - واضح

(أ) عند ديكارت : ما يكون ماثلاً وظاهراً أمام الذهن ، بحيث لا يقبل الشك بحال ، وهو أحد شقى اليقين ، وهما الوضوح والتميز .

(ب) عند ليبنتز : وصف يكشف عن المعنى ، فيعرفنا بموضوعه ويميزه من غيره ، بحيث يساوى التميز عند ديكارت .

(أنظر : Distinct)

Clar (F.) Clan (E.)

٥٣ - عشيرة

(أ) عشيرة الرجل بنو أبيه الأقربون .

(ب) مجتمع إنسانى صغير ابتدئى ينتمى إلى طوطم واحد ، ويشترك فى ملكية واحدة ، ويتضامن فى أخذ الثأر من خصومه ، وهى أصيق من القبيلة التى تخضع مثلها لعلاقة الدم والعقيدة .

Classe (F.) Class (E.)

٥٤ - صنف - طبقة

(أ) الصنف فى المنطق الحديث مجموعة من الأشياء أو المعانى ، تلتقى فى مميزات خاصة ومشاركة

(ب) والطبقة فى علم الاجتماع مجموعة من الأفراد فى مستوى اجتماعى واحد بحكم القانون أو العرف ، ويقسم المواطنون عادة بحسب مهمتهم إلى طبقات مثل طبقة الزراع ، والصناع والتجار .

- ٦١ - كوجيتو Le Cogito
أحد مبادئ فلسفة ديكارت ، ويتلخص في إثبات وجود « الأنا » من حيث هو كائن مفكر، والاستدلال على وجود النفس بأنها جوهر مفكر .
وأصل عبارة ديكارت Cogito ergo sum « أنا أفكر إذن أنا موجود » .
ولهذا النوع من الاستدلال نظائر لدى القديس أوغسطين بين المسيحيين وابن سينا بين المسلمين .
- ٦٢ - إدراك Cognition (F.) Cognition (E.)
المعرفة في أوسع معانيها ، ويشمل الإدراك الحسي وإدراك المجرد والكماليات .
(أنظر : Perception, Conception)
- ٦٣ - التماسك Cohérence (F.) Consistency (E.)
خلاف الدليل أو المذهب أو المصنف من التناقض .
- ٦٤ - تماسك Cohésion (F.) Coherence, Coherency (E.)
ترابط أجزاء الشيء حسياً أو معنوياً . ومنه التماسك الاجتماعي « وهو ترابط أفراد المجتمع الواحد » .
(أنظر : Consistance)
- ٦٥ - جمعي Collectif (F.) Collective (E.)
ما يطلق على جملة أفراد متشابهين أو على الخصائص المميزة لهم .
- ٦٦ - ضمير جمعي Collective (Conscience)
هو من الجماعة بمثابة الضمير من الفرد ، فيصدر أحكاماً مباشرة على القيم الأخلاقية لأعمال معينة ، يرضى ويسخط ، ويجهد أو يثور ويتألم .
- ٦٧ - علم النفس الجمعي Collective (Psychologie)
علم ينصب على دراسة الأحوال النفسية للجماعات المختلفة .

- ٦١ - كوجيتو Le Cogito
أحد مبادئ فلسفة ديكارت ، ويتلخص فى إثبات وجود « الأنا » من حيث هو كائن مفكر، والاستدلال على وجود النفس بأنها جوهر مفكر .
وأصل عبارة ديكارت Cogito ergo sum « أنا أفكر إذن أنا موجود » .
ولهذا النوع من الاستدلال نظائر لدى القديس أوغسطين بين المسيحيين وابن سينا بين المسلمين .
- ٦٢ - إدراك Cognition (F.) Cognition (E.)
المعرفة فى أوسع معانيها ، ويشمل الإدراك الحسى وإدراك المجرد والكماليات .
(أنظر : Perception, Conception)
- ٦٣ - التماسك Cohérence (F.) Consistency (E.)
خلاف الدليل أو المذهب أو المصنف من التناقض .
- ٦٤ - تماسك Cohésion (F.) Coherence, Coherency (E.)
ترابط أجزاء الشئ حسياً أو معنوياً . ومنه التماسك الاجتماعى « وهو ترابط أفراد المجتمع الواحد » .
(أنظر : Consistance)
- ٦٥ - جمعى Collectif (F.) Collective (E.)
ما يطلق على جملة أفراد متشابهين أو على الخصائص المميزة لهم .
- ٦٦ - ضمير جمعى Collective (Conscience)
هو من الجماعة بمثابة الضمير من الفرد ، فيصدر أحكاماً مباشرة على القيم الأخلاقية لأعمال معينة ، يرضى ويسخط ، ويحبذ أو يثور ويتألم .
- ٦٧ - علم النفس الجمعى Collective (Psychologie)
علم ينصب على دراسة الأحوال النفسية للجماعات المختلفة .

٦٨ - جماعية^٢ Collectivisme (F.) Collectivism (E.)

نظام اقتصادى اجتماعى يجعل وسائل الإنتاج تحت إشراف الدولة ، عن طريق هيئات عامة أو جمعيات إنتاجية ، وهو ضرب من الاشتراكية يمتاز بنزعة ديمقراطية وتخفيف لتدخل السلطة المركزية .

٦٩ - تجميع Colligation (F.) Colligation (E.)

جمع عدة ملاحظات عن ظاهرة معينة تؤدي إلى حكم . وهو ضرب من الاستقراء .

٧٠ - فن توليفى . Combinatoire (Art)

فرع من الرياضة يقوم على جمع التاليفات الممكنة لعدد معين من الموضوعات مع حصرها وبيان خواصها والعلاقات بينها .
ومنه المنطق التوليفى وهو فرع من المنطق يعالج خاصة لإحلال الدوال محل المتغيرات
(انظر : (Substitution, variable, fonction :)

٧١ - حس مشترك Commun (sens)

(١) عند أرسطو والمدرسين : القوة التى ترسم فيها صور الجزئيات المحسوسة فتنسقها وتردها إلى وضع بعينه .
(٢) ويراد به عند أصحاب المدرسة الاسكتلندية الفهم المشترك ، وهو مجموعة الآراء المشتركة بين الناس ، وعليه قامت فلسفتهم الواقعية .
(٣) يطلق فى الاستعمال الحديث على مجرد المشهورات والآراء المسلم بها عند الناس كافة .

٧٢ - جماعة Communauté (F.) Community (E.)

كل طائفة مشتركة فى بعض المصالح أو العواطف أو المعتقدات كالجاعات الدينية .

٧٣ - فكرة مشتركة Communes (notion)

(انظر : notion)

٧٤ - وحدة الشعور Communion (F.) Communion (E.)

(أ) اشتراك أفراد المجتمع فى إدراكات معينة تربط بعضهم ببعض .
(ب) وتطلق فى المسيحية على الاتحاد فى العقيدة وعلى طقس دينى يسمى « المناولة » .

Communisme (F.) Communism (E.)

٧٥ - شيوعية

مذهب اقتصادى اجتماعى يقوم فى أساسه على القضاء على الملكية الفردية ، وتدخلى الدولة الفعالي فى حياة الأفراد ، وإخضاعهم لإشرانها وتوجيههم مادياً وروحياً . وتصدل إلى أفلاطون فى جمهوريته ، وتنتمى إلى كارل ماركس وإنجلز فى التاريخ المعاصر .

(انظر : Socialisme)

Comparaison (F.) Comparison (E.)

٧٦ - مقارنة

ربط موضوعين أو أكثر ذهنياً ، أحدهما بالآخر ، لاستخلاص أوجه الشبه أو الخلاف بينهما ، وهو من العمليات الذهنية التى عول عليها كوندياك كثيراً .

Comparative (Méthode) -

٧٧ - منهج مقارن

منهج يسلك سبيل المقارنة بين صور مختلفة من الأحداث والظواهر . وتوسع دوركايم فى تطبيقه على علم الاجتماع « إن المنهج المقارن هو الأداة المثلى فى منهج علم الاجتماع » . (دوركايم ، منهج العلوم ، ج ١ ، ط ١ ، ص ٢٨٢) .

Comparative (Proposition) (F.) Comparative (E.)

٧٨ - قضية مقارنة

قضية تشتمل على المقارنة وتدل على أن موضوعاً يتميز عن آخر بدرجة أكبر أو أصغر .

Comparée (science) (F.) Comparative science (E.)

٧٩ - مقارن (علم)

العلم المقارن هو الذى يعول على المنهج المقارن فىقال علم القانون المقارن والأدب المقارن .

Compensation (Loi ou principe de)

٨٠ - قانون أو مبدأ التعويض

(أ) تسمية قليلة الاستعمال لقانون الأعداد الكبرى الذى ينتهى دائماً إلى إظهار تأثير الأسباب المطردة والدائمة والإقلال من شأن الأسباب غير المطردة والعرضية . (كورنو)
(ب) يطلق أيضاً على تضامن جميع المؤثرات الخاصة داخل الكون . « يسيطر على العالم قانون عجيب هو قانون التعويض العام » ، ويتجلى هذا القانون فى ختمية الظواهر وانسجام العالم . (لافيل Lavelle)

- ٨١ - تام
Complet
ما استكمل مقوماته : وعند ليبنتز المعنى التام هو الذى يصور تماما وبدقة موضوعه الخاص .
- ٨٢ - مركب
Complexe (adj.) (F.) - Complex (E.)
(أ) لغة : ما اشتمل على عدة عناصر .
(ب) منطقيا : الحد المركب هو الذى يصحبه ما يفسره أو يحدده ، والقضية المركبة ما كان موضوعها أو محمولها مركبا ، والقياس المركب ما تكون من عدة مقومات أو ما كان أحد حدى النتيجة فيه مركبا .
(ج) رياضيا : العدد المركب (Nombre Complex)
مادخل فيه الجذر التربيعى لعدد سالب سواء أكان صحيحاً أم كسرياً .
- ٨٣ - عقدة
Complexe (subst.) (F.) - Complex (E.)
ظاهرة تتولد عن الكبت وتصبح ذات وجود مستقل (تحليل نفسى) .
- ٨٤ - سلوك
Comportement (F.) - Behaviour (E.)
(أ) سيكولوجيا : سلوك الكائن تجاه مجموعة ردود الأفعال المترتبة على تجربته السابقة ، سواء أكانت مشتركة بين أفراد نوعه أم خاصة به .
(ب) أخلاقيا : سيرة الإنسان ومسلكه ، ومنه : آداب السلوك .
(انظر Behaviorisme)
- ٨٥ - مركب
Composé (F.) - Compound (E.)
ما تكون من عدة أجزاء ، ويقابل البسيط .
(انظر : Complexe)
- ٨٦ - ممكن مع غيره
Compossible
مصطلح فى فلسفة ليبنتز يطلق على الممكن الذى يجوز أن يوجد مع ممكن آخر إذا لم يكن بينهما تعارض .

- ٨٧ - فهم Comprendre (F.) To comprehend, To understand (E.)
إدراك موضوع التفكير وتحديدده واستخلاص المدلول من الدال عليه . ويقول الجرجاني إنه « تصور المعنى من لفظ المخاطب » . « تعريفات الجرجاني »
- ٨٨ - مفهوم . Compréhension (F.) Comprehension (E.)
(١) منطقيا : مجموع الصفات أو الخصائص الموضحة لمعنى كلي ، وعلى أساسه يقوم التعريف والتصنيف ويقابل الماصدق Extension ويطلق على :
(١) مجموع الصفات المشتركة بين أفراد صنف أو نوع واحد .
(٢) مجموع الصفات التي يتكون منها .
(ب) فلسفيا : معرفة الشيء على وجهه ومنه مشكلة الفهم .
(ج) عند الأصوليين : مايقابل المنطوق .
- ٨٩ - نزوع Conation (F.) Conation (E.)
رغبة أو ميل نحو عمل إرادي .
- ٩٠ - تصور - معنى كلي Concept
كل فكرة عامة أو قابلة للتعمم على الأقل ، مثل فكرة الزمان وفكرة المكان .
- ٩١ - إدراك ذهني Conception (F.) Conception (E.)
معرفة الكلي من حيث أنه متميز عن الجزئيات التي يصدق عليها .
- ٩٢ - تصوورية Conceptualisme (F.) Conceptualism (E.)
مذهب قائل بأن الكليات لا توجد إلا في الذهن ، ويقابل الواقعية والاسمية .
- ٩٣ - نتيجة Conclusion (F.) Conclusion (E.)
قضية تلزم عن قضايا أخرى ، وتطلق على نتيجة القياس .
- ٩٤ - اقتران Concomitance (F.) Concomitance (E.)
مصاحبة ظاهرة لأخرى بصفة مطردة .
- ٩٥ - طريقة التلازم في التغير Concomitantes (méthode de variations)
إحدى طرق استوارت ميل في الاستقراء ، وتتلخص في تغير الظاهرتين لمقترنتين طرداً وعكساً .

- ٩٦ - اتفاق (طريقة) (F.) Concordance (methode de)
 Agreement (method of) (E.)
 إحدى طرق استوارت ميل ، وهى تلازم فى الوقوع يتلخص فى أنه إذا اشتركت حالتان أو أكثر لظاهرة ما فى ظرف واحد ، فإن هذا الظرف يكون علة أو معلولا لهذه الظاهرة .
- ٩٧ - نظرية الاتفاق (F.) Concordisme (E.)
 اتفاق الحكمة والشريعة ، لأن العقل والوحي من مصدر إلهى واحد ، وهى نظرية قال بها فلاسفة الإسلام ، وفصلها ابن رشد (فصل المقال - الكشف عن مناهج الأدلة) ، وأخذها عنه توماس الأكوينى بين اللاتينيين .
- ٩٨ - الحفظ الإلهى (Divin) Concours
 توقف العالم فى وجوده وبقائه على فعل الله ، فهو يخلقه ويمسكه فى جميع اللحظات ، ولولا ذلك لانقطع وجوده ، وهى نظرية عرفت فى التفكير الإسلامى ، وفلسفة القرون الوسطى ، وعند ديكرت فى الفلسفة الحديثة :
 قال ابن رشد « إنه لولا الحفظ الإلهى (للأشياء) ما وجدت فى أقل زمان ممكن أن يدرك أنه زمان » (مناهج الأدلة ، لابن رشد ، القاهرة سنة ١٩٥٥) .
 (Création continuée : انظر)
- ٩٩ - عيى (F.) Concret (E.)
 المشخص فى مقابل المجرد ، أو الخارجى فى مقابل ذهنى .
- ١٠٠ - شهوة (F.) Concupiscence (E.)
 رغبة قوية فى التمتع بالملذات الحسية .
- ١٠١ - ما يمكن أن يشهى (Concupiscence : انظر)
 (Concupiscible)
- ١٠٢ - منافسة (F.) Concurrency (E.)
 تنافس بين منتجين أو تاجرين لاجتذاب العملاء .
- ١٠٣ - تنافس اجتماعى (Concurrence (sociale)
 تنافس بين الطوائف والطبقات فى المجتمع الواحد .

- ١٠٤ - تنافس حيوى
Concurrence (Vitale)
ما تبدله الكائنات الحية من جهد ، تنازعا في البقاء وطموحا في السيادة .
- ١٠٥ - شرط
Condition (F.) Condition (E.), Conditio (L.)
ما يتوقف عليه الشيء من حيث الوجود أو المعرفة .
« تعليق شيء بشيء إذا وجد الأول وجد الثاني ، وقيل : الشرط ما يتوقف عليه وجود الشيء ويكون خارجا عن ماهيته ولا يكون مؤثرا في وجوده ، وقيل : الشرط ما يتوقف الحكم عليه » « تعريفات الجرجاني » .
- ١٠٦ - شرط ضرورى
Condition nécessaire (sine qua non)
مالا يستغنى عنه ولا يستقيم الاستدلال بدونه .
- ١٠٧ - مشروط
Conditionné (le) (F.) The conditioned (E.)
كل ما يتوقف في وجوده أو تصوره على شيء آخر سواء .
- ١٠٨ - شرطى
Conditionnel (adj.) (E.) Conditional (E.)
ما توقف على شرط من القضايا أو الأحكام .
- ١٠٩ - قضية شرطية
Conditionnelle (Proposition)
(Proposition : انظر)
- ١١٠ - سلوك
Conduite
(Comportement : انظر)
- ١١١ - ملتبس
Confus (F.) Confused (E.)
ما تداخل عناصره دون نظام ، ومن العسير تمييز بعضها عن بعض .
وعند ديكارت الفكرة التي لا يدرك العقل مضمونها وعناصرها إدراكا بينا متميزا .
ويقابل المتميز (Distinct)
- ١١٢ - التباس
Confusion (F.) Confusion (E.)
عدم التمييز بين شيئين مختلفين واعتبارهما شيئا واحدا .

Confusion logique ١١٣ — خلط منطقي

إدراك خاطيء يترتب غالباً على سوء استعمال اللفظ في أكثر من معنى ، أو على سوء فهمه .

Confusion mentale ١١٤ — تخطيط عقلي

حال مرضية أو مزمنة ، تبدو فيها أفكار المريض مضطربة وغير محددة .

Congénital (F.) Congenital (E.) ١١٥ — خلقي

اصطلاح بيولوجي يراد به صفات الكائن حين يتكون ، وقد تظهر عند الولادة أو في أثناء نمو الكائن .

Congruence ١١٦ — تطابق

تساوى الشكليات الهندسيين بحيث ينطبق أحدهما على الآخر انطباقاً تاماً .
(Anظر : Equivalence)

Conjonctif (Syllogisme) (F.) ١١٧ — اقتراني (قياس)

Conjunctive (Syllogism) (E.)

١ — عند منطقة العرب ، هو مالا يكون عين النتيجة ولانقيضها مذكوراً فيه بالفعل ، يدخل فيه الحملي والشرطي ، وهو عكس الاستثنائي .

٢ — عند منطقة بوررويال ، اسم جنس يشتمل على الأقيسة التي تكون المقدمة الكبرى فيها بحيث تتضمن كل النتيجة كما هو الشأن في الأقيسة الشرطية ، وهو بهذا يرادف القياس الاستثنائي عند العرب .

Connaissance (F.) Knowledge (E.) ١١٨ — معرفة

ثمرة التقابل والاتصال بين ذات مدركة وموضوع مدرك ، وتتميز من باقي مغطيات الشعور ، من حيث إنها تقوم في آن واحد على التقابل والاتحاد الوثيق بين هذين الطرفين .

Connaissance (Théorie de la) ١١٩ — نظرية المعرفة

نظرية تبحث في مبادئ المعرفة الإنسانية وطبيعتها ومصادرها وقيمتها وحدودها ، وتتميز من السيكلوجيا الرصفية المحضة التي تقتصر على التفرقة بين العمليات الذهنية ووصفها ، دون الفحص عن صحتها أو زيفها ، وتتميز أيضاً من المنطق الذي يقتصر على أن يصوغ قواعد تطبيق المبادئ ، دون أن يبحث عن أصلها ، ودون أن يناقش قيمتها . وهي جزء السيكلوجيا الذي يعسر فيه تجنب الميتافيزيقا ، مادامنا بصدد البحث عما يفترضه الفكر سابقاً على الفكر نفسه ،

- ١٢٠ - مفهوم
Connotation (F.) Connotation (E.)
جملة الصفات التي يتألف منها معنى الكلى .
(انظر : Compréhension)
- ١٢١ - وعى - شعور
Conscience (F.) Consciousness (E.)
سيكولوجياً: إدراك المرء لذاته وأحواله وأفعاله إدراكاً مباشراً ، وهو أساس كل معرفة ،
له مراتب متفاوتة في الوضوح .
- ١٢٢ - ضمير
Conscience (F.) Conscience (E.)
أخلاقياً : خاصة يصدر بها الإنسان أحكاماً مباشرة على القيم الأخلاقية لأعمال معينة ،
فإن تعلق بما وقع صاحبه ارتياح أو تأنيب ، وإن تعلق بما سيقع كان أمراً أو ناهياً .
- ١٢٣ - شعور جماعى
Conscience collective
الميول والتصورات التي تقوم بنفوس الأفراد عند اجتماعهم .
- ١٢٤ - وعى الذات
Conscience de soi
مانكشف به عن وجودنا الحقيقي .
- ١٢٥ - حرية الضمير
Conscience (Liberté de)
شعور بالطلاقة في إبداء الرأى واعتناق المعتقدات .
- ١٢٦ - شعور مروى فيه
Conscience réfléchie
مرتبة من مراتب الشعور تمتاز بالعمق والدقة
- ١٢٧ - شعور تلقائى
Conscience spontanée
مرتبة من مراتب الشعور تمتاز بالإدراك الخاطف السريع .
- ١٢٨ - صورة لاحقة
Consécutive (Image) (F.) After-image (E.)
تطلق خاصة على بعض ظواهر الإبصار التي تتبع اختفاء أحد الإحساسات ، والتي تنطوى
على طابع صورة سلبية ، فالأبيض يحل محله الأسود .

Consensus

١٢٩ - إجماع

اتفاق الخاصة أو العامة على أمر من الأمور واعتبار ذلك دليلاً على صحته . ويقصره فقهاء الإسلام على اتفاق المجتهدين من المسلمين في عصر أمر ديني ، وبعد أصلاً من أصول التشريع :
(تعريفات الجرجاني)

Consentement (F.) Assent, Consent (E.)

١٣٠ - رضا

مجرد التسليم والرضا بأمر واضح .

Conséquence (F.) Consistency (E.)

١٣١ - نتيجة (ترتب)

(أ) ما يترتب على علة أو علاقة منطقية ضرورية .
(ب) قضية لا يمكن إطراحها بغير تناقض ، متى سلمنا بقضية أو قضايا أخرى .

Conséquent (F.) Consequent (E.)

١٣٢ - تالي

أحد جزئي القضية الشرطية ، ويقابل المقدم (Antécédent)

Consistance (F.) Consistency (E.)

١٣٣ - تماسك

اتساق الفكرة في ذاتها بحيث يكون مدلولها لا تناقض فيه ولا تكلف .
(أنظر : Cohésion)

Constatif (Jugement)

١٣٤ - تقريرى (حكم)

حكم يصور الواقع ، ويقابل الحكم القيمي (Jugement de valeur)

Contagion mentale (F.) Mental Contagion (E.)

١٣٥ - العدوى العقلية

انتقال الانفعالات أو السلوك من شخص إلى آخر بالتعاطف أو المحاكاة أو الإيحاء .

Contemplation (F.) Contemplation (E.)

١٣٦ - تأمل

استغراق الذهن في موضوع تفكيره إلى حد يجعله يغفل عن الأشياء الأخرى بل عن أحوال نفسه ، وعند بعض صوفية القرون الوسطى درجة سامية من درجات المعرفة .

Contemplative (la vie)

١٣٧ - حياة التأمل

درجة سامية من درجات التأمل واستغراق الذهن في التفكير .

- ١٣٨ - محتوى
Contenu (F.) Content (E.)
ما تضمنه شئ آخر ، ومحتوى الشعور فى لحظة معينة هو مجموع ظواهره الماثلة فيه والمقومة له .
- ١٣٩ - سياق
Contexte (F.) Context (E.)
تسلسل المعانى التى ينطوى عليها نص من النصوص ، ويستعان به فى منهج البحث عامة .
- ١٤٠ - تتجاور
Contiguïté (F.) Contiguity (E.)
إحدى الصور الثلاث لقانون الترابط الذى وضعه أرسطو ، فتتداعى المعانى إذا اقترنت فى الزمان أو المكان .
- ١٤١ - إمكانية حدوث
Contingence (F.) Contingency (E.)
(أنظر : Contingent)
ومنه دليل حدوث العالم (preuve par la contingence du monde)
- ١٤٢ - ممكن
Contingent
مالا وجود له ولا عدم من ذاته ، فإن وجد صار حادثاً ، وإنما يوجد لموجد .
(رسالة التوحيد : محمد عبده)
- ١٤٣ - متصل
Continu (F.) Continuous
مالا توقف فيه ولا انقطاع .
- ١٤٤ - متصل (كم)
Continu (Quantité)
الكم المتصل هو ما يدركه الذهن جملة دون توسط عناصره ، مثل : الخط والسطح ويقابل الكم المنفصل : (تعريفات الجرجاني)
- ١٤٥ - تناقض فى الوصف
Contradictio in adjecto
تناقض بين الاسم والصفة المحددة له . مثل : مربع مستدير .
- ١٤٦ - تناقض فى اللفظ
Contradictio in terminis
تناقض بين حدود القضية الواحدة ، مثل : نهار مظلم .

١٤٧ — تناقض Contradiction (F.) Contradiction (E.), (ἀντιφασίς)
تقابل بين الإيجاب والسلب في حدين أو قضيتين تحتويان على عناصر لا يمكن الجمع بينهما.
(انظر : Principe de contradiction)

١٤٨ — متناقض Contradictoire (F.) Contradictory (E.)
(انظر : Contradiction)

١٤٩ — قهر (اجتماعي) Contrainte (Sociale) (F.) Constraint (Social) (E.)
كل ما يعوق حرية الفرد من حيث إنه يعيش في مجتمع . وهو إما منظم كالقوانين أو شائع كالعادات والتقاليد .

١٥٠ — ضد Contraire (F.) Contrary (E.) (ἐναντίον)
مصطلح يدل على تقابل صفتين مختلفتين كل الاختلاف تتعاقدان على موضوع واحد ولا يجتمعان كالسواد والبياض ، ويكون بين المعاني الكلية والقضايا . « والضدان لا يجتمعان وقد يرتفعان في حين أن النقيضين لا يجتمعان ولا يرتفعان » . (تعريفات الجرجاني)
(انظر : Contradiction)

١٥١ — عكس النقيض Contraposition (F.) Contraposition (E.) Contrapositio (L.)
هو جعل نقيض المحمول في القضية موضوعاً ونقيض الموضوع محمولاً مع بقاء الكيف والصدق بحالهما ، مثلاً : كل إنسان حيوان ، وعكسه كل مالميس بحيوان ليس بإنسان .
(تعريفات الجرجاني)

١٥٢ — تباين Contraste (F.) Contrast (E.)
حال موضوعين متساويين في الذهن أو متعاقبين يتقابلان وفي تقابلهما ما يبرز كلا منهما في الشعور ، والتباين (التضاد) أحد قوانين الترابط الأساسية .

١٥٣ — عقد Contrat (F.) Contract (E.)
(أ) قانوناً : اتفاق يتعهد بمقتضاه شخص أو أكثر بأداء مال أو عمل شيء لشخص أو أشخاص آخرين « ربط أجزاء التصرف بالإيجاب والقبول شرعاً » .
(تعريفات الجرجاني)
(ب) فلسفياً : كل ارتباط حر بين شخصين أو أكثر ، ومنه العقد الاجتماعي عند رسو .

- ١٥٤ - موافقة
Convenance (F.) Agreement, (E.)
يطابق على التوافق بين حدين أو أكثر أو كل ماجاء مطابقاً لاستعداد أو مبدأ خاص :
- ١٥٥ - عرف (مواضعة)
Convention (F.) Convention (E.)
ماتعارف الناس عليه ، وعد أحد مقاييس الأخلاق أو أحد مبادئ العلم والمعرفة .
- ١٥٦ - نظرية المواضعة
Conventionalism (F.) Conventionalism (E.)
مذهب يجعل البديهيات والحقائق الأولية أو صدق القضايا الرياضية والمنطقية أمراً متعارفاً عليه لغة أو وضعاً ، ومن ثم ليست له صفة الإطلاق .
- ١٥٧ - عكس القضية
Converse (F.) Converse (E.)
استنباط قضية من أخرى عن طريق العكس .
- ١٥٨ - عكس
Conversion (F.) Conversion (E.), (ἀντιστροφή)
ضرب من الاستدلال المباشر ، وهو يقوم على استنتاج قضية من قضية أخرى ، يجعل المحمول موضوعاً والموضوع محمولاً مع حفظ الكيفية وبقاء الصدق والكذب بحاله .
- ١٥٩ - عكس مستو
Conversion simple
وهو جعل الجزء الأول من القضية ثانياً والثانى أولاً .
- ١٦٠ - اقتناع
Conviction (F.) Conviction (E.)
إذعان نفسى لما نجده من أدلة ، ويسمح بقدر من الرجحان والاحتمال يميزه من اليقين . ويستند إلى أسباب فكرية يتميز بها عن الاعتقاد الذى قد يكون مجرد قبول أو نتيجة بواعث عملية أو شخصية .
- ١٦١ - رابطة
Copulatif (Proposition) (F.)
Copulative (Proposition) (E.)
قضية ذات عدة موضوعات ومحمول واحد ، أو ذات محمولات متعددة لموضوع واحد ، فتربط فيها عدة أمور بطرف واحد .
- ١٦٢ - رابطة
Copule (F.) Copula (E.)
مايدل على العلاقة بين المحمول والموضوع ، ويربط أحدهما بالآخر فى الإثبات أو النفي ، يصرح بها دائماً فى اللغات الهندوأوروبية . ولاحظ المناطق الإسلامية أنها تضم عادة فى اللغة العربية .

- Corollaire (F.) Corollary (E.) ١٦٣ - لازمة
رياضياً : نتيجة تتبع بالضرورة نظرية برهن عليها ؛
فلسفياً : قضية تستنتج مباشرة من قضية أخرى بمقتضى قوانين المنطق ؛
(Conclusion : انظر)
- Corporalisme (F.) Corporalism (E.) ١٦٤ - جسمانية
مصطلح متداول في الفلسفة الإسلامية للدلالة على المادية ؛
(Materialisme : انظر)
- Corporel ١٦٥ - جسماني
نسبة إلى الجسم .
(Corps : انظر)
- Corps (F.) Body (E.) ١٦٦ - جسم
كل جوهر مادي يشغل حيزاً ، ويتميز بالثقل والامتداد ، ويتقابل الروح . وعرفه الجرجاني
بأنه : « جوهر قابل للأبعاد الثلاثة » . (تعريفات الجرجاني)
- Corpuscule (F.) Corpuscle (E.) ١٦٧ - جسيم
مصطلح يدل بوجه عام على الأجسام الصغيرة ، ويطلق بوجه خاص على الجزيئات
(molécules) وعلى الذرات والعناصر الجسمانية الصغيرة ؛
- Correlatif (F.) Correlative (E.) ١٦٨ - متضاييف
(Correlation : انظر)
- Correlation (F.) Correlation (E.) ١٦٩ - تضاييف - ترابط
(١) التضاييف في المنطق تقابل حدين ، بحيث يتوقف تصور كل واحد منهما على تصور
الآخر مثل الأبوة والبنوة (تعريفات الجرجاني) .
(٢) والترابط في العلوم الاجتماعية هو الصلة بين ظاهرتين تتغيران معاً وينسب محددة ،
كالصلة بين تقسيم العمل وكثافة السكان ، ومعامل الارتباط (الترابط) (Co-efficient)
عدد متغير يعبر عن العلاقة بين الظاهرتين .

- ١٧٠ - تناظر Correspondance (F.) Correspondence (E.)
علاقة منطقية أساسية تقوم على أنه إذا عين حد أو أكثر ، تعين تبعاً لذلك حد أو حدود أخرى.
- ١٧١ - نظرية التناظر Correspondances (Théorie des)
من أبحاث نظرية المعرفة ، ويراد بها أن صدق القضية يقوم على أنها تعبر عن الواقع أو أنها صورة منه .
- ١٧٢ - فساد Corruption (F.) Corruption (E.), (φθορά)
زوال الصورة عن المادة بعد أن كانت حاصلة (تعريفات الجرجاني) ، ويقابل الكون .
- ١٧٣ - كونى Cosmique (F.) Cosmic (E.)
نسبة إلى الكون ، وبخاصة ما يتصل بتركيبه الفلكى .
- ١٧٤ - نشأة الكون - كسموجونيا Cosmogonie (F.) Cosmogony (F.)
عرض لأصل العالم وتكوينه ، وهو فى الغالب أسطورى .
- ١٧٥ - علم الكون - كسمولوجيا Cosmologie (F.) Cosmology (E.)
فرع من الفلسفة ينصب على دراسة القوانين العامة للكون فى أصله وتكوينه ونظامه ، ويقابل علم الوجود (أنطولوجيا : Ontologie)
- ١٧٦ - كسمولوجيا عقلية Cosmologie rationnelle
عند كانط ، جملة المشكلات المتعلقة بأصل العالم وطبيعته باعتبار أنه حقيقة متعينة خارج الدهن ، وهى مثار النقائص الكانطية .
- ١٧٧ - دليل كونى - دليل كسمولوجى Cosmologique (Preuve) (F.)
Cosmological argument (E.)
يتلخص فى إثبات وجود الله عن طريق وجود الكون ، ويقابل الدليل الوجودى (preuve ontologique).
- ١٧٨ - مواطنة عالمية Cosmopolitisme
نزعة ترمى إلى اعتبار الإنسانية أسرة واحدة وطنها العالم وأعضاؤها أفراد البشر جميعاً ، دون اعتبار لاختلافهم فى اللغة أو فى الجنس أو فى الوطن ، قال بها الرواقيون قديماً وأخذ بها بعض المحدثين والمعاصرين .

- ١٧٩ — كون — كسموس
Cosmos (F.) Cosmos (E.) (Κόσμος)
١ — العالم فى نظامه المحكم المرتب .
٢ — ويطلق الكون على حصول الصورة فى المادة (Génération) ، ويقابل
الاسماد . (تعريفات الجرجانى)
- ١٨٠ — شجاعة
Courage (F.) Courage (E.), (Ἀνδρα)
إحدى أمهات الفضائل الأربع عند أفلاطون ، وهى الحكمة والشجاعة والعفة والعدالة .
« والشجاعة فضيلة القوة الغضبية عندما تضبط فى عملها بالعقل » (تعريفات الجرجانى) .
- ١٨١ — خلق
Création (F.) Creation (E.)
إيجاد الشيء من عدم ، أو من شيء سابق .
- ١٨٢ — -- نخلق مستمر
Création continuée
يراد به حفظ الله للعالم فى وجوده وبقائه — ويسمى الحفظ الإلهى .
(انظر : Concours)
- ١٨٣ — إبداع
Création ex nihilo
إيجاد الشيء من عدم ، فهو أخص من الخلق .
- ١٨٤ — جريمة
Crime (F.) Crime (E.)
(أ) بوجه عام :
كل أمر إيجابى أو سلبى يعاقب عليه القانون ، سواء أكانت مخالفة أم جنحة
أم جناية .
(ب) بوجه خاص : جناية
كل ذنب يقرر القانون على مقترفه أشد أنواع العقوبات ، كالسجن والإعدام ،
وتقابل الجنحة والمخالفة اللتين يعاقب عليهما بعقوبات بدنية أو مالية أخف .
- ١٨٥ — علم الإجرام
Criminologie (F.) Criminology (E.)
علم يعنى بدراسة أسباب الجريمة والعوامل الدافعة إلى الإجرام ، وتصنيف هذه الأسباب
والعوامل ، وتعرف مبالغ القوة فى كل صنف منها بالنسبة للتأخر ، سواء أكانت راجعة
إلى أحوال المجرم العقلية والنفسية وميوله ودوافعه الخاصة ، أم إلى ظروف المجتمع وعوامل
البيئة التى تحيط به .

١٨٦ - ميزان Critère. Criterium (F.) Criterion (E.), (κριτήριον)

- (أ) معيار ظاهر يسمح بالتعرف على الشيء أو الفكرة .
(ب) معيار ظاهر أو باطن به تبين الأشياء والمعاني ، وبه نستطيع الحكم عليها .

١٨٧ - علم الموازين Critériologie (F.) Criteriology (E.)

- قسم من المنطق يبحث فى موازين الأحكام .
(انظر : Criterium)

١٨٨ - نقدية Criticisme (F.) Criticism (E.)

- تطلق على مذهب كانط (١٨٠٤) ومدرسته . وأساسها النقد بمعنى الفحص والاختبار ، فنقد العقل الخالص امتحان قيمته من حيث إنه يتوخى الحقيقة ، ونقد العقل العملى فحص قيمته من حيث إنه يدبر العمل ، ونقد الحكم امتحان العقل من حيث إنه ملكة للحكم ولباب النقدية القول بأن هناك استعمالا مشروعاً صحيحاً لتصورات الفهم الخالص ومبادئه ، فهى تحدد اختصاص العقل وحدوده ، وتلتزم شرائط كل معرفة عقلية ، وتبحث عن قيمة أفكارنا وأحكامنا وتصوراتنا .

١٨٩ - اعتقاد Croyance (F.) Belief (E.)

- (١) اعتناق فكرة والتسليم بصحتها ، ويقوم على اعتبارات اجتماعية أو وجدانية أو عقلية ، وهو درجات أقواها الراسخ الجازم وهو اليقين .
(٢) موضوع الاعتقاد نفسه أعنى العقيدة ومنه :
« اعتقادات فرق المسلمين » للرازى .

١٩٠ - تجربة فاصلة Cruciale (expérience) (instantia crucis)

- كل تجربة حاسمة فى الأخذ بفرض دون آخر .

١٩١ - ثقافة Culture (F.) Culture (E.)

- كل ما فيه استنارة للذهن وتهذيب للذوق وتنمية للملكة النقد والحكم لدى الفرد أو فى المجتمع ، وفرق بينها وبين الحضارة ، على أساس أن الأولى ذات طابع فردى وتنصب بخاصة على الجوانب الروحية ، فى حين أن الحضارة ذات طابع اجتماعى ومادى ، غير أن الاستعمال المعاصر يكاد يسوى بين المصطلحين .

١٩٢ - كلبية Cynisme (F.) Cynism (E.)

- مدرسة أنتستانس (Antisthènes) وسميت كذلك نسبة إلى المكان الذى كانت تعلم فيه (كلب = Kúlv) وتقوم تعاليمها على احتقار المواضعات الاجتماعية والتزام قانون الطبيعة وأن الفضيلة هى الخير الوحيد ، وقد يطلق الكلبى على كل منكر للمبادئ المقررة .

١ — عمى الألوان (الدالتونية) Daltonisme (F.) Daltonism (E.)
عدم القدرة على التمييز بين الألوان عامة ، وبين الأخضر والأحمر خاصة .

٢ — داروينية Darwinisme (F.) Darwinism (E.)
مذهب داروين ويتلخص فى أن الكائنات الحية فى تطور دائم على أساس من الانتخاب الطبيعي وبقاء الأصلح .
أنظر :
1) Evolutionnisme
2) Transformisme

٣ — عزم Décision (F.) Decision (E.)
(أ) بوجه عام : قرار يفضى إليه التدبر أو تبادل الرأى فى موضوع ما .
(ب) سيكولوجيا : مايسفر عنه تدبر أمر إرادى فيحسم بين طرفين أو أطراف مختلفة .

٤ — كشف Découverte
(أ) الوقوف على مجهول لم يكن معروفاً من قبل .
(ب) إحدى خطوات المنهج العلمى ، يهتدى فيها الذهن إلى فرض أو تفسير علمى .
(ج) عند الصوفية : الاطلاع على ما وراء الحجاب من المعانى الغيبية والأمور الحقيقية وجودا وشهودا .
(انظر : Vision)

٥ — ازدواج الشخصية Dedoublement.
(انظر : ((personnalité

(*) أقرتها لجنة العلوم الفلسفية والاجتماعية بالجمعية ، ووافق عليها مؤتمر المجمع الذى عقد فى القاهرة ، الجلسات الرابعة ٢٦ من فبراير (شباط) سنة ١٩٦٦

Déductif (F.) Deductive (E.)

٦ - استنباطى

(Dédution : نظر)

Dédution (F.) Deduction (E.)

٧ - استنباط

انتقال الذهن من قضية أو عدة قضايا هي المقدمات إلى قضية أخرى هي النتيجة وفق قواعد المنطق ، وليس بلازم أن يكون انتقالا من العام إلى الخاص أو من الكلى إلى الجزئى - ومن أوضح صوره البرهنة الرياضية ، وفيها انتقال من الشيء إلى مساويه ، بل من الأخص إلى الأعم . والقياس الأرسطى باب منه ، وأساسه الانتقال من الكلى إلى الجزئى .

والمنهج الاستنباطى ضربان : حملى إذا كانت مقدماته مسلما بصدقها بصفة نهائية ، وفرضى إذا سلم بصدقها بصفة مؤقتة .

ويقابله المنهج الاستقرائى الذى ينتقل فيه الذهن من الظواهر إلى القوانين .

Dédution transcendente (F.)

٨ - الاستنباط الترنسندالى .

مصطلح استخدمه كانط للدلالة على تطبيق المعانى الأولية على موضوعات التجربة ويقابل الاستنباط التجريبي (Dédution empirique)

Déficiente (Cause) (F.) Causa deficiens (L.)

٩ - علة عدمية

مصطلح مدرسى يراد به العلة التى تؤثر بتخلفها ، وبها يفسر حدوث الشر فى العالم .

Définissant.

١٠ - معرف

ما يتم به التعريف ، ويقابل المعرف (Defini) ، ويطلق أحيانا على التعريف .

Définition (F.) Definition (E.), (ᾠροσ, ᾠροσμός)

١١ - تعريف

(أ) لغة : التوضيح ، ومنه التعريف اللفظى أو الاسمى ، وهو قول يشرح المعنى الذى يدل عليه اللفظ ، فيزيل ما تنطوى عليه الألفاظ من غموض ، ويقابل التعريف الحقيقى الذى هو أساس التعريف .

(ب) اصطلاحا : تحديد مفهوم الكلى بذكر خصائصه ومميزاته ، والتعريف الكامل ما يساوى المعرف تمام المساواة ، ويسمى جامعا مانعا .

أوقفه أرسطو على ذكر الصفات الذاتية ، وأقامه على أساس ميتافيزيقي فهو يدل على ماهية الشيء وحقيقته ، ويسمى الحد أو التعريف الحقيقي ، ويتكون من الجنس القريب والفصول الذاتية ، ويقابل الرسم .
ويطلق منهجيا على جملة الخصائص التي يتوابع عليها العلماء لتحديد حقائق كل علم ، وهو بهذا في تطور مستمر ، ويزداد وضوحا و يقينا بتقدم العلم . فالتعريفات الهندسية أشد وضوحا وأعظم يقينا من التعريفات الطبيعية أو التجريبية .
وللتعريف وظيفتان : سيكلوجية ، ومنهجية . فهو يعين على الفهم ووضوح الأفكار في الذهن ، ويستخدم أيضا في البرهنة والاستدلال .

(انظر : (Description)

١٢ - تأليه طبيعي
Déisme (F.) Deism (E.)
مذهب استحدث في القرن السابع عشر ، يقرر وجود الإله اعتمادا على آثاره الكونية ويرفض الوحي والنقل ، وهذا يقابل مذهب التأليه الديني الذي يجمع بين العقل والنقل .

١٣ - روية
Délibération.
مرحلة من مراحل العمل الإداري تقوم على تفكير وأناة قبل اتخاذ قرار .

١٤ - هذيان
Délire (F.) delirium (E.)
مرض عقلي موقت يتميز باختلاط أحوال الوعي واضطرابها .

١٥ - خبل
Démence (F.) Dementia (E.)
ضعف عقلي مزمن من أخص ظواهره عدم تماسك التفكير .

١٦ - صانع
Demiurge, (Δημιουργός)
مصطلح عند أفلاطون يراد به خالق الكون (طياوس) .

١٧ - ديمقراطية
Démocratie (F.) Democracy (E.), (Δημοκρατία)
سياسياً : إحدى صور الحكم التي تكون فيها السيادة للشعب .
اجتماعياً : أسلوب في الحياة يقوم على أساس من المساواة وحرية الرأي والتفكير .

١٨ - جنى
Démon (F.) Demon (E.)
قوة روحانية تضعها الأساطير اليونانية في منزلة دون الآلهة وفوق الإنسان ، ومنه جنى سقراط

١٩ — برهان Démonstration (F.) Demonstration (E.)

استدلال ينتقل فيه الذهن من قضايا مسلمة إلى أخرى تنتج عنها ضرورة .

٢٠ — إحصاء ناقص Dénombrement imparfait.

مغالطة تتلخص فى حذف حال أو أكثر من الأحوال الممكنة فى استدلال يقوم على حصرها جميعا . ومنه الاستقراء الذى يعتمد على الحالات الملائمة ويغفل عن قصد الحالات غير الملائمة .

٢١ — تسمية Dénomination. (F.) Denomination (L.)

مصطلح مدرسى يراد به إعطاء اسم أو صفة لسمى معين ، وهناك تسميات ذاتية تعتمد على الصفات الجوهرية للموضوع ، وتسميات غير ذاتية أساسها علاقته بموضوعات خارجية .

٢٢ — ماصدق Dénotation (F.) Denotation (E.)

ما يبرز تحت الكلى من أنواع أو أفراد .

(أنظر extension)

٢٣ — علم الراجبات Déontologie (F.) Deontology (E.)

إلفظ استحدثه بننام للدلالة على دراسة الواجبات دراسة واقعية ، لانتظرية مثالية على نحو ماصنع كانط .

٢٤ — فقدان الشخصية Dépersonnalisation.

حال مرضية لا يشعر فيها المرء بأفواله وأفعاله ويعدها غريبة عنه ، وقد يصبحها فقد الشعور بالذات أو توهم أن شخصية أخرى تتسلط على المريض فيقول ويعمل باسمها ، وهى شىء آخر غير ازدواج الشخصية .

٢٥ — ضياع Déréluction.

عند الوجوديين : شعور بالوحدة والحرمان من العون والهداية .

٢٦ — اشتقاق Dérivation (F.) Derivation (E.)

سيكولوجيا : حلول أفعال أو ردود أفعال سهلة وغير ملائمة للظروف ، محل أفعال أخرى أكثر ملاءمة ولكنها تحتاج إلى مجهود سيكولوجى لائقوى الشخص عليه .

Désagrégation mentale

٢٧ - تفكك عقلى

حال مرضية تتلخص فى العجز عن تحقيق الوحدة النفسية التى هى قوام الشخصية .

Description (F.) Description (E.)

٢٨ - رسم

فى المنطق : تعريف الشئ بخصائصه وأعراضه اللازمة وهو قسم الحد .

(Définition : انظر)

Désintégration (F.) Disintegration (E.)

٢٩ - انحلال

انتقال من المؤتلف إلى المختلف ، الصحيح إلى الفاسد .

(Intégration) انظر

Désir (F.) Desire (E.)

٣٠ - رغبة

نزوع تلقائى واع نحو غاية معينة .

Destin (F.) Fate, Destiny (E.)

٣١ - قدر

كون الأشياء محددة مدبرة فى الأزل بحيث تصبح ولائها من وقوعها . وهو بهذا يختلط بالقضاء ويراد بهما « إحاطة علم الله بما يقع من الإنسان بإرادته وبأن عمل كذا وقع فى وقت كذا » (محمد عبده : رسالة التوحيد)

ويفرق بعضهم بين القدر والقضاء فيعد الأول « خروج الممكنات من العدم إلى الوجود واحدا بعد واحد مطابقا للقضاء ، والثانى وجود جميع الممكنات فى اللوح المحفوظ مجتمعة ، فالقضاء فى الأزل والقدر لا يزال (تعريفات لجرجاني) .

(Prédestination : أنظر :)

Destinée (F.) Destination, Destiny (E.)

٣٢ - مصير

المصير الكائن هو المستقبل الذى خلق من أجله والغاية التى ينتهى إليها .

Déterminant (Jugement)

٣٣ - حكم محدد

(Jugement : أنظر : حكم)

Détermination (F.) Determination (E.)

٣٤ - تصميم

سيكولوجيا : رحمة أخيرة من مراحل العمل الإرادى تتسم بالعزم الحازم على التنفيذ .

- ٣٥ - محدد
Déterminatif (F.) Determinative (E.)
فى المنطق الصورى : ما يضاف إلى الحد البسيط لتضييق مصادقه ويقابل مفسر (Explicatif)
- ٣٦ - حتمية
Déterminisme (F.) Determinism (E.)
مبدأ يفيد عموم القوانين الطبيعية وثبوتها، فلا تخلف ولا مصادقة، ويقوم على مجموعة الشرائط الضرورية لتحديد ظاهرة ما، وعايه يعتمد الاستقراء فى العلوم الطبيعية، وقد يمتد إلى الظواهر الإنسانية فيخضعها لظروف وعوامل سيكلوجية وطبيعية، ويتعارض مع حرية الإرادة. وتختلف الحتمية عن الجبرية التى تخضع الطبيعة لقوى خارجة عنها، فى حين أنها تعتمد على ضرورة كامنة فى الطبيعة نفسها.
- ٣٧ - تصيرورة
Devenir (F.) Becoming (E.)
التغير فى ذاته من حيث إنه انتقال من حال إلى أخرى.
- ٣٨ - واجب .
Devoir (F.) Duty (E.)
(أ) بوجه عام : ما ينبغى عمله .
(ب) عند كانط : أمر جازم يحملنا على طاعته احتراماً له دون اعتبار لمنفعة أو لذة .
(ج) عند الفقهاء : ما يلزم به الشرع ، ويثاب المرء على فعله ويعاقب على تركه .
- ٣٩ - بذل النفس
Dévouement (F.) Self-Sacrifice (E.)
أن يضحي المرء بماله أو بنفسه فى سبيل مبدأ أو عقيدة أو من أجل شخص أو جماعة .
- ٤٠ - جدل
Dialectique (F.) Dialectic (E.)
طريقة فى المناقشة والاستدلال ، أخذ معانى متعددة فى المدارس الفلسفية المختلفة :
(أ) عند سقراط : مناقشة تقوم على حوار وسؤال وجواب .
(ب) عند أفلاطون : منهج فى التحليل المنطقى يقوم على قسمة الأشياء إلى أجناس وأنواع ، بحيث يصبح علم المبادئ الأولى والحقائق الأزلية .
(ج) عند أرسطو ومناطق المسامين : قياس مؤلف من مشهورات ومسلمات .
(د) عند كانط : منطق ظاهرى ينحصر فى سفسة المصادرة على المطلوب وخداع الحواس .
(هـ) عند هيكل : انتقال الذهن من قضية ونقيضها إلى قضية ناتجة عنهما ، ثم متابعة ذلك حتى نصل إلى المطلق .

- ٤١ - جدلى Dialectique (adj) (F.) Dialectic (E.)
(Dialectique : انظر :
وإن آذن الوصف أحيانا بشيء من التهم والزراية .
- ٤٢ - دور Diallèle (F.) Diallelon (E.) (Διάλληλος)
(Cercle vicieux : أنظر :
٤٣ - قسمة ثنائية Dichotomie,
تقسم الكلى إلى قسمين متضادين أو متناقضين بحيث يستوفى جميع ماصدقه .
- ٤٤ - المقول على الكل إيجابا وسلبا Dictum "de omni et nullo".
مبدأ أساسى للقياس الأرسطى ، ويقضى بأن ما يثبت أو ينفى عن جنس يمكن أن يثبت أو ينفى عن جميع الأنواع والأفراد الداخلة فيه .
- ٤٥ - تعاليم Didactique (F.) Didactics (F.)
فرع من التربية يتعلق بطرق التدريس .
والتعليم عند المسيحيين تلقين تعاليم الدين شفويا عن طريق السؤال والجواب .
« والتعاليم الأول » عند العرب يطلق على منطق أرسطو .
- ٤٦ - الله Dieu (F.) God (E.) (Θεός)
(أ) الله ، علم دال على الإله الحق دلالة جامعة لمعانى الأسماء الحسنى كلها . (تعريفات الجرجاني)
(ب) إله : فى الديانات المختلفة ، كل معبود يستعان به ويلجأ إليه .
فلسفيا : مبدأ العالم وغايته ، فهو مصدر وجود الكون ونظامه .
- ٤٧ - فصل Différence (F.) Difference (E.) ,
منطقيا : صفة ذاتية تميز نوعا ما من بقية الأنواع الأخرى الداخلة تحت جنس واحد ،
« ويقع فى جواب أى شيء هو فى ذاته » . (تعريفات الجرجاني)
- ٤٨ - طريقة الاختلاف Différence (méthode de) (F.) Method Difference (E.)
إحدى طرق استيوارت ميل ، وتتلخص فى أنه إذا اشتركت الحالتان اللتان توجد الظاهرة فى إحدهما ، ولا توجد فى الأخرى فى جميع الظروف إلا واحدا ، فإن هذا الظرف الوحيد نتيجة أو سبب أو جزء ضرورى من سبب هذه الظاهرة ، وهى محور منهجه الاستثنائى .

- ٤٩ - تنوع (F.) Differentiation (E.)
 عند سبنسر : انتقال من المجتمع إلى غير المجتمع ، فتنحدر الأعضاء أو الوظائف
 المتجانسة تدريجياً إلى أعضاء أو وظائف غير متجانسة .
 ومنه تنوع الطوائف والوظائف الاجتماعية . . .
- ٥٠ - كرامة (الإنسان) (F.) dignité (humaine) (E.)
 مبدأ أخلاقي يقرر أن الإنسان ينبغي أن يعامل على أنه غاية في ذاته لا وسيلة ، وكرامته
 من حيث هو إنسان فوق كل اعتبار ، وهو من أوضح المبادئ التي جاء بها الإسلام .
 (انظر : كائط : أسس ميتافيزيقا الأخلاق) .
- ٥١ - إحراج (دليلاً) (F.) Dilemma (E.)
 استدلال يوضع فيه الخصم بين طرفين متقابلين لا مناص له من اختيار أحدهما .
- ٥٢ - بُعد (F.) Dimension (E.)
 سيكولوجيا : أبعاد الشعور سمات هي مظاهر عملياته ، من شدة أو ضعف ، ووضوح
 أو غموض ، وطول أو قصر .
- ٥٣ - موجّه (F.) Dirigé (E.)
 ما حدد اتجاهه في ضوء إرادة أو سياسة مرسومة ، ومنه الاقتصاد الموجّه ، والتوجيه
 المهني .
- ٥٤ - منفصل (كم) (F.) Discontinu (quantité) (E.)
 المقدار الذي يدركه الذهن بواسطة عناصره مثل العدد ، ويقابل الكم المتصل ، وهو من
 المقولات العشر .
 (تعريفات الجرجاني)
- ٥٥ - قول (F.) Discours (E.)
 تعبير عن فكر متدرج بواسطة قضايا يرتبط بعضها ببعض ، وأطاق اللفظ الأجنبي على
 البحث في القرن السابع عشر ، ومنه : (مقال في المنهج : Discours de la méthode)
- ٥٦ - منفصل (F.) Discret (E.)
 (انظر : Discontinu)

Discrimination (F.) Discrimination (E.) ٥٧ - تفرقة

(١) سيكولوجيا : تمييز موضوعين أحدهما من الآخر .

(Distinction : انظر)

(ب) اجتماعيا : التفرقة بين الجماعات على أساس من الجنس أو الدين.

Discursif (F.) Discursive (E.) ٥٨ - انتقال

وصف للتفكير الاستدلالي ، وفيه ينتقل الذهن في خطوات أو مبادئ إلى نتائج ترتب عليها . ويقابل الحدسى Intuitif.

Disjonctif (Jugement) (F.) Disjunctive (E.) ٥٩ - حكم منفصل

حكم بنسبة معنى إلى آخر نسبة عناد ومباينة ، مثل : العدد إما زوج أو فرد ، ويقال : قضية منفصلة أيضا إذا اشتملت على هذا الحكم . والقياس المنفصل ما اشتمل على مقدمة منفصلة .

Disparate (F.) Disparate (E.) ٦٠ - مغاير

ماليس بينه وبين شيء آخر صلة ، والحدود المتغايرة هي التي لا يوجد بينها علاقة جنس أو نوع .

Dissociation (F.) Dissociation (E.) ٦١ - تفكك :

سيكولوجيا : انعدام الترابط بين الصور الذهنية .

Distinct (F.) Distinct (E.) ٦٢ - متميز

ملايخبط بغيره من أفكار أو أشياء . والفكرة المتميزة عند ديكارت « هي تلك التي يبلغ من تحديدها واختلافها عن غيرها أنها لا تحوى في ذاتها إلا ما يبدو بجلاء لمن ينظر فيها كما ينبغي » .

وعند ليبنتز هي « الفكرة التي يدرك العقل مضمونها وعناصرها إدراكا بيئا » .

Distinction (F.) Distinction (E.) ٦٣ - تمييز

التفرقة بين الأشياء أو الأفكار عدديا أو نوعيا.

- ٦٤ - تشتت الذهن Distinction (F.) Distinction (E.)
توزع الانتباه بين موضوعات شتى مما يؤدي إلى تبدد الفكر وعدم تركيزه على موضوع معين
- ٦٥ - استغراقى Distributif (E.) Distributive (E.)
الحد العام الذى يدل على كل فرد من أفرادهِ ، فيقابل اسم الجمع كجيش والمفرد كسقراط .
- ٦٦ - عدالة التوزيع Distributif (Justice).
قيام الدولة بتوزيع الحقوق والواجبات بين الأفراد حسب كفاياتهم في حدود المصلحة العامة .
- ٦٧ - استغراق الحدود Distribution de termes.
في منطق القضايا أخذها بجميع مصادقاتها ، فالكليتان الموجبتان تستغرقان موضوعهما والسالبتان تستغرقان محمولهما .
- ٦٨ - ألوهية Divinité (F.) Godhead, Divinity (E.)
صفة المولَّه .
- ٦٩ - قبول القسمة Divisibilité (F.) Divisibility (E.)
قبول الكل للقسمة ماديا أو معنويا .
- ٧٠ - قسمة Division (F.) Division (E.),
بوجه عام : تقسيم الكل إلى أجزاءه .
منطقيا : تقسيم الكلى بحسب مصادقه إلى أصناف أو أفراد تدرج تحته :
(Définition, Partition ; Classification : أنظر)
- ٧١ - تقسيم العمل Division du travail (F.) Division of labour (E.)
(أ) في الاقتصاد : نظام : يقضى بأن يقسم العمل بين القائمين به ، بحيث يؤدي كل واحد منهم دائما نوعا معينا يكتسب فيه مهارة ويسرا خاصا ، وهو أساس التخصص .
(ب) في الاجتماع : تخصص في الوظائف الاجتماعية اقتصاديا وسياسيا وقانونيا .

٧٢ — مذهب Doctrine (F.) Doctrine (E.)

مجموعة مبادئ وآراء متصلة ومنسقة لمفكر أو لمدرسة ، ومنه المذاهب الفقهية والأدبية والعلمية والفلسفية .

(Système : انظر)

Dogmatique

٧٣ — قطعي — دوجماتيقي

نسبة إلى القطعية .

(Dogmatisme : انظر)

Dogmatisme (F.) Dogmatism (E.)

٧٤ — قطعية — دوجماتيكية

(١) اتجاه يذهب إلى إثبات قيمة العقل وقدرته على المعرفة وإمكان الوصول إلى اليقين ، ويقابل مذهب الشك .

(٢) استعمال تهكما منذ كائط للدلالة على التسليم دون التحيص ، ويقابل المذهب النقدي .

Dogmatiste

٧٥ — قطعي — دوجماتيقي

من يأخذ بالنزعة الدوجماتيكية .

Dogme (F.) Dogma (E.) (Δόγμα)

٧٦ — عقيدة

(١) لا يقبل الشك في نظر معتقده .

(ب) ما يقصد به الاعتماد دون العمل . (تعريفات الجرجاني)

Donc (F.) Then (E.)

٧٧ — إذن

أداة ربط في البرهنة الرياضية والمنطقية تدل على أن ما ياتيها نتيجة منطقية للقضايا المسلمة المذكورة أو المقدرة قبلا . وتستخدم في لغة العرب لفظ : يندرج أن ، والفاء .

Donné (F.) Given (E.)

٨٧ — معطى

ما يمثل أمام الذهن مباشرة قبل أن يعالجه .

Données (F.) Data (E.)

٧٩ — معطيات

مجموعة القضايا المسلمة في علم من العلوم أو الوقائع التي تستخلص منها نتائج .

Douleur (F.) Pain (E.)

٨٠ - ألم

(١) أحد الظواهر الوجدانية الأساسية ، وهي حال نفسية معينة يصعب تعريفها ، تتميز بإحساس مادي أو معنوي بعدم الراحة أو بالضيق أو بالمضض ، ويقابل اللذة .

(ب) إدراك المتأفر من حيث إنه متأفر ، ومتأفر الشيء هو مقابل الأيلائه .

(تعريفات الجرجاني)

واتخذت اللذة والألم مقياسا للخير والشر في بعض المدارس الفلسفية .

Doute (E.) Doubt (E.)

٨١ - شك

حال نفسية يتردد معها الدهن بين الإثبات والنفي ويتوقف عن الحكم .

Doute (Folie du) (F.) Doubting mania (E.)

٨٢ - داء الشك

اضطراب ذهني يتميز بصعوبة الوصول إلى أحكام أو قرارات ثابتة .

Doute Méthodique.

٨٣ - شك منهجي

مرحلة أساسية من مراحل منهج البحث في الفلسفة ، وقوامها تمحيص المعاني والأحكام تمحيصا تاما بحيث لا يقبل منها إلا ما ثبت يقينه ، ومن أبرز من قال بها الغزالي ثم ديكارت .

Doxa.

٨٤ - ظن - رأى

(انظر : Opinion)

Doxométrie (E.) Doxometry (E.)

٨٥ - قياس الآراء

معرفة صور الرأي العام عن طريق السبر الإحصائي .

Droit (F.) Right (E.)

٨٦ - حق

(١) الحق اسم من أسماء الله تعالى (Le vrai)

(٢) أخلاقيا : ما طابق المبادئ والقواعد الأخلاقية ، ويقابل الواجب .

(٣) فلسفيا : ما طابق الدهن أو الواقع ، ويقابل الباطل .

(أنظر : صواب)

Dualisme (F.) Dualism (E.)

٨٧ - ثنائية

تقابل الأحادية وتذهب فى تفسير العالم إلى القول بمبدأين متقابلين كالخير والشر عند « الثنوية » والنفس والجسم عند ديكارت .

Durée (F.) Duration (E.)

٨٨ - مدة

جزء محدود من الزمان .

Durée (F.) Duration (E.)

٨٩ - ديمومة (برجسون)

الزمان كما هو معطى مباشرة فى الوجدان ، على أنه حاضِر غير منقسم ، وهو جوهر التطور المبدع ، على خلاف الزمان الرياضى الجامد الذى ينقسم ويمكن قياسه .

Dyade, (Δυάδος)

٩٠ - دياذ

مصطلح استخدمه فلاسفة اليونان للدلالة على زوجية المبادئ المفسرة للكون .

Dynamique (F.) Dynamics (E.)

٩١ - ديناميكا

(أ) فى الطبيعة (أنظر مصطلحات الطبيعة ، مجموعة المصطلحات ، ج ١ ص ١٣٩) .
(ب) فى علم الاجتماع : أطلق أوجست كونت وسبنسر الديناميكا الاجتماعية على تطور المجتمعات ويقابل الاستاتيكا الاجتماعية .

Dynamisme (F.) Dynamism (E.)

٩٢ - ديناميكية

مذهب يقابل الميكانيكية ، ويفسر جميع الظواهر بردها إلى قوى ، ويرى أن الموجود متحرك بذاته كديناميكية لينتزر .

أعد هذه المجموعة
عبد الله إسماعيل نبيه
(المحرر الأول بالمجمع)
(١٩٦٦)

أعيد طبعها ١٩٨٢

طبع بالهيئة العامة
لشئون المطابع الأميرية بالقاهرة
مصطفى حسن على
رئيس مجلس الإدارة

الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية
٢٠٠٠-١٩٨٢٣٤٤٦

